VP-MX10
VP-MX10P
VP-MX10H
VP-MX10A
VP-MX10AU
VP-MX10AH

Memóriás kameraer

használati utasítás



Videokamera s pamětí

uživatelská příručka

képzelje el a **lehetőségeket**

Köszönjük, hogy Samsung terméket választott. Ahhoz, hogy még teljesebb kiszolgálásban legyen része, kérjük regisztrálja termékét a

www.samsung.com/global/register oldalon

představte si své možnosti

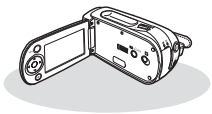
Děkujeme vám za zakoupení výrobku Samsung. Pro přístup ke komplexnějším službám prosím zaregistrujte svůj výrobek na adrese

www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

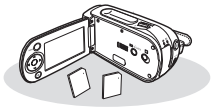
memóriás kamerájának főbb funkciói

MPEG4 kódolás
Kiváló minőségű videót rögzít MPEG4 ASP (Advanced Simple Profile- Továbbfejlesztett egyszerű profil) formátumban (720 x 576) a memória kártyára 25 fps sebességgel a magas felbontású, életszerű képek érdekében.



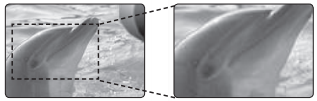
Nagy kapacitású beépített Flash Memória (4GB) (csak VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
A kamera beépített nagyteljesítményű flash memóriával rendelkezik, így mozgóképek rögzítését is lehetővé teszi.

Különféle felvételi adathordozók
A beépített flash memória mellett (csak VP-MX10A/MX-10AU/MX10AH csak), ez a memóriás kamera különféle tároló adathordozót támogat, mint az SDHC (Secure Digital High Capacity) és az MMCplus.
(128 MB ~ 8 GB)



2,7" szélesvásznú (16:9) LCD kijelző (112K pixel)
Nagyobb képet fog látni, ha a képet felnagyítja 4:3 képarányról 16:9 szélesvásznú képre a 2.7" szélesvásznú (16:9) LCD kijelzőn. A 112K pixeles LCD monitor akár 270 fokban forgatható rugalmas nézőszögekhez, és éles, részletes képet ad felvétel közbeni nyomonkövetéshez és lejátszáshoz.

Rögzítsen képeket messzebb, mint ameddig a szem ellát (34x optikai/1200x digitális zoom)
A Samsung hatékony optikai zoom lencsei közelebb hozzák Önnek a világot, a képminőség romlás nélkül. E mellett, a digitális zoom interpoláció azt jelenti, hogy a kimondottan magas zoom mellett is tisztább képet kap az eddigi digitális zoom-okhoz képest, még kevesebb torzítással.



Különféle felvételi technikák
A memóriás kamera támogatja az Rázk.véd(EIS)-t, (elektronikus képstabilizátort), digitális effekteket és számos más funkciót, melyet az épen rögzített jelenthez kapcsolódóan tud kiválasztani.
➥48 ~ 56. oldal

klíčové funkce vaší digitální kamery

Kódování MPEG4
Pořizuje kvalitní videozáznam ve formátu MPEG4 ASP (Advanced Simple Profile) (720 x 576) na paměťové karty rychlostí 25 snímků/sek. pro zachycení věrných obrázků s vysokým rozlišením.

Vestavěná flash paměť s vysokou kapacitou (4GB) (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
Tato videokamera má vestavěnou vysokokapacitní paměť typu flash, která umožňuje nahrávání filmových snímků.

Různá záznamová média
Kromě integrované flash paměti (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH), tato digitální kamera podporuje různá média pro ukládání dat jako jsou SDHC (Secure Digital High Capacity) a MMCplus.
(128 MB ~ 8 GB)

Širokoúhlý (16:9) LCD displej s úhlopříčkou 2,7" (112 tisíc pixelů)
Rozšíření poměru stran ze 3:4 na 16:9 umožní zobrazení většího obrazu na širokoúhlém 2,7“ LCD monitoru. LCD monitor se 112 tisíci obrazovými body lze otočit až o 270° a nastavit si tak pohodlný úhel pohledu. Poskytuje ostrý a přesný obraz pro kontrolu záznamu i přehrávání.

Zachyťte obrazy, které jsou dále než může vidět oko (34x optický/1200x digitální zoom)
Výkonné optické čočky Samsung pro zoom přinášejí svět blíže bez obětování kvality obrazu. Kromě toho interpolace digitálního zoomu znamená, že je extrémní digitální zoomování čistější, s menším zkreslením než předchozí typy digitálních zoomů.

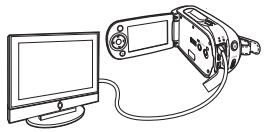
Různé funkce záznamu
Digitální kamera podporuje protiotřesovou funkci Anti-Shake (EIS) (Electronic Image Stabilizer), digitální efekty a širokou řadu jiných funkcí, které si můžete vybrat podle scény, kterou zaznamenáváte.
➥strana 48 ~ 56

Élvezze a számtalan lejátszási funkciót.
A szalagos üzemmódhoz képest, a lejátszás jóval könnyebb és egyszerűbb ezzel a memóriás kamerával, mivel nincsen szükség előre-, vagy hátratekerési művletekre. Számtalan funkció áll rendelkezésre több, különböző típusú lejátszáshoz. ➥58 ~ 61. oldal

Lejátszás a PC-n.
USB 2.0 használata lehetővé teszi a filmek egyszerű és gyors átvitelét a számítógépre. A mellékelt szoftverrel, könnyen átviheti és lejátszhatja saját filmjeit a PC-n. ➥75. oldal

PC-kamera üzemmód
Csatlakoztassa a memóriás kamerát a PC-hez USB 2.0 kábelen keresztül azonnal megoszthatja videóját üzletfeleivel, barátaival, családtagjaival bárhonnan.

Využívání různých funkcí přehrávání
Na rozdíl od provozu s páskou je přehrávání v této digitální kameře jednoduché, protože pro operace rychlého převíjení vpřed a vzad není potřeba žádný čas. K dispozici jsou různé funkce pro využití mnoha různých typů přehrávání. ➥strana 58 ~ 61

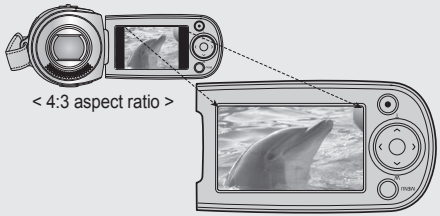


Přehrávání na počítači
USB 2.0 umožňuje hladký přenos videozáznamů do počítače. S pomocí dodaného softwaru můžete snadno přenášet a přehrávat své vlastní filmy na počítači. ➥ strana 75

Webkamera pro různorodou zábavu
Připojte digitální kameru k počítači pomocí kabelu USB 2.0 a okamžitě komunikujte pomocí živého videa s obchodními partnery, přáteli a rodinou, ať už jsou kdekoliv.

Forgatható 16:9 szélesvásznú & 4:3 képarányú kijelző opció
Könnyen kiválaszthatja a kijelző opciót felvétel vagy lejátszás közben (16:9 Wide/4:3). A Samsung 16:9 Wide kijelző opció lehetővé teszi az események szélesebb nyomonkövetését a 2.7" széles LCD képernyőn a memóriás videokamerával készített felvétel vagy lejátszás közben. Győződjön meg róla, hogy minden filmet 4:3 képarányban rögzített a kijelző opciótól függetlenül (16:9 Wide/4:3 képarány).

Univerzální 16:9/4:3 displej
Při nahrávání nebo přehrávání můžete snadno vybrat poměr stran displeje (16:9 nebo 4:3). Možnost 16:9 vám při nahrávání nebo přehrávání umožní zobrazení širšího záběru na širokoúhlém 2,7" LCD monitoru. Vaše filmové záznamy jsou celé nahrány s poměrem stran 4:3 bez ohledu na poměr stran na displeji (16:9/4:3).



< 4:3 aspect ratio >

< 16:9 Wide aspect ratio >

biztonsági figyelmeztetés

MIT JELENTENEK AZ IKONOK ÉS JELEK EBBEN AZ ÚTMUTATÓBAN :

 FIGYELMEZTETÉS	Ez azt jelenti, hogy halál, vagy súlyos sérülés lehetősége áll fenn.
 FIGYELEM!	Ez azt jelenti, hogy személyes sérülés, vagy anyagi kár keletkezésének potenciális esélye áll fenn.
 FIGYELEM!	Tűz, robbanás, elektromos áramütés, vagy személyes sérülés kockázatának csökkentése érdekében, kövesse a memóriás kamera használatára vonatkozó következő biztonsági előírásokat:
	Tanácsokat vagy referencia oldalakat jelent, ami segítségére lehet a memóriás kamera üzemeltetésében.

Ezek a figyelmeztető jelek azért kerültek kihelyezésre, hogy ha egy mód van rá, elkerülje a saját, vagy mások sérülését. Kérjük, határozottan kövesse az utasításokat.A fejezet elolvasása után, őrizze meg biztonságos helyen jövőbeli referencia céljából.

bezpečnostní varování

CO ZNAMENAJÍ IKONY A ZNAČKY V TÉTO UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE:

 VAROVÁNÍ	Znamená, že existuje riziko smrti nebo vážného zranění osob.
 UPOZORNĚNÍ	Znamená, že existuje potenciální riziko zranění osob nebo materiální škody.
 UPOZORNĚNÍ	Abyste snížili riziko požáru, exploze, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob při používání digitální kamery, dodržujte tato základní bezpečnostní opatření:
	Znamená rady nebo referenční stránky, které mohou být užitečné při používání digitální kamery.

Tyto varovné značky jsou zde proto, aby zabránily vašemu zranění i zranění jiných osob. Důsledně je dodržujte. Po přečtení této kapitoly je uložte na bezpečné místo k pozdějšímu nahlédnutí.

fontos használati tájékoztató

A KAMERA HASZNÁLATA ELŐTT

- **Ez a memóriás kamera kizárólag a nagyteljesítményű beépített flash memóriával és külső memóriakártyával használható.**
- **A kamera MPEG4 formátumban rögzíti a videókat, ami az SV-VIDEO formátummal megfeleltethető.**
- **Kérjük vegye figyelembe, hogy ez a kamera más digitális videó formátumokkal nem kompatibilis.**
- **Fontos videó rögzítése előtt készítsünk próbafelvételt.**
  - A próbafelvételt játsszuk vissza, így meggyőződhetünk róla, hogy a kép és a hang rögzítése jól sikerült-e.
- **A rögzített tartalom nem képezi kártérítés tárgyát:**
  - A Samsung nem téríti meg azokat a károkat, amelyek akkor keletkeznek, mikor a rögzítés nem megfelelően történt, vagy a rögzített tartalom a memóriás kamera vagy kártya hibáiból fakadóan nem játszhatók vissza.
    Ezen felül a Samsung nem felelős a rögzített képért és hangért.
  - A rögzített tartalom elveszhet a kamera vagy memóriakártya hibás kezeléséből adódóan. A Samsung nem felel a rögzített tartalom elvesztéséből fakadó károkért.
- **A fontos rögzített adatokról készítsünk biztonsági másolatot**
  - A fontos rögzített adatok védelme érdekében másoljuk a fájlokat számítógépre. Ajánlott a számítógépről egyéb képrögzítő adathordozóra másolni a tárolás végett. Ld. a szoftver telepítés és USB kapcsolat kézikönyvét.
- **Szerzői jog: Kérjük vegye figyelembe, hogy ezt a kamerát csak egyéni felhasználói használatra szánták.**
  - Ha más digitális/analóg adathordozót vagy eszközöket használó kártyára rögzítenek adatokat ezzel a kamerával, azokat a szerzői jogok védik és a szerzői jog tulajdonosának engedélye nélkül nem használhatók, kivéve személyes használat esetén. Akkor is erősen ajánlott az engedély előzetes beszerzése, ha olyan eseményeket rögzít személyes használatra, mint például bemutatók, előadások vagy kiállítások.

důležité informace pro používání

PŘED POUŽITÍM TÉTO VIDEOKAMERY

- **Tato digitální videokamera je navržena výlučně pro vysokokapacitní vestavěnou paměť typu flash a externí paměťovou kartu.**
- **Tato digitální videokamera nahrává video ve formátu MPEG4 kompatibilním s formátem SD-VIDEO.**
- **Mějte prosím na paměti, že tato digitální videokamera není kompatibilní s jinými formáty digitálního videa.**
- **Před nahráváním důležitých snímků proveďte zkušební záznam.**
  - Přehrajte si zkušební záznam a ujistěte se, že obraz i zvuk byly správně nahrány.
- **Nelze poskytnout žádnou kompenzaci za nahraný obsah:**
  - Společnost Samsung nemůže nahradit žádné škody vzniklé v důsledku nahrávání provedeného jiným než normálním způsobem nebo v důsledku nemožnosti přehrát záznam kvůli poškození digitální videokamery nebo paměťové karty.
    Společnost Samsung není zodpovědná za nahrané obrazy a zvuk.
  - Může dojít ke ztrátě záznamů v důsledku chyby při zacházení s touto digitální videokamerou nebo paměťovou kartou nebo jiným příslušenstvím. Společnost Samsung nenese zodpovědnost za škody vzniklé v důsledku ztráty nahraného obsahu.
- **Vytvořte si zálohu důležitých záznamů**
  - Zabezpečte svá důležitá data tím, že zkopírujete příslušné soubory do počítače. Doporučujeme soubory dále zkopírovat z počítače na jiné ukládací médium. Další informace najdete v průvodci instalací softwaru a připojením USB.
- **Autorská práva: Vezměte prosím na vědomí, že tato digitální videokamera je určena pouze pro použití jednotlivci za soukromými účely.**
  - Data zaznamenaná na paměťovou kartu v této digitální videokameře pomocí jiných digitálních nebo analogových médií nebo zařízení jsou chráněna zákonem o autorských právech a nesmí být použita bez svolení vlastníka autorských práv k jiným účelům, než k soukromé zábavě. I v případě, že nahráváte veřejné vystoupení pro osobní potřebu, velmi doporučujeme obstarat si k tomu svolení předem.

használati óvintézkedések

FONTOS MEGJEGYZÉSEK

- **A folyadékkristályos kijelzőt (LCD) körültekintően kezelje:**
  - AZ LCD nagyon kényes kijelző szerkezet: A felületét nem szabad túlzott erővel megnyomni, megütni vagy éles tárggyal megszúrni.
  - Az LCD felületének megnyomása esetén a kijelzőn egyenetlenségek jelenhetnek meg. Ha az egyenetlenség nem tűnik el, kapcsolja ki a kamerát, várjon pár másodpercig, majd ismét kapcsolja be.
  - Ne tegye le a kamerát a nyitott LCD képernyővel lefelé.
  - Az LCD monitort zárja le, amikor nem használja a kamerát
- **Folyadékkristályos képernyő:**
  - AZ LCD képernyő nagy precizitású eljárással készül. Az összes pixel közül (kb. 112 000 pixel egy LCD monitoron) 0,01% vagy kevesebb égheti ki (fekete pontok) vagy maradhat égve színes pontként (piros, kék és zöld). Ez a jelenlegi technológia korlátaira utal és nem jelent olyan hiányosságot, ami a rögzítést befolyásolná.
  - Az LCD képernyő a szokásosnál kissé halványabb, amikor a kamera alacsony hőmérsékleten, hideg területen van, vagy közvetlenül az áram lekapcsolása után. A normál fényesség helyreáll, amikor a kamerában nő a hőmérséklet. Ez a jelenség nem befolyásolja az adathordozón a kép minőségét, így aggodalomra nincs ok.
- **A kamerát tartsa helyesen:**
  - Ne tartsa a memóriás videokamerát az LCD monitornál fogva, amikor felemeli: az LCD monitor könnyen leválhat a memóriás videokameráról és így a kamera leeshet.
- **Ne hagyja a kamerát rázkódni:**
  - Ez a kamera precíziós műszer. Legyen nagyon körültekintő, hogy ne ütődjön kemény tárgynak vagy ne essen le.
  - Ne használja a kamerát fotóállványon olyan helyen, ahol komoly rezgéseknek vagy rázkódásnak van kitéve.
- **Kerülni kell a homokot vagy a port!**
  - A kamerába vagy a hálózati adapterbe kerülő finom homok vagy por működési hibákat vagy hiányosságokat okozhat.
- **Kerülni kell a vizet vagy olajat!**
  - A kamerába vagy az áram adapterbe kerülő víz vagy olaj, áramütést, működési hibákat vagy hiányosságokat okozhat.
- **A termék felületének hője:**
  - A kamera felszíne kissé megmelegszik használat közben, de ez nem utal meghibásodásra.

bezpečnostní opatření při používání

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- **Zacházejte s displejem z tekutých krystalů (LCD) opatrně:**
  - LCD displej je velmi choulostivé zobrazovací zařízení: Nestlačujte jeho povrch nadměrnou silou, nevystavujte jej nárazům a nebodejte do něj ostrými předměty.
  - Pokud zatlačíte na povrch LCD displeje, mohou se objevit poruchy zobrazení. Pokud poruchy nezmizí, vypněte videokameru, chvíli počkejte a pak ji opět zapněte.
  - Nepokládejte videokameru otevřeným LCD displejem dolů.
  - Když kameru nepoužíváte, zavřete LCD monitor
- **Displej z tekutých krystalů:**
  - LCD displej je produkt vyrobený vysoce přesnou technologií. Z celkového počtu obrazových bodů (asi 112 000) může být maximálně 0,01% zhasnutých (černé tečky) nebo trvale rozsvícených v jedné barvě (červená, zelená nebo modrá). To je způsobeno omezeními současné technologie a neznamená to poruchu, která by mohla ovlivnit nahrávání.
  - TPři použití videokamery za nižších teplot nebo v chladných oblastech nebo bezprostředně po zapnutí napájení bude LCD displej poněkud tmavší než obvykle. Displej se vrátí k normální úrovni jasu, když se teplota uvnitř videokamery zvýší. Tento jev nemá vliv na obraz uložený na ukládacím médiu a není třeba se jím znepokojovat.
- **Správné držení videokamery:**
  - Při zvedání nedržte videokameru za LCD displej : LCD monitor by se mohl oddělit a videokamera by mohla spadnout.
- **Nevystavujte digitální videokameru nárazům:**
  - Tato digitální videokamera je přesný stroj. Dbejte na to, abyste jí neudeřili o tvrdý předmět a aby vám neupadla.
  - Na místě, které je vystaveno silným otřesům nebo nárazům nepoužívejte digitální kameru na stativu.
- **Pozor na prach a písek!**
  - Jemný písek nebo prach, který by vnikl do videokamery nebo napájecího adaptéru, by mohl způsobit špatnou funkci nebo poruchu.
- **Pozor na vodu a olej!**
  - Voda nebo olej, který by vnikl do videokamery nebo napájecího adaptéru, by mohl způsobit úraz elektrickým proudem, špatnou funkci nebo poruchu.
- **Teplo na povrchu výrobku:**
  - Povrch digitální videokamery se při používání mírně zahřívá. Nejedná se však o poruchu.

- **A szokatlan környezeti hőmérsékletre vigyázni kell:**
  - Ha 40°C feletti vagy 0°C alatti helyen használjuk a kamerát, rendellenességek lehetnek a felvételben/visszajátszásban.
  - Ne hagyja a kamerát hosszú ideig a strandon vagy zárt járműben, ha a hőmérséklet nagyon magas. Ez működési zavarokhoz vezethet.
- **Ne fordítsa közvetlenül a Napba:**
  - Ha közvetlen napfény éri a lencséket, működési zavarok vagy tűz keletkezhet a kamerában.
  - Ne hagyjuk a kamera LCD képernyőjét közvetlen napfénynek kitéve: Ez működési zavarokhoz vezethet.
- **Ne használjuk a kamerát TV vagy rádió közelében:**
  - Ekkor zavarok keletkezhetnek a TV képernyőn vagy a rádióadásban.
- **Ne használjuk a kamerát erős rádióhullámok vagy mágnesesség közelében:**
  - Ha erős rádióhullámok vagy mágnesesség – például rádiótorony vagy elektromos berendezések – közelében használjuk a kamerát, akkor az zavarhatja a rögzített képet és hangot. A szabályosan felvett videó és hang visszajátszása közben is megjelenhet zavar a képben és a hangban.
    Legrosszabb esetben a kamera meghibásodhat.
- **Ne tegyük ki a kamerát koromnak vagy vízgőznek:**
  - Sűrű korom vagy gőz károsíthatja a kamera burkolatát vagy meghibásodást okozhat.
- **Ne használjuk a kamerát korrozív gázok közelében:**
  - Ha a kamerát olyan helyen használjuk, ahol benzin vagy dízel motorok sűrű kipufogógázt, illetve egyéb korrozív gázokat (pl. kén-hidrogén) termelnek, a külső vagy a belső csatlakozók korrodálódhatnak, ami akadályozza a normál működést, vagy az akkumulátor csatlakoztató érintkezők korrodálódhatnak, ami miatt a gép nem kapcsolható be.
- **Ne használjuk a kamerát ultrahangos párásítókészülék közelében:**
  - Kalcium és egyéb vízben oldódó vegyi anyagok szóródhatnak szét a levegőben, és fehér részecskék ragadhatnak a kamera optikai fejére, amitől a a működése rendellenessé válhat.
- **Ne tisztítsa a kamera burkolatát benzollal vagy hígítóval:**
  - A külső rész bevonata leválhat vagy a burkolat felszíne rongálódhat.
  - Amikor vegyszeres tisztítóruhát használ, kövesse az utasításokat.
- **A memóriakártyát gyerekektől tartsa távol, nehogy lenyeljék.**
- **A készülék hálózati feszültségről történő leválasztásához, ki kell húznia a dugót a fali konnektorból, így a dugónak minden körülmények között hozzáférhetőnek kell lennie.**

- **Opatrnost při extrémních okolních teplotách:**
  - Používání digitální videokamery v místech s teplotou vyšší než 40 °C nebo nižší než 0 °C může způsobit abnormální nahrávání nebo přehrávání.
  - Nenechávejte videokameru delší dobu na místě s vysokou teplotou, jako je pláž nebo uzavřené vozidlo. Mohlo by dojít k poruše.
- **Nemiřte přímo do slunce:**
  - Při dopadu přímého slunečního světla do objektivu by mohlo dojít k poruše digitální videokamery nebo k požáru.
  - Nevystavuje LCD displej digitální videokamery přímému slunečnímu světlu: Mohlo by dojít k poruše.
- **Nepoužívejte digitální videokameru v blízkosti televizoru nebo rádia:**
  - Mohlo by to způsobit šum na televizní obrazovce nebo v rozhlasovém vysílání.
- **Nepoužívejte digitální videokameru v blízkosti silného zdroje elektromagnetických vln nebo magnetu:**
  - Při použití digitální videokamery v blízkosti silného zdroje elektromagnetických vln nebo magnetu, jako jsou rozhlasové vysílačky nebo elektrická zařízení, by se v zaznamenaném obrazu a zvuku mohl objevit šum. Při přehrávání normálně nahraného audiovizuálního záznamu by se také mohl objevit obrazový a zvukový šum.
    V nejhorším případě by mohlo dojít i k poruše videokamery.
- **Nevystavujte digitální videokameru dýmu nebo páře:**
  - Hustý dým nebo pára by mohly poškodit tělo videokamery nebo způsobit poruchu.
- **Nepoužívejte digitální videokameru v přítomnosti agresivních plynů:**
  - Pokud je digitální videokamera používána na místě, kde jsou husté výfukové plyny ze spalovacích motorů nebo agresivní plyny jako sirovodík, mohlo by dojít ke korozi vnějších nebo vnitřních kontaktů, což by znemožnilo normální provoz, případně ke korozi kontaktů baterie, což by znemožnilo zapnutí kamery.
- **Nepoužívejte digitální videokameru v přítomnosti ultrazvukových zvlhčovačů:**
  - Vápník a jiné látky rozpuštěné ve vodě se rozptylují ve vzduchu a jejich částice by mohly přilnout k optice videokamery, čímž by znemožnily její normální provoz.
- **Nečistěte tělo digitální videokamery benzenem nebo ředidlem:**
  - Mohlo by dojít k odloupnutí vnějšího pláště nebo k poškození povrchu těla.
  - Při používání chemického čisticího hadříku se řiďte pokyny.
- **Udržujte paměťovou kartu z dosahu dětí, aby ji nespolkly.**
- **Pro odpojení přístroje od napájení je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky, Proto by napájecí zástrčka měla být vždy dostupná.**

használati óvintézkedések

A HASZNÁLATI UTASÍTÁSRÓL BŐVEBBEN

- **Ez a kézikönyv érvényes az VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU és MX10AH termékcsoportra.** Kérjük vegye figyelembe, hogy az 'A' betűs modellek beépített flash memóriával rendelkeznek. AZ VP-MX10, VP-MX10P **és** VP-MX10H nem támogatja a beépített flash memóriát, és VP-MX10A, VP-MX10AU és VP-MX10AH támogatja a beépített flash memóriát (4GB). Habár a VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU és VP-MX10AH néhány tulajdonsága különbözik, mindegyik ugyanúgy működik.
- A felhasználói kézikönyv az VP-MX10A modell képeit tartalmazza.
- Az ebben a használati utasításban alkalmazott kijelző képek eltérhetnek attól a képtől, amit Ön lát az LCD-kijelzőn.
- A tároló adathordozók és egyéb tartozékok külalakjának és tulajdonságainak változtatási jogát fenntartjuk, bármilyen előzetes bejelentés nélkül.

VÉDJEGYEKRE VONATKOZÓ A MEGJEGYZÉSEK

- AA jelen kézikönyvben vagy a Samsung termékhez mellékelt más iratokban említett összes kereskedelmi név és bejegyzett védjegy azok tulajdonosainak márkaneve, illetve bejegyzett védjegye.
- Windows® a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye, bejegyezve az Egyesült Államokban és egyéb országokban.
- A Macintosh az Apple Computer, Inc. védjegye.
- A kézikönyvben említett valamennyi egyéb terméknév tulajdonosaik védjegye vagy bejegyzett védjegye lehet.
- Kézikönyvünkben nem minden esetben tüntetjük fel a "™" és "®" jelet.

A termék megfelelő leadása
(Elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelése)

(Az Európai Unióban és más, szelektív hulladékgyűjtést alkalmazó európai országokban)

A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezet- és egészségkárosodás, különítse ezt el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékanyagok fenntartható szintű újrafelhasználása céljából. A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.

bezpečnostní opatření při používání

O TÉTO UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE

- **Tato uživatelská příručka se týká produktů VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU** a **MX10AH.** Modely označené písmenem A mají vestavěnou paměť typu flash. Model MX10, VP-MX10P a VP-MX10H nemá vestavěnou flash paměť, modely VP-MX10A, VP-MX10AU a VP-MX10AH mají vestavěnou flash paměť o kapacitě 4 GB. Přestože se některé funkce modelů VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU a VP-MX10AH liší, ovládají se všechny stejným způsobem.
- V této uživatelské příručce jsou použity ilustrace modelu VP-MX10A.
- Zobrazení v této uživatelské příručce nemusejí být přesně stejná jako ta, která vidíte na LCD monitoru.
- Návrhy a technické údaje ukládacích médií a dalšího příslušenství se mohou změnit bez předchozího upozornění.

POZNÁMKY K OCHRANNÝM ZNÁMKÁM

- Všechny ochranné známky a registrované ochranné známky uvedené v této příručce a další dokumentaci dodané s výrobkem Samsung jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných vlastníků.
- Windows® je registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft Corporation, registrovaná ve Spojených státech a dalších zemích.
- Macintosh je ochranná známka společnosti Apple Computer, Inc.
- Všechny ostatní názvy produktů uvedené v této příručce mohou být ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných společností.
- Symboly "™" "®" nejsou v této příručce v každém jednotlivém případě uváděny.

Správná likvidace tohoto produktu
(Zničení elektrického a elektronického zařízení)

(Platí v zemích EU a v dalších evropských státech, které používají systém tříděného odpadu)

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů.
Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat. Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

tartalomjegyzék

ISMERKEDÉS A MEMÓRIÁS KAMERÁVAL 06
- **06** Gyorsindítási útmutató
- 07 Mi található az ön memóriás kamerája dobozában
- 08 elölnézet és bal oldalnézet
- 09 Jobb oldal- és alulnézet

ELŐKÉSZÜLETEK 10
- **10** Tartozékok használata
- 12 Áramforrás csatlakoztatása
- 20 Gombelem telepítése
- 21 A memóriás kamera működtetésének alaplépései
- 22 LCD képernyő jelző
- 25 A képernyő képernyőjének jelzéseinek be-/kikapcsolása (▭ / i CHECK)
- 26 Az LCD enhancer használata
- 27 Az LCD kijelző beállítása
- 27 A MENU gomb használata
- 28 A vezérlő gombok használata
- 29 Gyorsgombok menü (OK útmutató)
- 30 Kezdeti beállítás: OSD nyelve & dátum és idő

A TÁROLÓ ADATHORDOZÓRÓL 32
- **32** A tároló adathordozó kiválasztása (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak)
- 33 A memóriakártya behelyezése / kivétele
- 34 A megfelelő memóriakártya kiválasztása
- 36 Felvételi időhatárok és tárkapacitások

FELVÉTE 38
- **38** Mozgóképek felvétele
- 40 Könnyebb felvétel kezdők számára (EASY. Q MODE)
- 41 Zoom

LEJÁTSZÁS **42** Mozgóképek visszajátszása

obsah

SEZNÁMENÍ S DIGITÁLNÍ KAMEROU 06
- **06** Stručná příručka
- 07 Co je součástí vaší digitální kamery
- 08 Pohled zepředu a zleva
- 09 Pohled z boku a zespodu

PŘÍPRAVA 10
- **10** Používání příslušenství
- 12 Připojení ke zdroji napájení
- 20 Instalace baterie knoflíkového typu
- 21 Základní operace digitální kamery
- 22 Indikátory na lcd obrazovce
- 25 Zapnutí/vypnutí indikátorů (▭ / i CHECK)
- 26 Používání funkce LCD enhancer
- 27 Nastavení LCD monitoru
- 27 Používání tlačítka MENU
- 28 Používání ovládacích tlačítek
- 29 Zkrácená nabídka (ukazatel OK)
- 30 Počáteční nastavení: Jazyk zobrazení na displeji a datum a čas

O UKLÁDACÍM MÉDIU 32
- **32** Výběr ukládacího média(pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
- 33 Vložení a vyjmutí paměťové karty
- 34 Výběr vhodné paměťové karty
- 36 Doba a kapacita záznamu

ZÁZNAM 38
- **38** Záznam filmových snímků
- 40 Snadný záznam pro začátečníky (režim EASY.Q)
- 41 Zoom

PŘEHRÁVÁNÍ **42** Přehrávání filmových snímků

tartalomjegyzék

FELVÉTELI OPCIÓK 45

45 A menü beállítások módosítása
47 Menü elemek
48 Felvételi menü elemek
48 Jelenet mód(AE)
49 Fehéregyensúly
50 Expozíció
51 A rázk.véd(EIS) (elektronikus képstabilizátor)
52 Digitális effektus
53 Fókusz
54 Háttérvil
55 16 : 9 Széles
55 Minőség
56 Felbontás
56 Digitális Zoom

LEJÁTSZÁSI OPCIÓK 57

57 A lejátszás opció beállítása
58 Mozgóképek törlése
59 Mozgóképek védelme
60 Mozgóképek másolása (esetében csak VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
61 16 : 9 Széles
61 Fájl információ

BEÁLLÍTÁSI OPCIÓK 62

62 Menübeállítások megváltoztatása a “Settings” (Beállítások) menüben
63 Menüelemek beállítása
64 Dátum/Idõ Beállítás
64 Dátum formátum
64 Idő formátum
64 Dátum/Idõ
65 LCD fényerő
65 LCD szín
65 Auto kikapcs
66 Hangjelzés

obsah

VOLBY PRO ZÁZNAM 45

45 Změna nastavení nabídky
47 Položky nabídky
48 Položky nabídky záznamu
48 Scénický režim (AE)
49 Vyvážení bílé
50 Expozice
51 Anti-shake (EIS) (elektronický stabilizátor obrazu)
52 Digitální efekt
53 Focus
54 Back light
55 Širokoúhlý režim 16:9
55 Kvalita
56 Rozlišení
56 Digitální zoom

VOLBY PRO PŘEHRÁVÁNÍ 57

57 Nastavení volby pro přehrávání
58 Odstranění filmových snímků
59 Ochrana filmových snímků
60 Kopírování filmových snímků (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
61 Širokoúhlý režim 16:9
61 Informace o souboru

VOLBY NASTAVENÍ 62

62 Změna nastavení nabídky v "Settings"
63 Položky nabídky Nastavení
64 Nastavení data/času
64 Formát data
64 Formát času
64 Datum/čas
65 Jas LCD monitoru
65 Barva LCD monitoru
65 Automatické vypnutí
66 Zvuková signalizace (pípání)

66 Fájlszám.
66 Memória típusa (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak)
67 Memó info
67 Formázás
68 Alapértelmezett beállítás
68 Verzió
68 Nyelv
68 USB csatlakozás
68 Demo

USB-CSATLAKOZÁS 69
69 A számítógéppel kapcsolatos követelmények
71 A szoftver telepítése
73 Az USB-kábel csatlakoztatása
74 A tároló adathordozó tartalmának megtekintése
75 Fájlok átvitele a memóriás kameráról a PC-re
76 A PC távkamera funkció használata

CSATLAKOZTATÁS
77 Megtekintés TV képernyőn
78 Más videóeszközökön rögzített (átírt) képek

KARBANTARTÁS ÉS EGYÉB INFORMÁCIÓK
79 Karbantartás
80 További információk

HIBAELHÁRÍTÁS **81** Hibaelhárítás

MŰSZAKI ADATOK **93**

66 Číslování souborů.
66 Typ paměti (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
67 Informace o paměti
67 Formátování
68 Výchozí nastavení
68 Verze
68 Jazyk
68 Připojení USB
68 Ukázka

ROZHRANÍ USB 69
69 Požadavky na systém
71 Instalace softwaru
73 Připojení USB kabelu
74 Prohlížení obsahu ukládacího média
75 Přenos souborů z digitální kamery do počítače
76 Použití funkce webkamery

PŘIPOJENÍ
77 Prohlížení na televizní obrazovce
78 Záznam (kopírování) snímků na jiná video zařízení

ÚDRŽBA A DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE
79 Údržba
80 Doplňující informace

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ **81** Odstraňování problémů

TECHNICKÉ ÚDAJE **93**

gyors indítási útmutató



- Ez a fejezet a memóriás kamera alapvető funkcióit mutatja be.
- Lásd a referencia oldalakat további információért.

1. lépés

Előkészületek

- Áramforrás csatlakoztatása ➥12. oldal
- Tároló adathordozók ellenőrzése ➥32. oldal
- Dátum/idő és OSD nyelvének beállítása ➥30. oldal

2. lépés

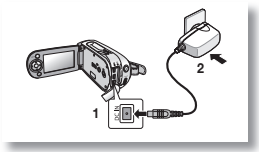
Felvétel készítése

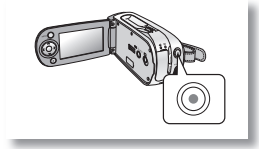
- Filmfelvétele ➥38. oldal

3. lépés

Lejátszás

- Egy kép kiválasztása a miniatűr nézetből lejátszáshoz ➥42. oldal
- Megtekintés a memóriás kamerához csatlakoztatott PC-n vagy TV-n ➥73, 77. oldal







stručná příručka



- Tato kapitola vám představuje základní funkce digitální kamery.
- Více informací najdete na referenčních stránkách.

Krok1

Příprava

- Připojení zdroje napájení ➥strana 12
- Kontrola ukládacího média ➥strana 32
- Nastavení data/času a jazyka obrazové nabídky (OSD) ➥strana 30

Krok2

Záznam

- Záznafilmu ➥strana 38

Krok3

Přehrávání

- Výběr obrázku pro přehrávání z indexu náhledů ➥strana 42
- Prohlížení na počítači nebo televizoru připojených k vaší digitální kameře ➥strana 73, 77

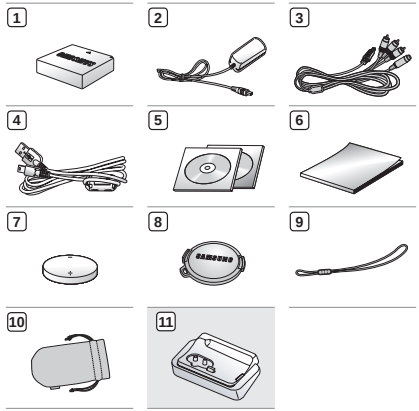
ismerkedés a memóriás kamerával

MI TALÁLHATÓ AZ ÖN MEMÓRIÁS KAMERÁJA DOBOZÁBAN

Az Ön memóriás kamerája a következő tartozékokkal rendelkezik. Amennyiben a következő elemek közül bármelyik hiányozna a dobozból, hívja a Samsung ügyfélszolgálati központját.

✪ **Az egyes elemek konkrét formája eltérő lehet az összes modellnél.**

1. Akkumulátor csomag (IA-BP85ST)
2. AC tápadapter (AA-E9 típusú)
3. Multi-AV kábel
4. USB-kábel
5. Szoftver CD
6. Kézikönyv
7. Gombelem (típus:CR2025)
8. Objektívfedél
9. Objejtívfedél rögzítőpánt
10. Lágy tartótok
11. Készüléktartó*



- A tartalom változhat az értékesítési régiótól függően.
- Az alkatrészek és kiegészítők a helyi Samsung márkakereskedőnél és szervizközpontban kaphatók.
- A memóriakártya nincs mellékelve. Lásd a 34. oldalt a memóriás kamerájával kompatibilis memóriakártyáról szóló információkhoz.
- * : Ennek a kamerának nem tartozéka. A választható kiegészítők beszerzéséhez lépjen kapcsolatba a legközelebbi Samsung kereskedéssel vagy Samsung szerviz központtal.

seznámení s digitální kamerou

CO JE SOUČÁSTÍ VAŠÍ DIGITÁLNÍ KAMERY

Vaše nová digitální kamera je dodávána s následujícím příslušenstvím. Pokud v balení chybí jakákoliv z těchto položek, zavolejte centrum zákaznické podpory Samsung.

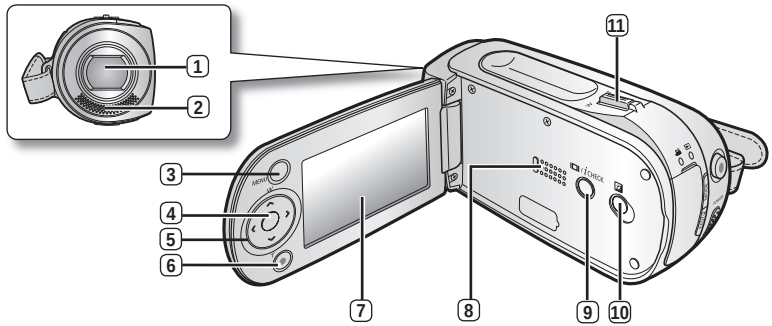
✪ **Přesný tvar jednotlivých položek se může lišit v závislosti na modelu.**

1. Baterie (IA-BP85ST)
2. Napájecí adaptér (typ AA-E9)
3. Kabel Multi-AV
4. Kabel USB
5. Disk CD se softwarem
6. Uživatelská příručka
7. Baterie knoflíkového typu (typ CR2025)
8. Kryt objektivu
9. Řemínek krytu objektivu
10. Měkké pouzdro
11. Kolébka*

- Obsah se může lišit v závislosti na prodejní oblasti.
- Součástky a příslušenství jsou dostupné ve vašem místním obchodě a opravně Samsung.
- Paměťová karta není součástí dodávky. Na straně 34 najdete kompatibilní paměťovou kartu pro vaši digitální kameru.
- * : Není součástí dodávky vaší videokamery. Pro zakoupení doplňkového příslušenství kontaktujte nejbližšího prodejce nebo servisní středisko Samsung.

ismerkedés a memóriás kamerával

ELÖLNÉZET ÉS BAL OLDALNÉZET



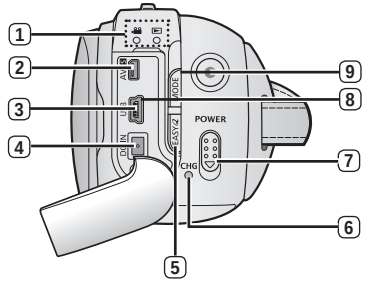
1	Objektív
2	Belső mikrofon
3	MENU gomb
4	OK gomb
5	Vezérlő gomb (▲/▼/◀/▶/W/T)
6	Felvétel indító/leállító gomb
7	LCD kijelző
8	Beépített hangszóró
9	▭ / *i*CHECK gomb
10	LCD FOKOZÓ ( ) gombok
11	Zoom kar (W/T)

seznámení s digitální kamerou

POHLED ZEPŘEDU A ZLEVA

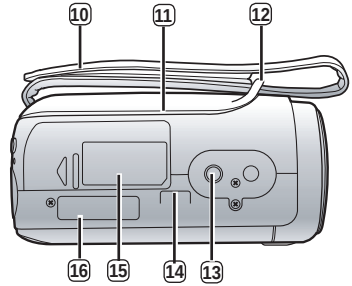
1	Objektiv
2	Vestavěný mikrofon
3	Tlačítko MENU
4	Tlačítko OK
5	Ovládací tlačítko (▲/▼/◀/▶/W/T)
6	Tlačítko Spuštění/zastavení záznamu
7	LCD monitor
8	Vestavěný reproduktor
9	▭ / *i*CHECK Tlačítko
10	Tlačítko LCD ENHANCER ( )
11	Ovladač zoomu (W/T)

JOBB OLDAL- ÉS ALULNÉZET



1	MODE jelző (felvétel (🎥) / lejátszás (▶))
2	Multi kábeldugó (AV/ S)
3	USB dugó (USB)
4	Egyenáramú csatlakozó bemenet (DC IN)
5	EASY.Q gomb
6	Töltésjelző (CHG)
7	POWER kapcsoló
8	MODE gomb
9	Felvétel indító/leállító gomb
10	Csuklószíj
11	Forgó rész
12	Csuklószíj kampó
13	Állványcsatlakozó
14	Készüléktartó foglalat
15	Memóriakártya /akkunyílás fedél
16	Gombelem nyílás

POHLED Z BOKU A ZESPODU



1	Indikátor MODE (záznam (🎥) / přehrávač (▶))
2	Konektor víceúčelového kabelu (AV/ S)
3	Konektor USB (USB)
4	Konektor DC IN (DC IN)
5	Tlačítko EASY.Q
6	Indikátor nabíjení (CHG)
7	Vypínač POWER
8	Tlačítko MODE
9	Tlačítko Spuštění/zastavení záznamu
10	Řemen pro uchopení
11	Otočný čep
12	Háček řemenu pro uchopení
13	Závit pro stativ
14	Otvor pro kolébku
15	Kryt paměťové karty/otvoru pro baterii
16	Otvor pro baterii knoflíkového typu

előkészületek

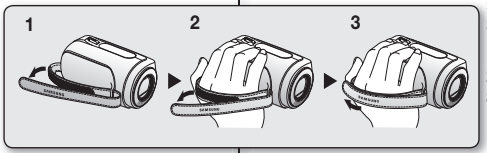
Ez a fejezet olyan információt tartalmaz, amit feltétlenül tudnia kell, mielőtt használná a memóriás kamerát, úgy mint, hogyan használja a mellékelt tartozékokat, hogyan állítsa be a működési módot és a kezdeti beállításokat.

ATARTOZÉKOK HASZNÁLATA

Csuklószíj felszerelése

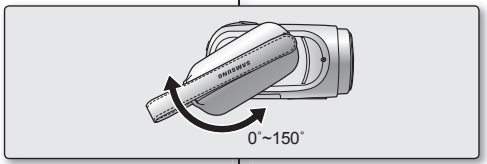
- Helyezze be a jobb kezét a szíj mögé a kamera aljától indulva és csúsztassa a szíj mögé, egészen a hüvelykujja aljáig.
- Helyezze a kezét olyan pozícióba, amelyből könnyedén tudja kezelni a **Felvétel indító/leállító** gombot és a **Zoom** kart.
- Állítsa be a csuklószíjat úgy, hogy a memóriás kamera stabil maradjon akkor is, amikor Ön megnyomja a **Felvétel indító/leállító** gombot a hüvelykujjával.

1. Vegye le a szíjat.
2. Állítsa be a szíj hosszúságát
3. Majd tegye vissza és rögzítse a szíjat.



Szög beállítása

- Döntse a szíjtartót a legkényelmesebb szögbe.
- Elforgathatja lefelé akár 150 fokban is.



příprava

Tato kapitola poskytuje informace, které byste měli znát před používáním této digitální kamery, jako například jak používat dodané příslušenství, jak nabíjet baterii, jak nastavit provozní režim a počáteční nastavení.

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Připevnění řemenu pro uchopení

- Vložte pravou ruku ze spodní části digitální kamery až ke spodní části palce.
- Umístěte ruku do polohy, kde můžete snadno používat tlačítko **Spuštění/zastavení záznamu** a ovladač **zoomu**.
- Nastavte délku řemenu pro uchopení tak, aby byla digitální kamera stabilní, když stisknete tlačítko **Spuštění/zastavení záznamu** palcem.

1. Uvolněte řemen.
2. Nastavte délku řemenu pro uchopení.
3. Připevněte řemen.

Nastavení úhlu

- Skloňte část s objektivem do nejpohodlnějšího úhlu.
- Můžete ji otočit směrem dolů až do úhlu 150 stupňů.

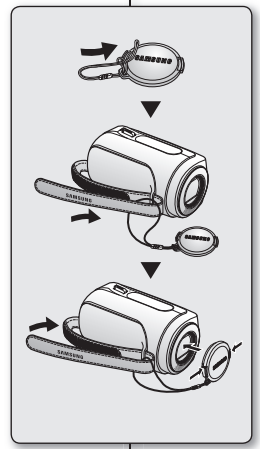
Az objektívvédő felszerelése

Bújtassa át a mellékelt zsinórt a csuklószíjon található lyukon, majd a másik végét erősítse az objektívvédőre.

1. Rögzítse az objejtívvédő zsinórt az objektívvédőhöz.
   A rövidebb oldal az objektívvédőhöz van.
2. Rögzítse a zsinórt a memóriás kamerán található rögzítő lyukba.
   A csuklószíj lecsatolásával ez egyszerűbb.
3. Nyomja a védő mindkét oldalát befelé és rögzítse az objektívre.

Připevnění víčka objektivu

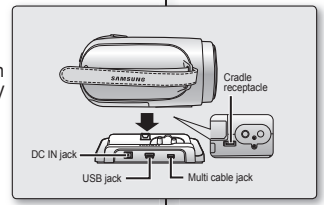
Protáhněte dodanou šňůru otvorem v části upevnění řemenu pro uchopení a protáhněte ji otvorem ve víčku objektivu.



1. Připevněte šňůru víčka objektivu k víčku objektivu.
   Kratší strana je určena pro víčko objektivu.
2. Připevněte šňůru k otvoru pro upevnění digitální kamery.
   Uvolnění řemenu pro uchopení celou operaci zjednodušuje.
3. Stiskněte obě strany víčka směrem dovnitř a pak víčko připevněte na objektiv.

Cradle használata (választható kiegészítő)

A Cradle egy csatlakoztató tábla, amellyel könnyen tölthető az akkumulátor vagy csatlakoztatható a TV vagy a számítógép.
Használatával a kamera stabilabb akkumulátor feltöltés, illetve TV-hez vagy számítógéphez csatlakoztatás közben.



Použití kolébky (doplňkové příslušenství)

Kolébka je zařízení, které slouží ke snadnému nabíjení baterie nebo připojení k televizoru nebo počítači.
Při použití kolébky je nabíjení baterie a připojení k počítači nebo k televizoru stabilnější.

előkészületek

ÁRAMFORRÁS CSATLAKOZTATÁSA

- Memóriás kamerájához kétféle áramforrást csatlakoztathat.
- Ne használja a mellékelt áramforrási egységeket más berendezésekkel.
  - Az akkumulátor csomag: szabadtéri felvételekhez.
  - AC tápkábel : beltéri felvételekhez. ➥19. oldal

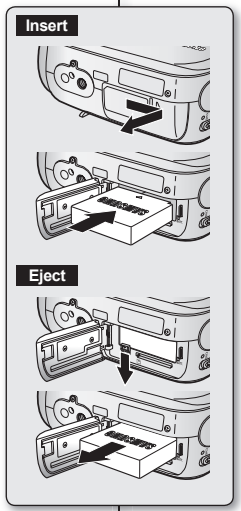
Az akkumulátor csomag töltéséhez

- Győződjön meg róla, hogy feltöltötte az akkumulátor csomagot, mielőtt használatba venné a memóriás kamerát.

Az akkumulátor csomag behelyezése / kivétele
A memóriás kamera folyamatos használatához célszerű egy vagy több pótakkumulátort vásárolni.

Az akkumulátor behelyezése
1. Csúsztassa félre és nyissa ki az akkumulátordedelet az ábra szerint.
2. Tolja be az akkumulátort az akkumulátornyílásba, amíg halk kattanást nem hall.
   - Győződjön meg róla, hogy a SAMSUNG logo felfelé néz, miközben az ábrán látható módon a helyére illeszti az akkumulátort.
3. Csúsztassa visza és zárja le az akkumulátor fedelet

Az akkumulátor csomag kivétele
1. Csúsztassa félre és nyissa ki az akkumulátordedelet és nyomja meg az akkumulátor zárat.
   - Nyomja az akkumulátor zárókapcsolót az ábrán látható irányba az akkumulátor kiugrasztásához.
2. Húzza ki a helyéről kiugrott akkumulátort az ábrán látható irányba.
3. Csúsztassa visza és zárja le az akkumulátor fedelet.



příprava

PŘIPOJENÍ ZDROJE NAPÁJENÍ

- Digitální kameru lze napájet ze dvou typů zdrojů napájení.
- Nepoužívejte dodané napájecí jednotky s jiným zařízením.
  - Baterie: používá se pro nahrávání v exteriérech.
  - Napájecí adaptér: používá se pro nahrávání v interiérech. ➥strana 19

Nabíjení baterie

- Před použitím digitální kamery se ujistěte, že jste baterii nabili.

Instalace / vyjmutí baterie
Abyste mohli digitální kameru používat nepřetržitě, doporučuje se zakoupit jednu nebo více náhradních baterií.

Vložení baterie
1. Posuňte a otevřete kryt prostoru pro baterii podle obrázku.
2. Baterii zasuňte do prostoru pro baterii, až lehce zaklapne.
   - Ujistěte se, že logo SAMSUNG směřuje nahoru, když je přístroj položen jako na obrázku.
3. Zasuňte a zavřete kryt prostoru pro baterii

Vyjmutí baterie
1. Posuňte a otevřete kryt prostoru pro baterii a stlačte zámek baterie.
   - Jemně stlačte zámek baterie směrem podle obrázku, aby baterie vyskočila.
2. Vytáhněte vyskočenou baterii směrem dle obrázku.
3. Zasuňte a zavřete kryt prostoru pro baterii.

Az akkumulátorcsomagokról

- Az akkumulátor csomag előnyei: Az akkumulátorok kicsik, de nagy kapacitásúak. Bármilyen környezetben újratölthetőek 32° F (0°C) és 104°F (40°C) között. Ugyanakkor, ha rendkívül hideg hőmérsékletnek van kitéve (32°F (0°C) alatt), használhatósága csökken és lehet, hogy nem lesz képes ellátni funkcióját. Amennyiben ez bekövetkezik, helyezze az akkumulátort a zsebébe vagy egy meleg, védett helyre egy rövid időre, majd helyezze vissza a memóriás kamerába.
- Hidegben a felvételi idő nagymértékben lerövidül. A kezelési útmutatóban szereplő folyamatos felvételi időket teljesen feltöltött akkumulátoron, 77 °F (25 °C) hőmérsékleten mérték. Ha a környezeti hőmérséklet és egyéb feltételek eltérnek a névlegestől, akkor a fennmaradó akkumulátoridő különbözhet az útmutatóban feltüntetett hozzávetőleges folyamatos felvételi időtartamtól.

Az akkumulátor csomag kezeléséről

- Az akkumulátor teljesítményének megőrzése érdekében üzemen kívül tartsa készülékét kikapcsolva.
- Energiatakarékossági szempontból, a memóriás kamera automatikusan átkapcsol 5 perc után készenléti üzemmódba.
  (Csak ha az **"Auto Power Off"(Auto kikapcs)** opciót a menüből 5 percre állítja.)
- Ne érintse meg, vagy hagyja, hogy fémes tárgyak érintkezhessenek a terminálokkal.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor pontosan a helyén van-e. Vigyázzon, hogy ne ejtse le az akkumulátort.
  Az akkumulátor az eséstől megsérülhet.
- Az akkut tartsa gyermekektől távol. Gyermekek esetében fennáll az apró részek lenyelésének veszélye.
- Az LCD-kijelző gyakori használata, vagy a gaykorilejátszás, előre-, vagy hátramenet műveletek hamarabb lemeríthetik az akkumulátor csomagot.

O bateriích

- Výhody baterie: Baterie je malá, ale má velkou kapacitu energie. Měla by se dobíjet v jakémkoliv prostředí s teplotou mezi 0 °C a 40 °C. Pokud je ovšem vystavena studeným teplotám (pod 0 ° C), snižuje se doba jejího využití a může přestat fungovat. Pokud k tomu dojde, umístěte baterii na chvíli do kapsy nebo do jiného teplého, chráněného místa a pak ji znovu připojte k digitální kameře.
- V chladném prostředí se doba záznamu výrazně zkracuje. Doby nepřetržitého záznamu uvedené v uživatelské příručce byly naměřeny s plně nabitou baterií při teplotě 25 °C. Protože se okolní teplota a podmínky mohou lišit, skutečná zbývající doba funkčnosti baterie se s přibližnými údaji o délce nepřetržitého záznamu uvedenými v těchto pokynech nemusí shodovat.

O manipulaci s baterií

- Chcete-li uchovat energii baterie, udržujte digitální kameru vypnutou, pokud ji neprovozujete.
- Z důvodu šetření energií se digitální kamera automaticky vypne po 5 minutách v pohotovostním režimu.
  (Pouze pokud nastavíte **"Auto Power Off"** z nabídky s hodnotou 5 min.)
- Nedotýkejte se pólů baterie a zabraňte jejich kontaktu s kovovými předměty.
- Ujistěte se, zda je baterie na místě pevně uchycena. Nenechte baterii spadnout.
  Pádem by mohlo dojít k poškození baterie.
- Dbejte na to, abyste baterii uchovávali mimo dosah dětí. Existuje nebezpečí, že ji dítě spolkne.
- Časté používání LCD monitoru nebo časté přehrávání, operace rychlého přetáčení vpřed a vzad způsobují rychlejší vyčerpání baterie.

előkészületek

Az akkumulátor csomag karbantartása

- A felvételi időt a hőmérséklet és a környezeti feltételek befolyásolják.
- Hidegben a felvételi idő nagymértékben lerövidül. A kezelési útmutatóban szereplő folyamatos felvételi időket teljesen feltöltött akkumulátoron, 25 °C-os hőmérsékleten mérték. Ha a környezeti hőmérséklet és egyéb feltételek eltérnek a névlegestől, akkor a fennmaradó akkumulátoridő különbözhet az útmutatóban feltüntetett hozzávetőleges folyamatos felvételi időtartamtól.
- Javasoljuk, hogy eredeti akkumulátort használjon. Ez a SAMSUNG márkakereskedőnél kapható. Ha lejárt az akkumulátor élettartama, kérjük, forduljon a márkakereskedőhöz. Az akkumulátorokat vegyi hulladékként kell kezelni.
- Az akkumulátor csomag behelyezése előtt tisztítsa le érintkezőiről az esetleges szennyeződéseket.
- Ne helyezze az akkumulátor csomagot semmilyen hőforrás (pl. tűz vagy fűtőtest) közelébe.
- Az akkumulátor csomagot ne szerelje szét, ne melegítse, és ne fejtsen ki rá nyomást.
- Ügyeljen rá, hogy az akkumulátorcsomag + és - érintkezői ne zárhassák rövidre az akkut.
  Ez szivárgást, hőtermelődést, túlmelegedést, vagy akár tüzet is okozhat.
  - Ne tegye ki az akkumulátor csomagot víznek. Az akkumulátor nem vízálló.
- Az akkumulátor csomag teljes lemerítése károsítja az akkumulátor celláit. A teljesen lemerült akkumulátor hajlamos lehet a szivárgásra.
- A töltőről vagy a meghajtóról használaton kívül távolítsa el. A készülékhez csatlakoztatva hagyott akkumulátor energiája még az áramellátás kikapcsolása esetén is fogy.
- Ha hosszabb ideig nem használja a kamerát:
  Ajánlott az akkumulátort teljesen feltölteni egyszer egy évben, csatlakoztatni a kamerához és lefogyasztani:
  majd eltávolítani az akkumulátort és újból hűvös helyen tárolni.

Ez csökkenti az akku élettartamát.

- Az akkumulátor kapacitása idővel, az ismételt használat miatt egyre fogy. Amennyiben jelentősen lecsökken a használati idő a töltések között, valószínűleg az akkumulátor megérett a cserére.
- Minden akkumulátor élettartamát befolyásolják a tárolási, működtetési és környezeti állapotok.

Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátort használjon.
Egyébként az akku túlmelegedhet, tüzet vagy robbanást okozhat.
A Samsung nem felelős a nem ajánlott akkumulátorok okozta problémákért.

příprava

Údržba baterie

- Doba záznamu je ovlivněna teplotou a okolními podmínkami.
- V chladném prostředí se doba záznamu výrazně zkracuje. Doby nepřetržitého záznamu uvedené v uživatelské příručce byly naměřeny s plně nabitou baterií při teplotě 25 °C. Protože se okolní teplota a podmínky mohou lišit, skutečná zbývající doba funkčnosti baterie se s přibližnými údaji o délce nepřetržitého záznamu uvedenými v těchto pokynech nemusí shodovat.
- Doporučujeme používat pouze originální baterii, která je k dispozici od vašeho prodejce Samsung. Po skončení životnosti baterií kontaktujte místního prodejce. S bateriemi je nutné zacházet jako s chemickým odpadem.
- Před vložením baterie očistěte její kontakty od cizích látek.
- Neumisťujte baterii do blízkosti zdrojů tepla (například oheň nebo topení).
- Baterii nerozebírejte a nevystavujte tlaku či teplu.
- Zabraňte zkratování pólů + a – baterie.
  Mohlo by dojít k vytečení, tvorbě tepla, přehřátí nebo požáru.
  - Nevystavujte baterii vodě. Baterie není vodovzdorná. Je-li baterie úplně vybita, poškozují se vnitřní články.
- Když je baterie zcela vybitá, mohla by vytéct.
- Pokud baterii nepoužíváte, vyjměte ji z nabíječky nebo z napájeného přístroje. Pokud zůstane baterie k digitální kameře připojena, bude se vybíjet, i když je napájení vypnuto.
- Když se chystáte digitální videokameru delší dobu nepoužívat: Doporučujeme jednou za rok plně nabít baterii, připojit ji k videokameře a zcela vybít: Poté baterii odpojte a uložte ji na chladném místě.

O životnosti baterie

- Kapacita baterie se v průběhu času a opakovaným používáním snižuje. Pokud se stane snížení času použitelnosti mezi nabitími znatelné, je zřejmě čas baterii vyměnit za novou.
- Životnost všech baterií závisí na podmínkách skladování, provozu a prostředí.

Používejte jen schválené baterie.
Jinak je nebezpečí přehřátí, ohně nebo exploze.
Společnost Samsung neodpovídá za problémy, způsobené použitím neschválených baterií.

Töltési, felvételi és lejátszási idők teljesen feltöltött akkumulátor csomaggal (zoom működtetése, stb. nélkül)

- Az Ön tájékoztatásául, a körülbelüli használati idő teljesen feltöltött akkumulátor csomaggal:

Akkumulátor típusa		IA-BP85ST		
Töltési idő		Kb. 2 óra		
Adathordozó	Üzemmód	Super Fine (szuperfinom)	Fine (Finom)	Normal (Normál)
Beépített memória	Folyamatos felvétel	kb. 115 perc	kb. 120 perc	kb. 125 perc
	Lejátszási idő	kb. 230 perc	kb. 230 perc	kb. 230 perc
SDHC/ MMCplus	Folyamatos felvétel közben	kb. 120 perc	kb. 125 perc.	kb. 130 perc.
	Lejátszási idő	kb. 230 perc	kb. 230 perc	kb. 230 perc

- A megadott idő, csak tájékoztató jellegű. A fent említett adatokat a Samsung tesztkörnyezetében mérték, ezért ezek felhasználóktól és a környezetiállapotoktól függően eltérhetnek ettől.

Folyamatos felvétel (zoom nélkül)
A memóriás kamera folyamatos felvételi ideje a táblázatban azt a rendelkezésre álló felvételi időt jelzi, amikor a memóriás kamera felvételi üzemmódban van, úgy, hogy a felvétel elindítása után semmilyen egyéb funkciót nem használ. Valós felvétel közben, az akkumulátor csomag elképzelhető, hogy 2-3-szor gyorsabban merül, mint azt az adatokban jelöltük, mivel a felvétel indítása/leállítása és a zoom működtetése hamarabb meríti az akkumulátort. Induljon ki abból, hogy a valós felvételi idő teljesen feltöltött akkumulátor esetén a táblában feltüntetett idő 1/2-e, vagy 1/3-a, és eszerint tervezze meg a memóriás kamera ugyanazzal az akkumulátorral tervezett felvételi idejét.
Megjegyezzük, hogy az akkumulátor csomag hamarabb lemerül hideg környezetben.

A töltési idő változhat a megmaradt akku töltöttségi szinttől függően.

Časy nabíjení, záznamu a přehrávání s plně nabitou baterií (bez operace zoom, atd.)

- Pro vaši potřebu uvádíme přehled přibližných časů s plně nabitou baterií:

Typ baterie		IA-BP85ST		
Čas nabíjení		přibližně 2 hod.		
Médium	Režim	Super Fine	Fine	Normal
Vestavěná paměť	Nepřetržitý záznam	přibližně 115 min.	přibližně 120 min.	přibližně 125 min.
	Čas přehrávání	přibližně 230 min.	přibližně 230 min.	přibližně 230 min.
SDHC/ MMCplus	Nepřetržitý záznam	přibližně 120 min.	přibližně 125 min..	přibližně 130 min.
	Čas přehrávání	přibližně 230 min.	přibližně 230 min.	přibližně 230 min.

- Uvedené časy jsou pouze orientační. Výše uvedená čísla byla změřena v testovacím prostředí společnosti Samsung a mohou se u jednotlivých uživatelů nebo při jiných podmínkách lišit.

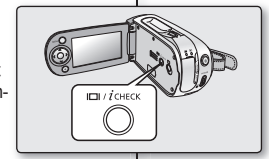
Nepřetržitý záznam (bez zoomu)
Údaj o času nepřetržitého záznamu digitální kamery v tabulce ukazuje dostupný čas záznamu, je-li digitální kamera v režimu záznamu bez použití jakékoliv jiné funkce po zahájení záznamu.
Při skutečném záznamu se může baterie vybít 2-3krát rychleji, protože se operuje se spuštěním/zastavením záznamu a zoomem a provádí se přehrávání. Předpokládejte, že čas záznamu s plně nabitou baterií je mezi 1/2 a 1/3 času uvedeného v tabulce, a připravte si typ a počet baterií, které vám umožní provádět záznam na digitální videokameru po čas, který plánujete.
Uvědomte si, že se baterie rychleji vybíjejí ve studeném prostředí.

Čas nabíjení se bude lišit v závislosti na zbývající úrovni energie baterie.

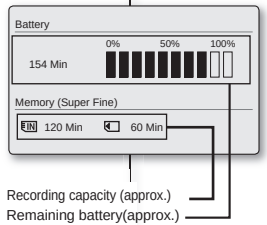
előkészület

Az akkumulátor feltöltöttségének ellenőrzése

- Amikor a kamerát kikapcsoljuk (akkumulátor használata mellett) nyomjuk meg és engedjük el a / iCHECK gombot, így kijelzi az akkumulátor megmaradt kapacitását.
- Amikor a kamerát bekapcsoljuk (akkumulátor használata mellett) nyomjuk meg és tartsuk lenyomva a / iCHECK gombot több, mint 2-3 másodpercig, így kijelzi az akkumulátor fennmaradt kapacitását. Nyomjuk le újból a / iCHECK gombot, vagy bármely másik gombot, így visszatér az eredet OSD, miközben az akkumulátor információt kijelzi.



- Akkumulátor használata és a hálózati adapter csatlakoztatása mellett, ha lenyomjuk a / iCHECK gombot, a fennmaradó akkumulátor kapacitás megjelenik a kijelzőn.
- Ha csak a kábelt csatlakoztatta, a / iCHECK gomb megnyomásával a **“No Battery”(Nincs akku)** felirat jelenik meg a kijelzőn.



příprava

Kontrola zbývající kapacity baterie

- Když je videokamera vypnutá a baterie připojená, stiskem a opětovným uvolněním tlačítka / iCHECK zobrazíte zbývající kapacitu baterie.
- Když je videokamera zapnutá a baterie připojená, stiskněte a podržte tlačítko / iCHECK na déle než 2–3 sekundy, aby se zobrazila zbývající kapacity baterie. Opětovným stiskem tohoto nebo kteréhokoli jiného tlačítka / iCHECK se vrátíte ze zobrazení informací o baterii k úvodní obrazovce.

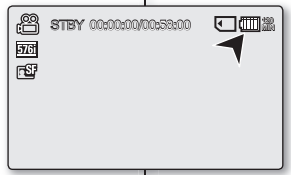
- Když je baterie připojená a je připojen i napájecí adaptér, zobrazíte zbývající kapacitu baterie stiskem tlačítka / iCHECK .
- Je-li připojen samotný kabel, stisknutím tlačítka / iCHECK se zobrazí zpráva **“No Battery”**.

Töltéskijelző

Az akkumulátor szint az akkumulátor fennmaradt áramellátását jelzi az elemcsomagban.

Zobrazení úrovně vybití baterie

Zobrazení úrovně vybití baterie udává množství energie, které zbývá v baterii.



Töltésszintkijelző	Állapot	Üzenet
	Teljesen feltöltött	-
	20~40% használt	-
	40-60%-ig használt	-
	60-80%-ig használt	-
	80-95%-ig használt	-
	Lemerült (villog) A készülék hamarosan kikapcsol. Mielőbb cserélje ki az akkumulátort.	-
	(villog): A készülék 5 másodperc múlva kikapcsol.	**“Low battery” (Alacsony akkufeszültség)**

Indikátor úrovně vybití baterie	Stav	Zpráva
	Zcela nabito	-
	20-40% použito	-
	40-60% použito	-
	60-80% použito	-
	80-95% použito	-
	Vyčerpána (bliká): Zařízení se brzy vypne. Co nejdříve baterii vyměňte.	-
	(bliká): Zařízení se po 5 sekundách automaticky vypne.	**“Low battery”**

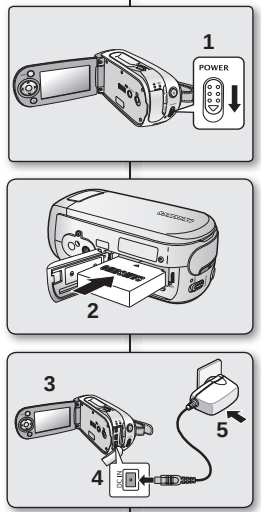
előkészület

Az akkumulátor töltése

Az IA-BP85ST akkumulátorcsomagot mellékeltünk a memóriás kamerához: Töltse fel azt a memóriás kamera használata előtt.

- Csak a IA-BP85ST akkumulátorcsomagot használja.
- Az akkumulátorban a vásárláskor lehet valamennyi töltés.

1. Csúsztassa ki a **POWER** gombot lefelé a tápellátás kikapcsolásához.
2. Helyezze be az akkumulátort.
3. Nyissa ki az LCD kijelzőt és a jack-dugó borítást.
4. Csatlakoztassa az AC tápadaptert a memóriás kamera DC IN jack-dugójához.
5. Csatlakoztassa az AC tápadaptert a fali konnektorba.
   - A töltő indikátor elkezd villogni, ez mutatja, hogy az elem töltődik.
6. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki az akkumulátort és a az AC tápadaptert a memóriás kamerából.



Még ha a kamera kis is van kapc solva, az AC áramellátás (otthoni áramellátás) még mindig fent áll, miközben az csatla koztatva van az AC tápadapterrel a fali konnektorba.

FIGYELEM!

- Ne használja az AC adaptert szűk helyen, mint pl a fal és egy bútordarab.
- Az áramforrás leválasztása előtt győződjön meg róla, hogy a kamera ki van kapcsolva. Ennek elmulasztása a kamera hibás működéséhez vezethet.
- Ha az AC tápadaptert használja, dugja azt a legközelebbi fali konnektorba. Húzza ki az AC tápadaptert a fali konnektorból azonnal, ha a kamera működése közben bármilyen hibát észlel.

příprava

Nabíjení baterie

Baterie IA-BP85ST dodávaná s touto digitální kamerou může být v době zakoupení trochu nabita: Nabijte ji před použitím digitální kamery.

- Použijte pouze baterii IA-BP85ST.
- Baterie může být v době zakoupení trochu nabita.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů vypněte napájení.
2. Vložte baterii.
3. Otevřete LCD monitor a kryt konektorů.
4. Připojte napájecí adaptér ke konektoru DC IN digitální kamery.
5. Napájecí adaptér zapojte do elektrické zásuvky.
   - Indikátor nabíjení začne blikat, což ukazuje, že se baterie nabíjí.
6. Pokud je baterie zcela nabita, odpojte ji i s napájecím adaptérem od digitální kamery.

I když je kamera vypnuta, je do ní síťové napětí (lokální napájení) stále dodáváno, pokud je připojena do elektrické zásuvky pomocí napájecího adaptéru.

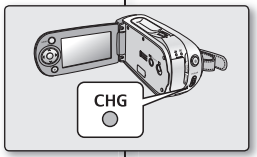
UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte napájecí adaptér, pokud je umístěn v úzkém prostoru, jako například mezi zdí a nábytkem.
- Před odpojením zdroje napájení se ujistěte, že je napájení kamery vypnuto. Pokud to neuděláte, může to mít za důsledek poškození kamery.
- Při použití napájecího adaptéru použijte nejbližší elektrickou zásuvku. Pokud během používání kamery nastane jakákoliv porucha, okamžitě odpojte napájecí adaptér z elektrické zásuvky.

Töltésjelző

Tippek az akkumulátor állapotának felismeréséhez

- A LED színe a töltési állapotot jelöli.
  - Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltést jelző indikátor zöld színű.
    Ha az elem töltés alatt áll, a töltést jelző lámpa narancssárga.
    A töltést jelző indikátor villog, ha az akkumulátor nem megfelelően működik.



Szín	Töltés
Narancs	Töltés alatt
Zöld	Teljesen feltöltött

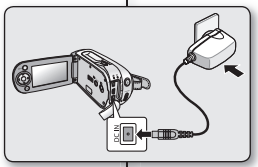
Háztartási áramforrás használata

Hozza létre ugyanazt a csatlakozást, mint az akkumulátor töltése esetén. A akkumulátor töltését ebben az esetben nem veszti el.

A kamera használata hálózati adapterrel

Ajánlott a kamerát a háztartási hálózati aljzatból a hálózati adapter segítségével árammal ellátni akkor, ha beállításokat végzünk rajta, visszajátszunk vagy házon belül használjuk.

- Hozza létre ugyanazt a csatlakozást, mint az akkumulátor töltése esetén. ➥ 18. oldal



- Mindenképpen az előírt hálózati adaptert használja a kamera áramellátásához.
  Más hálózati adapterek használata áramütést vagy tüzet okozhat.
- A hálózati adaptert a világ bármely részén lehet használni.
  AC konnektor adapterre néhány külföldi országban szükség van. Amennyiben szükséges, szerezzen be egyet a képviseletünknél.

Indikátor nabíjení

Tipy pro identifikaci baterie

- Barva LED diody oznamuje stav nabíjení.
  - Pokud je baterie zcela nabitá, indikátor nabití je zelený.
    Pokud baterii nabíjíte, je indikátor nabíjení oranžový.
    Pokud není baterie v pořádku, indikátor nabíjení bliká.

Barva	Stav nabíjení
Oranžová	Nabíjení probíhá
Zelená	Zcela nabitá

Použití domácího zdroje napájení

Proveďte stejná připojení, jako kdybyste nabíjeli baterii. V tomto případě baterie neztratí nabití.

Používání digitální videokamery s napájecím adaptérem

Při nastavování videokamery, přehrávání záznamů nebo použití ve vnitřních prostorách se doporučuje použít pro napájení napájecí adaptér.

- Proveďte stejná připojení, jako kdybyste nabíjeli baterii. ➥ strana 18

- Pro napájení digitální videokamery vždy používejte určený napájecí adaptér.
  Použití jiných napájecích adaptérů může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Napájecí adaptér lze používat ve všech zemích světa. V některých státech je však potřeba adaptér pro napájecí zástrčku. Zakoupíte jej u svého prodejce.

előkészület

GOMBELEM BEHELYEZÉSE

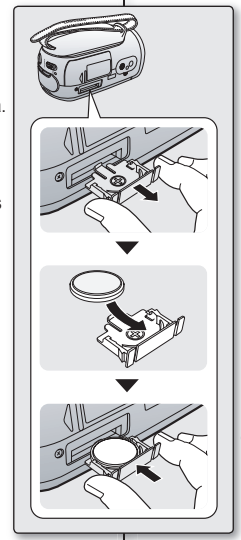
1. Helyezze be a gombelemet az elem nyílásba a memóriás kamera alján.
2. Tegye be a gombelemet a pozitív (⊕) felével arccal lefelé a gombelem tartó nyílásba.

Amire a gombelem esetében figyelni kell

- Helytelen gombelemcsere esetén fennáll a robbanás veszélye.
  Kizárólag azonos vagy egyenértékű elemet használjon a cseréhez.

A belső órát tápláló elem behelyezése

A gombelem teszi lehetővé az óra működését és a memória előbeállításait : még akkor is, ha az akkumulátort vagy az AC tápadaptert kiveszi. A kamera lítium eleme normál üzemeltetés mellett a beszereléstől számítva kb. 6 hónapig működik.
Ha a gombelem lemerülőben van, vagy lemerült, a dátum/idő jelző a következőket jelzi: **"2007/01/01 12:00AM"** ha bekapcsolja a dátum és idő kijelzést.



FIGYELMEZTETÉS **A gombelemet tartsa gyermekektől távol. Az elem véletlen lenyelése esetén azonnal fordu jon orvoshoz.**

příprava

INSTALACE BATERIE KNOFLÍKOVÉHO TYPU

1. Vložte baterii knoflíkového typu do prostoru pro baterii digitální kamery.
2. Umístěte baterii knoflíkového typu kladným (⊕) pólem směrem dolů do prostoru baterie knoflíkového typu.

Bezpečnostní opatření týkající se baterie knoflíkového typu

- V případě nesprávné výměny baterie knoflíkového typu hrozí nebezpečí exploze.
  Původní baterii nahraďte pouze stejným nebo rovnocenným typem.

Instalace baterie pro interní hodiny

Baterie knoflíkového typu uchovává časové funkce a přednastavený obsah paměti: i když je baterie vyjmuta nebo je odpojen napájecí adaptér. Za normálních provozních podmínek vydrží baterie knoflíkového typu digitální kamery po dobu 6 měsíců od její instalace. Když je baterie knoflíkového typu slabá nebo vybitá, indikátor data/času bude zobrazovat **"2007/01/01 12:00AM"** když zapnete displej data a času.

VAROVÁNÍ **Baterii knoflíkového typu uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud by došlo ke spolknutí, okamžitě se poraďte slékařem.**

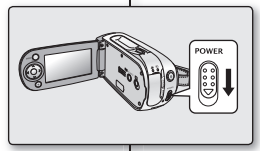
A MEMÓRIÁS KAMERA MŰKÖDTETÉSÉNEK ALAPLÉPÉSEI

Ez a fejezet a filmfelvételek alapvető műszaki lépéseit mutatja be, valamint a memóriás kamera beállítására vonatkozó alap lépéseket írja le. Állítsa be a megfelelő működési módot igény szerint a **POWER** gomb és a **MODE** gomb használatával.

A memóriás kamera be- és kikapcsolása

Az áramellátást be- ill. kikapcsolhatja a **POWER** gomb lefelé csúsztatásával.

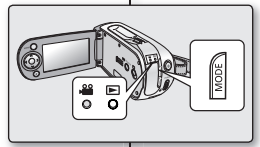
- Csúsztassa a **POWER** gombot ismétlésszerűen a be- ill. kikapcsolás között való váltáshoz.



- Energiatakarékos funkció
  - A vásárlás időpontjában a beállítások közé tartozik, hogy a kamera kb. 5 perc múlva, ha nem működteti a kamerát, az kikapcsol, engergiát spórolva. ➥65. oldal
- Ha figyelmeztető üzenet jelenik meg a képernyőn, kövesse a következő utasításokat. ➥81. oldal

A üzemeltetési módok beállítása

- A működtetési módot a következő sorrenben változtathatja meg,ha megnyomja a **MODE** gombot.
- Filmfelvételi mód (🎥) ➔ Filmlejátszó mód (▶) ➔ Filmfelvételi mód (🎥)
- Minden esetben, ha a működési mód megváltozik, a megfelelő mód jelző világít.
  - Filmrögzítő mód (🎥): Filmek felvétele.
  - Filmlejátszó mód (▶): A film lejátszása.



ZÁKLADNÍ OPERACE DIGITÁLNÍ KAMERY

Tato kapitola vysvětluje základní techniky záznamu filmů a také základní nastavení na digitální kameře. Nastavte příslušný provozní režim podle vaší preference pomocí vypínače **POWER** a tlačítka **MODE**.

Zapnutí a vypnutí digitální kamery

Napájení můžete zapnout nebo vypnout posunutím vypínače **POWER** směrem dolů.

- Opakovaným pohybem vypínače **POWER** přepínejte mezi zapnutím a vypnutím napájení.

- Funkce pro úsporu energie
  - V nastavení při zakoupení se napájení automaticky vypne, pokud necháte kameru vypnutou bez jakékoliv operace po dobu přibližně 5 minut, aby se uspořila energie baterie. ➥strana 65
- Pokud se na obrazovce objeví varovná zpráva, postupujte podle pokynů. ➥strana 81

Nastavení provozních režimů

- Provozní režim můžete přepínat v následujícím pořadí po každém stisknutí tlačítka **MODE**.
- Režim Záznam filmu (🎥) ➔ Režim Přehrávání filmu (▶) ➔ Režim Záznam filmu (🎥)
- Po každé změně provozního režimu se rozsvítí indikátor příslušného režimu.
  - Režim Záznam filmu (🎥): Pro záznam obrázků filmu.
  - Režim Přehrávání filmu (▶): Pro přehrávání obrázků filmu.

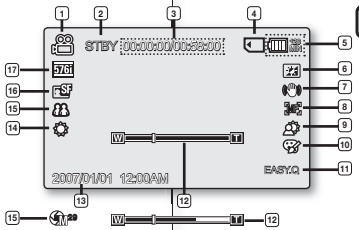
előkészület

LCD KÉPERNYŐ JELZŐ

Filmfelvétel mód

1	Filmfelvétel mód
2	Működési állapot ([STBY](készenlét) vagy [●] (felvétel))
3	Időszámláló (filmfelvételi idő: hátralévő felvételi idő)
4	Tároló adathordozó (beépített memória (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH esetében csak) vagy memóriakártya)
5	Akku info.(Hátralévő akku szint/idő)
6	LCD Enhancer*
7	A Rázk.véd(EIS) (Elektronikus képstabilizátor)
8	Fókusz*
9	Háttérvil*
10	Digitális effektus
11	EASY.Q *
12	Zoom (optikai zoom / digitális zoom)
13	Dátum/Idő
14	Fehéregyensúly
15	Jelenet mód(AE) /Expozíció (kézi)*
16	Videó minőség
17	Felbontás

- A fenti képernyő mutatja a példát: Ez különbözik az adott kijelzőtől.
- Az OSD jelzők 2 GB memórián alapulnak (MMC plus).
- A * -gal jelölt funkciók nem kerülnek mentésre, ha újraindítja a memóriás kamerát.
- A jobb teljesítmény érdekében a kijelző jelzéseit ill. egyéb beállítások előzetes bejelentés nélküli változtatásának jogát fenntartjuk.



příprava

INDIKÁTORY NA LCD OBRAZOVCE

Režim Záznam filmu

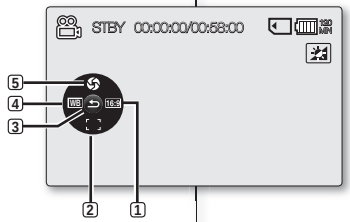
1	Režim Záznam filmu
2	Provozní stav ([STBY] (pohotovostní) nebo [●] (záznam))
3	Počítadlo času (čas záznamu filmu: zbývající čas pro záznam)
4	Ukládací média (interní paměť (pouze modely VP-MX10A/ MX10AU/MX10AH) nebo paměťová karta)
5	Informace o baterii (zbývající čas/nabití baterie)
6	LCD Enhancer*
7	Anti-Shake (EIS) (elektronický stabilizátor obrazu)
8	Zaostření*
9	Protisvětlo*
10	Digitální efekt
11	EASY.Q *
12	Zoom (optický / digitální)
13	Datum/čas
14	Vyvážení bílé
15	Scénický režim (AE) / Expozice (manuální)*
16	Kvalita záznamu
17	Rozlišení

- Výše uvedená obrazovka je příklad pro vysvětlení: Liší se od aktuálního displeje.
- Indikátory na OSD vycházejí z kapacity paměti 2 GB (karta MMC plus).
- Funkce označené * se neuchovají při restartování digitální kamery.
- Z důvodu zlepšování výkonu podléhají indikátory na displeji a jejich pořadí změně bez předchozího upozornění.

LCD KÉPERNYŐ JELZŐ

Filmfelvételi mód: Gyorsgombok menü (OK útmutató)

1	Képernyő méret (16:9 Wide/4:3)
2	Fókusz (Auto / Kézi)*
3	Gyorsgombok menü (OK útmutató) / visszatérés*
4	Fehéregyensúly*
5	Expozíció (Auto / kézi)



Filmlejátszó üzemód

1	Filmlejátszó üzemmód
2	Menü név (törlés, védelem, másolás)
3	Védelem
4	Fájlnév
5	Tároló adathordozó (beépített memória (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH esetében csak) vagy memóriakártya)
6	Akku információ. (Hátralévő akku szint/idő)
7	Kiválasztott másolása (VP-MX10A/MX10AU/X10AH esetében csak)
8	Görgetősáv
9	Gomb útmutató
10	Kiválasztottak törlése



INDIKÁTORY NA LCD OBRAZOVCE

Režim Záznam filmu: Zkrácená nabídka (OK příručka)

1	Velikost obrazu (16:9/4:3)
2	Ostření (automatické / ruční)*
3	Zkrácená nabídka (OK příručka) / Zpět
4	Vyvážení bílé*
5	Expozice (automatická / manuální)

Režim Přehrávání filmu

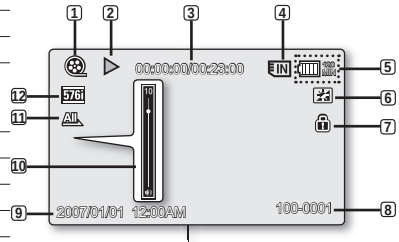
1	Režim Přehrávání filmu
2	Název nabídky (Odstranění,Ochrana, Kopie)
3	Ochrana
4	Název souboru
5	Ukládací média (interní paměť (pouze modely VP-MX10A/MX-10AU/MX10AH) nebo paměťová karta)
6	Informace o baterii (zbývající čas/nabití baterie)
7	Kopírovat vybrané (pouze modely VP-MX10A/ MX10AU/MX10AH)
8	Posuvná lišta
9	Popisky tlačítek
10	Odstranit vybrané

előkészület

LCD KÉPERNYŐ JELZŐ

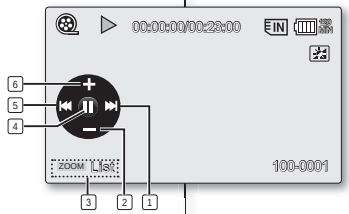
Filmlejátszó üzemmód

1	Filmlejátszó üzemmód
2	Lejátszás állapota
3	Időkód (eltelt idő/ teljes felvételidő)
4	Tároló adathordozó (beépített memória (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak) vagy memóriakártya)
5	Akku info.(Hátralévő akku szint/idő)
6	LCD Enhancer*
7	Védelem
8	Fájlnév
9	Dátum/Idő
10	Hangerő
11	Lejátszási beállítások
12	Felbontás



Filmlejátszó üzemmód: Gyorsgombok menü (OK útmutató)

1	FF (gyors előre)
2	Hangerő le
3	Gomb útmutató
4	Lejátszás/szünet
5	REW(visszatekerés)
6	Hangerő fel



příprava

INDIKÁTORY NA LCD OBRAZOVCE

Režim Přehrávání filmu

1	Režim Přehrávání filmu
2	Stav přehrávání
3	Zobrazení času (Uplynulý čas / Nahraný čas)
4	Ukládací média (interní paměť (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH) nebo paměťová karta)
5	Informace o baterii (zbývající čas/nabití baterie)
6	LCD Enhancer*
7	Ochrana
8	Název souboru
9	Datum/čas
10	Hlasitost
11	Volba přehrávání
12	Rozlišení

Režim Přehrávání filmu: Zkrácená nabídka (OK příručka)

1	FF (přetáčení vpřed)
2	Snížit hlasitost
3	Popisky tlačítek
4	Přehrávání / Pozastavení
5	REW (přetáčení zpět)
6	Zvýšit hlasitost

A KÉPERNYŐ KÉPERNYŐJÉNEK JELZÉSEINEK BE-/KIKAPCSOLÁSA (▭ / i CHECK)

Az információ kijelző üzemmód bekapcsolása

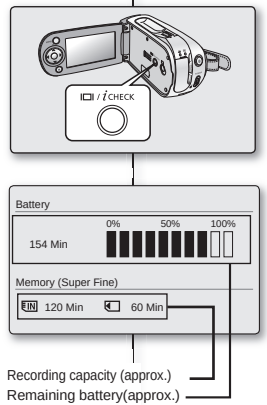
- A képernyőn megjelenő információ üzemmódjának bekapcsolása:

Nyomja meg a ▭ / i CHECK gombot.
A teljes és minimális megjelenítés üzemmódok fognak váltakozni.

- **Teljes megjelenítés üzemmód:** Mindenféle információ megjelenik.
- **Minimális megjelenítés üzemmód:** Csak a működési állapot jelzése jelenik meg.

A fennmaradó akkumulátor- és memóriakapacitás ellenőrzése

- Amikor a kamerát kikapcsoljuk (akkumulátor használata mellett) nyomjuk meg és engedjük el a ▭ / i CHECK gombot, így kijelzi az akkumulátor megmaradt kapacitását.
- Amikor a kamerát bekapcsoljuk (akkumulátor használata mellett) nyomjuk meg és tartsuk lenyomva a ▭ / i CHECK gombot több, mint 2-3 másodpercig, így kijelzi az akkumulátor fennmaradt kapacitását.
- Egy kis idő múlva kb. 10 másodpercig megjelenik a körülbelüli rögzíthető idő a választott tárban, valamint az akkumulátor információi.



ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ INDIKÁTORŮ (▭ / i CHECK)

Přepnutí režimu zobrazení informací

- Lze přepnout režim zobrazení informací na displeji:

Stiskněte tlačítko ▭ / i CHECK .
Režim zobrazení se přepne mezi plným a minimálním.

- **Režim plného zobrazení:** Budou zobrazeny všechny typy informací.
- **Režim minimálního zobrazení:** Objeví se pouze indikátor provozního stavu.

Kontrola zbývající kapacity baterie a paměti

- Když je videokamera vypnutá a baterie připojená, stiskem a opětovným uvolněním tlačítka ▭ / i CHECK zobrazíte zbývající kapacitu baterie.
- Když je videokamera zapnutá a baterie připojená, stiskněte a podržte tlačítko ▭ / i CHECK na déle než 2–3 sekundy, aby se zobrazila zbývající kapacity baterie.
- Po chvíli se na asi 10 sekund zobrazí využitelný čas na vybraném úložišti a informace o baterii.

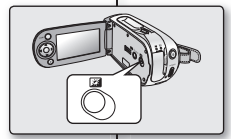
előkészület

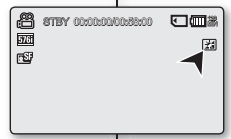
AZ LCD ENHANCER HASZNÁLATA

- A kontrasztot fokozza egy tisztább, világosabb kép érdekében. Ez az effektus kültéren erős napfényben használható.

1. Nyomja meg az **LCD ENHANCER ( )** gombot. A kiválasztott ikon jelenik meg.
2. Az LCD ENHANCER bezárásához, nyomja meg az **LCD ENHANCER ( )** gombot ismét.

Az LCD ENHANCER funkció nem érinti a felvett kép minőségét.





LCD ENERGIATAKARÉKOS FUNKCIÓ

- Az LCD-képernyő egy bizonyos idő után (lásd. lent) minden üzemmódban kikapcsol a szükségtelen energiafogyasztás megelőzése érdekében.
- Nyomja meg bármelyik gombot a visszalépéshez, és az LCD kijelző bekapcsolásához.

Üzemmód	Al- mód	Time (Idő)
Film	STBY (készenlét) mód	10perc
	Felvétel közben	Nincs
	Lejátszás (egyszeri nézet)	Nincs
	Lejátszás (miniatűr nézet)	10perc
	Demo mód	Nincs
Beállítások	-	60másodperc
USB	PC kamera	60másodperc
	Háttértár	60másodperc

příprava

POUŽÍVÁNÍ FUNKCE LCD ENHANCER

- Zvyšuje kontrast pro získání čistého a jasného obrazu. Její účinek se uplatní i v exteriérech za plného denního světla.

1. Stiskněte tlačítko **LCD ENHANCER ( )**. Zobrazí se ikona zvolené funkce.
2. Pro ukončení funkce LCD ENHANCER opět stiskněte tlačítko **LCD ENHANCER ( )**.

Funkce LCD ENHANCER neovlivňuje kvalitu nahrávaného obrazu.

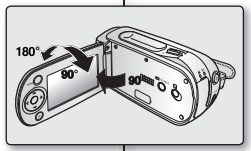
FUNKCE PRO ÚSPORU ENERGIE LCD

- LCD obrazovka se po uplynutí určité doby (viz níže) v každém režimu vypne, aby se neplýtvalo energií z baterie.
- Stiskem jakéhokoliv tlačítka se vrátíte zpět a LCD obrazovka se zapne.

Režim	Podřízený režim	Čas
Film	Pohotovostní režim	10min
	Při záznamu	Žádné
	Přehrávání (zobrazení jednoho)	Žádné
	Přehrávání (zobrazení miniatur)	10min
	Režim Demo	Žádné
Nastavení	-	60s
USB	Webkamera	60s
	Ukládací zařízení (Mass Storage)	60s

AZ LCD KÉPERNYŐ BEÁLLÍTÁSA

1. Nyissa fel az LCD kijelzőt 90 fokba az ujjai segítségével.
2. Forgassa azt a legmegfelelőbb szögbe a felvételhez ill. a lejátszáshoz.
   - Ha az LCD kijelzőt 180 fokban elforgatja az objektív oldalára, becsukhatja az LCD kijelzőt arccal kifelé is Ez a lejátszás alatt kényelmes.

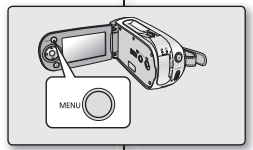


- Lásd. 65 oldalt az LCD kijelző fényerősségének és színeinek beállításához.
- A túlforgatás kárt okozhat a a forgópánt belsejében, amely összekapcsolja az LCD kijelzőt és a memóriás kamerát.

FIGYELMEZTETÉS Ne emelje meg a memóriás kamerát az LCD kijelzőnél fogva. Az a készülék leesését okozhatja.

A MENU GOMB HASZNÁLATA

1. Állítsa be a kívánt módot a **MODE** gombbal.
2. Nyomja meg a **MENU** gombot.
3. Mozgassa a kurzort a **Vezérlő** gomb megyomásával (▲/▼/◀/▶) a kívánt menü kiválasztásához, és nyomja meg a **Vezérlő** gombot **OK** a jóváhagyáshoz.
4. Nyomja meg a **MENU** gombot a befejezéshez.



A **MENU** gomb az EASY. Q üzemmódban nem működik.

NASTAVENÍ LCD MONITORU

1. Otevřete LCD monitor o 90 stupňů prstem.
2. Otočte ho do nejvhodnějšího úhlu pro záznam nebo přehrávání.
   - Když otočíte LCD monitor o 180 stupňů ke straně s objektivem, můžete zavřít LCD monitor tak, že bude směřovat ven. To je pohodlné pro přehrávání.

- Na straně 65 najdete postup nastavení jasu a barvy LCD monitoru.
- Přetočením může dojít k poškození vnitřní části pantu, který spojuje LCD monitor s digitální kamerou.

VAROVÁNÍ Nezvedejte digitální kameru za LCD monitor. Může dojít k náhlému pádu přístroje.

POUŽÍVÁNÍ TLAČÍTKA MENU

1. Zvolte požadovaný režim stisknutím tlačítka **MODE**.
2. Stiskněte tlačítko **MENU**.
3. Přesuňte kurzor stisknutím **Ovládacího** (▲/▼/◀/▶)tlačítka pro výběr požadované položky nabídky, a pak potvrďte volbu stiskem tlačítka **OK**.
4. Stisknutím tlačítka **MENU** dokončete operaci.

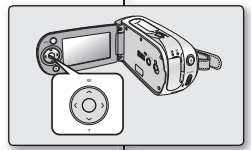
Tlačítko **MENU** nepracuje v režimu EASY.Q.

előkészület

A VEZÉRLŐGOMBOK HASZNÁLATA

A vezérlőgombokat lejátszásra, szüneteltetésre, gyors előretekerésre és visszatekerésre használhatja. Tehát használható iránygombokként is (fel, le, balra, jobbra) és kiválasztáshoz, ha filmképeket vagy menüt szeretne kiválasztani.

1. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (❮ /❯) a balra / jobbra történő mozgáshoz.
2. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (∧/∨) a felfelé / lefelé való mozgáshoz.
   • Az **OK** gombbal erősítse meg a választást.



• A **Vezérlő** gomb (**OK /** (❮ / ❯)) nem működik EASY. Q módban.
• Az **OK** gomb használatával közvetlenül elérhető a gyorsgomb menü. ➥29. oldal

A **Vezérlő gomb használata**

Gomb	Filmfelvétel (📹) mód	Filmlejátszó(▶) mód	Menü választás
OK	A gyorsgomb menü elérése	Lejátszás / Szüneteltetés	Kijelölés megerősítése
∧	Zoom (széles)	Növeli a hangerőt	Felfelé mozgatja a kurzort
∨	Zoom (tele)	Csökkenti a hangerőt	Lelfelé mozgatja a kurzort
❮	-	- **Lejátszás keresése RPS** (Reverse Playback Search) rate: x2→x4→x8→x16→x32→x64 - **Lejátszás átugrása**	Azelőző menüre ugrik
❯	-	- **Lejátszás keresése FPS** (Keresés a felvételben előrefelé) ráta: x2→x4→x8→x16→x32→x64 - **Lejátszás átugrása** - **Lejátszás képkockáról képkockára**	Akövetkező menüre ugrik

příprava

POUŽÍVÁNÍ OVLÁDACÍCH TLAČÍTEK

Používají se pro přehrávání, pozastavení, rychlé přetáčení vpřed a vzad. Také se používají jako směrová tlačítka (nahoru, dolů, doleva, doprava) a pro provádění voleb při výběru obrázků filmu nebo nabídek.

1. Stiskněte **Ovládací** tlačítko (❮ / ❯) pro posun doleva / doprava.
2. Stiskněte **Ovládací** tlačítko (∧ / ∨) pro posun nahorů / dolů.
   • Svou volbu potvrdíte stisknutím tlačítka **OK**.

• **Ovládací** tlačítko (**OK /** (❮ / ❯)) negunguje v režimu EASY. Q.
• Pomocí tlačítka **OK** můžete přímo aktivovat zkrácenou nabídku. ➥strana 29

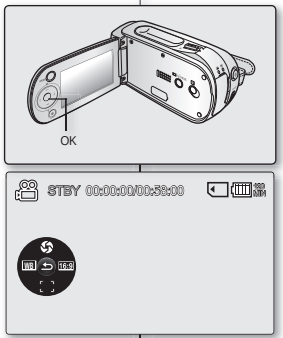
Používání **Ovládacího tlačítka**

Tlačítko	Režim Záznam filmu (📹)	Režim Přehrávání filmu (▶)	Volba nabídky
OK	Přístup do zkrácené nabídky	Přehrávání / Pozastavení	Potvrzuje výběr
∧	Zoom (širokoúhlý)	Zvýšuje hlasitost	Přesouvá kurzor nahoru
∨	Zoom (tele)	Snižuje hlasitost	Přesouvá kurzor dolů
❮	-	- **Prohledávání přehráváním RPS** (Reverse Playback Search) rychlost: x2→x4→x8→x16→x32→x64 - **Přeskočení**	Návrat do předchozí nabídky
❯	-	- **Prohledávání přehráváním FPS** (Forward Playback Search) rychlost: x2→x4→x8→x16→x32→x64 - **Přeskočení** - **Přehrávání po jednotlivých snímcích**	Návrat do předchozí nabídky

GYORSGOMB MENÜ (OK ÚTMUTATÓ)

A gyorsgomb menü (OK útmutató) tartalmazza a kiválasztott módhoz használt funkciók leggyorsabb elérését.

1. Nyomja meg az **OK** gombot.
   - A gyorsgomb menü (OK útmutató) jelenik meg a kijelzőn.
2. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (∧ /∨/</>) abeállítások vezérléséhez.
3. Nyomja meg az **OK** gombot a kiválasztás jóváhagyásához.
   - Nyomja meg az **OK** gombot a gyorsgomb menüből való kilépéshez.



Gyorsgomb funkció a vezérlő gombok használatával

Gomb	Filmfelvétel(🎥)mód	Filmlejátszó(▶) mód
OK	- Csatlakozik a gyorsgomb menühöz - Kijelölés jóváhagyása - Kilép a gyorsgomb menüből	- A gyorsgomb menü (OK útmutató) jelenik meg a kijelzőn. - Lejátszás/szünet
∧	Expozíció (Auto / kézi)	Növeli a hangerőt
∨	Fókusz (Auto / Kézi)	Csökkenti a hangerőt
<	White Balance (Fehéregyensúly) (Auto ~ EgyediFE)	- **Lejátszás keresése RPS** (Keresés a felvételben visszafelé) ráta: x2→x4→x8→x16→x32→x64) - **Lejátszás átugrása**
>	16 : 9 Széles (Ki / Be)	- **Lejátszás keresése FPS** (Keresés a felvételben előrefelé) ráta: x2→x4→x8→x16→x32→x64) - **Lejátszás átugrása** - **Lejátszás képkockáról képkockára**

Az **OK** gomb EASY. Q módban nem működik.

ZKRÁCENÁ NABÍDKA (OK PŘÍRUČKA)

Zkrácená nabídka (OK příručka) představuje nejčastěji používané funkce v daném režimu.

1. Stiskněte tlačítko **OK**.
   - Zobrazí se zkrácená nabídka (OK příručka).
2. Stiskněte **Ovládací** tlačítko (/ / /) pro ovládání nastavení.
3. Stiskněte tlačítko **OK** pro potvrzení vaší volby.
   - Stisknutím tlačítka **OK** opustíte zkrácenou nabídku.

Funkce zkrácené nabídky pomocí Ovládacích tlačítek

Tlačítko	Režim Záznam filmu (🎥)	Režim Přehrávání filmu (▶)
OK	- Přístup do zkrácené nabídky - Potvrzení výběru - Opuštění zkrácené nabídky	- Zobrazí se zkrácená nabídka (OK příručka). - Přehrávání/Pozastavení
∧	Expozice (automatická / manuální)	Zvyšuje hlasitost
∨	Ostření (automatické / ruční)	Snižuje hlasitost
<	Vyvážení bílé (automatické ~ uživatelské vyvážení bílé)	- **Rychlost prohledávání přehráváním RPS** (Reverse Playback Search): x2→x4→x8→x16→x32→x64) - **Přeskočení**
>	Režim 16:9 (zap / vyp)	- **Rychlost prohledávání přehráváním FPS** (Forward Playback Search): x2→x4→x8→x16→x32→x64) - **Přeskočení** - **Přehrávání po jednotlivých snímcích**

Tlačítko **OK** nefunguje v režimu EASY. Q.

előkészület

KEZDETI BEÁLLÍTÁS: OSD NYELVE & DÁTUM ÉS IDŐ

- A kezdeti beállítások minden működési módban elérhetőek.
- A menük, üzenetek saját nyelvén történő olvasásához válassza ki az OSD nyelvét. A felvétel során a dátum és az idő tárolásához állítsa be a dátumot/időt.

A beállítás mód beállítása

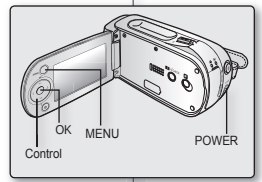
1. Csúsztassa ki a **POWER** kapcsolót lefelé a memóriás kártya bekapcsolásához.
2. Nyomja meg a **MENU** gombot.
3. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (❮ / ❯) a **"Settings" (Beállítások)** kiválasztásához.
4. Nyomja meg az **OK** gombot.
   - A beállítás menü jelenik meg a képernyőn.

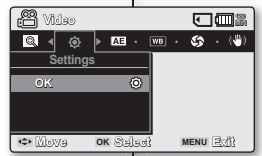
A képernyőmenü nyelvének kiválasztása

Kiválaszthatja a menü képernyő és az üzenetek megjelenítésének nyelvét.

1. Állítsa be a **"Settings" (Beállítások)** módot.
   - A beállítás menü jelenik meg a képernyőn.
   - Lásd. "A beállítás mód beállítása".
2. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (❮ / ❯) a **"Language" (Nyelv)** kiválasztásához.
3. Nyomja meg a **Vezérlő** gobmot (▲ / ▼) a kívánt OSD nyelv kiválasztásához, és nyomja meg a **OK** gombot.
   - English / **한국어** / Français / Deutsch / Italiano / Español / Português / Nederlands / Svenska / Suomi / Norsk / Dansk / Polski / Magyar / Українська / Русский / 中文 / ไทย / Türkçe / Iranian / Arabic
4. Nyomja meg a **MENU** gombot a menüből való kilépéshez.
   - A kiválasztott OSD nyelv jelenik meg.

- Ha kivette az akkumulátort vagy az AC áramellátást, attól a nyelv beállítása megmarad.
- A **"Language" (Nyelv)** opció előzetes értesítés nélkül változhat.







příprava

POČÁTEČNÍ NASTAVENÍ: JAZYK ZOBRAZENÍ NA DISPLEJI A DATUM A ČAS

- Počáteční nastavení je k dispozici ve všech provozních režimech.
- Chcete-li číst nabídky nebo hlášení v požadovaném jazyce, nastavte jazyk OSD. Pro uložení data a času během záznamu nastavte datum/čas.

Jak přepnout na režim nastavení

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte digitální kameru.
2. Stiskněte tlačítko **MENU**.
3. Stiskněte **Ovládací** tlačítko (❮ / ❯) pro výběr volby **"Settings"**.
4. Stiskněte tlačítko **OK**.
   - Zobrazí se obrazovka nabídky nastavení.

Výběr jazyka pro obrazovkovou nabídku OSD

Můžete zvolit jazyk, který se použije pro obrazovky s nabídkami a pro zprávy.

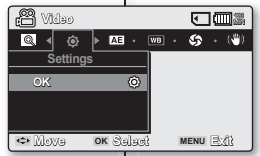
1. Nastavte režim **"Settings"**.
   - Zobrazí se obrazovka nabídky nastavení.
   - Viz "Jak přepnout na režim nastavení".
2. Stiskněte **Ovládací** tlačítko (❮ / ❯) pro výběr volby **"Language"**.
3. Stiskněte **Ovládací** tlačítko (▲ / ▼) pro výběr požadovaného jazyka OSD a pak stiskněte tlačítko **OK**.
   - English / **한국어** / Français / Deutsch / Italiano / Español / Português / Nederlands / Svenska / Suomi / Norsk / Dansk / Polski / Magyar / Українська / Русский / 中文 / ไทย / Türkçe / Iranian / Arabic
4. Stisknutím tlačítka **MENU** opustíte nabídku.
   - Nabídka na obrazovce se obnoví ve vybraném jazyce.

- Dokonce i po odpojení napájení z baterie nebo napájecího adaptéru zůstanou nastavení jazyka zachována.
- Možnosti **"Language"** mohou být změněny bez předchozího upozornění.

A dátum és idő beállítása

Állítsa be a dátumot és az időt, így a rögzítés dátuma és ideje helyes lesz. A már beállított dátum és idő korrigálására az alábbi eljárás is használható.

1. Állítsa be a **"Settings" (Beállítások)** módot.
   - A beállítás menü jelenik meg a képernyőn.
   - Lásd. "A beállítás mód beállítása" ➥30. oldal
2. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (❮ / ❯) a **"Dátum/idő"(Dátum/Idő beállít)** beállításához majd nyomja meg az **OK** gombot.
3. Állítsa be a kívánt értéket a **Vezérlő** gombbal (▲ / ▼).
4. Menjen a következő elemre a **Vezérlő** gommbal (❮ / ❯), és állítsa be a kívánt értéket a **Vezérlő** gombbal(▲ / ▼).
   - A tételek a dátum sorrendjében jelennek meg.
   - Alapértelmezésként az év, hónap, dátum, óra, perc, DE/DU alapján.
5. Az utolsó tétel beállítása után, nyomja meg az **OK** gombot a beállítás befejezéséhez.
   - Nyomja meg a **MENU** gombot a menüből való kilépéshez.





- Az évet 2037-ig állíthatja.
- A dátum és az idő automatikusan rögzítésre kerül a szalag speciális adattároló területére.
- A gombelem teszi lehetővé az óra működését és a memória előbeállításait : még akkor is, ha az akkumulátort vagy az AC tápadaptert kiveszi. A kamera gombeleme normál üzemeltetés mellett a beszereléstől számítva kb. 6 hónapig működik.
  Ha a gombelem lemerülőben van, vagy lemerült, a dátum/idő jelző **"2007/01/01 12:00AM"** -t mutat, ha bekpacsolja a dátum és idő kijelzést. ➥20. oldal

A dátum és idő megjelenítésének be-/kikapcsolása

- A dátum és az idő megjelenítésének be- ill.kikapcsolásához lépjen be a menübe, és változtassa meg a dátum/idő módot. ➥64 oldal

Nastavení data a času

Nastavte aktuální datum a čas tak, aby datum a čas, v kterých provádíte záznam, mohly být správně zaznamenány. Tento postup lze použít i pro opravu dříve nastaveného data a času.

1. Nastavte režim **"Settings"**.
   - Zobrazí se obrazovka nabídky nastavení.
   - Viz "Jak přepnout na režim nastavení" ➥strana 30.
2. Stisknutím **Ovládacího** tlačítka (❮ / ❯) vyberte **"Date/Time Set"** a pak stiskněte tlačítko **OK**.
3. Pohybem **Ovládacího** tlačítka (▲ / ▼) nastavte požadovanou hodnotu.
4. Pohybem **Ovládacího** tlačítka (❮ / ❯)vyberte další položku a pak nastavte hodnoty pohybem **Ovládacího** tlačítka (▲ / ▼).
   - Položky se zobrazují v pořadí formátu data.
   - Ve výchozím stavu je zobrazované pořadí rok, měsíc, den, hodina, minuta a AM/PM.
5. Po nastavení poslední položky dokončete nastavení stisknutím tlačítka **OK** .
   - Stisknutím tlačítka **MENU** opustíte nabídku.

- Lze nastavit maximálně rok 2037.
- Po nastavení se datum a čas automaticky zaznamenává do zvláštní datové oblasti ukládacího média.
- Baterie knoflíkového typu uchovává časové funkce a přednastavený obsah paměti: i když je baterie vyjmuta nebo je odpojen napájecí adaptér. Za normálních provozních podmínek vydrží baterie knoflíkového typu digitální kamery po dobu 6 měsíců od její instalace.
  Pokud je baterie knoflíkového typu slabá nebo vybitá, na indikátoru data/času se při zapnutí zobrazení data a času zobrazí údaj **"2007/01/01 12:00AM"**. ➥strana 20.

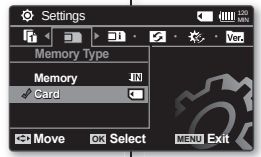
Zapnutí a vypnutí zobrazení data a času

- Pro zapnutí nebo vypnutí zobrazení data a času vstupte do nabídky a změňte režim data/času. ➥strana 64

a tároló adathordozóról

A TÁROLÓ ADATHORDOZÓ KIVÁLASZTÁSA (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH ESETÉBEN CSAK)

A beépített memóriára vagy memóriakártyára mozgó képeket is felvehet, így ki kell választania a tároló adathordozót a felvétel vagy lejátszás előtt.



Videozáznamy můžete ukládat do interní paměti nebo na paměťovou kartu, takže byste měli před začátkem záznamu nebo přehrávání zvolit požadované ukládací médium.

A tároló adathordozó kiválasztása (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak)

- A felvételi adathordozó a filmfelvétel / filmlejátszás módokban elérhető. Mozgóképeket a beépített memórián vagy a memóriakártyán tárolhat. A képek felvétele vagy lejátszása előtt állítsa be a memória típusát.

1. Nyomja meg a **MENU** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
2. Nyomja meg a **Vezérlő**gombot (◀ / ▶) a "**Settings" (Beállítások)** kiválasztásához. majd nyomja meg az **OK** gombot.
3. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (◀ / ▶) a **"Memory Type" (Memóriatípus)** kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot.
4. Nyomja meg a **Vezérlő**gombot (▲ / ▼) a "**Memory" (Memória)** vagy "**Card" (Kártya)** kiválasztásához majd nyomja meg az **OK** gombot.
5. Nyomja meg a **MENU** gombot a kilépéshez.

o ukládacím médiu

VÝBĚR UKLÁDACÍHO MÉDIA (POUZE MODELY VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

Výběr ukládacího média (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

- Výběr záznamového média je k dispozici v režimech Záznam filmu / Přehrávání filmu. Obrázky filmu lze ukládat a přehrávat pomocí interní paměti nebo paměťové karty. Proto nastavte typ paměti před záznamem a přehráváním obrázků.

1. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
2. Stisknutím **Ovládacího** tlačítka (◀ / ▶) vyberte "**Settings"** a pak stiskněte tlačítko **OK** .
3. Stisknutím **Ovládacího** tlačítka (◀ / ▶) vyberte "**Memory Type"** a pak stiskněte tlačítko **OK**.
4. Stisknutím **Ovládacího** tlačítka (▲ / ▼) vyberte "**Memory"** nebo "**Card"** a pak stiskněte tlačítko **OK**.
5. Stisknutím tlačítka **MENU** opustíte nabídku.

A beépített memória használata (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH esetében csak)

- Mivel ez a memóriás kártya 4 GB memóriával rendelkezik, nem kell extra adattárolót vásárolnia. Folyamatosan játszhat le felvételeket.

A memóriakártya használata (nincs mellékelve)

- Ez a memóriás kamera multi kártya nyílással rendelkezik az SDHC-hez (Biztonságos Digitális Nagy Kapacitás) és az MMCplus-hoz.
- Használhat SDHC és MMCplus kártyát a memóriás kamerához.
  - Néhány kártya nem kompantibilis, ez a memóriakártya gyártójától és a memóriakártya típusától függ.

- Ha a memóriakártyát úgy helyezi be, hogy közben a memóriás kamera be van kapcsolva, az előugró üzenet figyelmezeteti automatikusan az adattároló típusának kiválasztására.
- Ha nem rakott be memóriakártyát, csak a beépített memória elérhető.

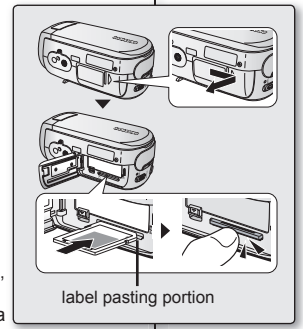
A MEMÓRIAKÁRTYA BEHELYEZÉSE / KIVÉTELE

Tegyen be egy memóriakártyát

1. Kapcsolja ki a memóriás kamerát.
2. Csúsztassa a memóriakártya fedelet jobbra annak kinyitásához.
3. Tegye be a memóriakártyát a nyílásba, amíg az a helyére pattant a nyíl irányába az ábrán látható módon.
4. Zárja vissza a fedelet.

Memóriakártya kivétele

1. Kapcsolja ki a memóriás kamerát.
2. Csúsztassa a memóriakártya fedelet jobbra annak kinyitásához.
3. Óvatosan nyomja meg a memóriakártyát befelé, hogy az kiugorjon.
4. Húzza ki a memóriakártyát a memóriakártya nyílásból, és zárja vissza a fedelet.



Použití interní paměti (pouze modely VP-MX10A/ MX10AU/MX10AH)

- Protože má tato digitální kamera vestavěnou paměť 4 GB, nemusíte kupovat žádné další ukládací médium. Takže můžete pohodlně přehrávat/nahrávat videonahrávky.

Používání paměťové karty (není součástí dodávky)

- Tato digitální kamera má slot pro více druhů karet pro přístup ke kartám SDHC (Secure Digital High Capacity) a MMCplus.
- Na digitální kameře můžete používat karty typu SDHC and MMCplus.
  - Některé karty nejsou kompatibilní v závislosti na výrobci paměťové karty a typu paměťové karty.

- Když vložíte paměťovou kartu při zapnuté digitální kameře, automaticky se objeví výzva k volbě typu úložiště.
- Pokud není vložena žádná paměťová karta, bude k dispozici pouze interní paměť.

VLOŽENÍ A VYJMUTÍ PAMĚŤOVÉ KARTY

Vložení paměťové karty

1. Vypněte digitální kameru.
2. Posuňte kryt otvoru pro paměťovou kartu doprava a otevřete kryt.
3. Paměťovou kartu vložte do otvoru pro paměťovou kartu směrem podle šipky na obrázku, až lehce zaklapne.
4. Uzavřete kryt.

Vyjmutí paměťové karty

1. Vypněte digitální kameru.
2. Posuňte kryt otvoru pro paměťovou kartu doprava a otevřete kryt.
3. Mírně zatlačte paměťovou kartu dovnitř a karta se vysune ven.
4. Vytáhněte paměťovou kartu z otvoru a zavřete kryt.

a tároló adathordozóról

A MEGFELELŐ MEMÓRIAKÁRTYA KIVÁLASZTÁSA

A memóriakártya egy kompakt hordozható adattároló, amelynek kapacitása nagyobb, mint egy merevlemezé.

- **Használhat egy SDHC memóriakártyánt és MMC plus-t.**
  (Ha szükséges, a memóriakártya külön beszerezhető.)
  - Használhatja az SD memóriakártyáját is, de ajánlott, hogy SDHC memóriakártyát és MMC plus memóriakártyát használjon a memórias kamerával.(A 4GB-ot meghaladó memóriakártyák nem kompatibilisek ezzel a memórias kameráival.)
- **Ehhez a memórias kamerához a következő kapacitású memóriakártyák használhatóak:128MB ~ 8GB**
- **kompatibilis felvételi adathordozó**
  - A következő felvételi adathordozók garantáltan működnek ezzel a memórias kamerával. A többi kártya működése nem garantált, így óvatosan vásároljon hasonló termékeket.
    SDHC vagy SD memóriakártyák:A Panasonic, SanDisk és TOSHIBA gyártóktól,
    MMCplus:A Transcend gyártótól
- Amennyiben más adathordozót használ, lehetséges, hogy az adatokat nem fogja tudni megfelelően rögzíteni a kártyára, vagy akár el is veszíthet már a kártyára rögzített adatokat.
- Filmfelvételhez, használjon egy olyan memóriakártyát, ami támogatja a gyors írási sebességet (legalább 1,25 MB).

SDHC (Bizotnságos Digitális Nagy Kapacitás) memória kártya

- Az SDHC memóriakártya megfelel a legújabb, **2.00**-ás SD specifikációknak. A legújabb specifikációt az SD Card Association gyártotta, amely **2GB** feletti adat tárolására alkalmas..
- Az SDHC memóriakártya támogatja a mechanikus írásvédelmi kapcsolót. A kapcsoló beállítása megvédi az SDHC memóriakártyára felvett fájlokat a véletlenszerű törléstől. Az írás engedélyezéséhez mozgassa a kapcsolót felfelé a terminálok irányába. Az írásvédelem bekapcsolásához nyomja lefelé a kapcsolót.
- A fájl ellenőrzési rendszer és a fizikai specifikációk változásai következtében az SDHC memóriakártya nem használható az adott SD engedélyezett gazdaeszközzel. Az SDHC memóriakártya csak az SDHC-vel engedélyezett gazdaeszközzel használható, amleyen az SDHC logó szerepel a készüléken vagy annak használati utasításában.

MMCplus (Multi Media Card plus)

- Az MMCplus nem rendelkezi védő füllel, így használja a menüből elérhető védelmi funkciót.

Általános figyelmezetetések a memóriakártyákhoz

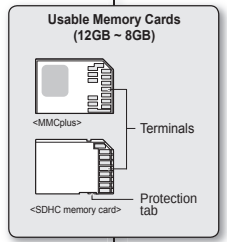
- A sérül adat nem helyreállítható. A fontos adatokról készítsen biztonsági mentést a számítógép merevlemezére.
- A memóriakártya kikapcsolása vagy eltávolítása a formázás, törlés, felvétel vagy lejátszás művelet közben adatvesztéssel járhat.
- Miután megváltoztatja a memóriakártyán tárolt fájl vagy mappa nevét a számítógép használatával, a kamera nem ismeri fel a módosított fájlt.

o ukládacím médiu

VÝBĚR VHODNÉ PAMĚŤOVÉ KARTY

Paměťová karta je přenosné ukládací médium s datovou kapacitou, která přesahuje kapacitu diskety.

- **Můžete použít paměťovou kartu SDHC a MMC plus.**
  (Pokud je to třeba, kupte paměťovou kartu samostatně.)
  - Můžete také použít paměťovou kartu SD, ale pro použití s digitální kamerou jsou doporučeny karty SDHC a MMC plus.(Paměťové karty SD s kapacitou nad 4 GB nejsou s touto digitální kamerou kompatibilní.)
- **S touto digitální kamerou můžete použít paměťové karty s následující kapacitou:128MB ~ 8GB**
- **Kompatibilní záznamová média s kapacitou**
  - U dále uvedených záznamových médií je zaručena funkčnost s touto digitální kamerou. U ostatních médií funkčnost zaručena není, proto si je pořizujte pouze po zralé úvaze.
    Paměťové karty SDHC nebo SD: Od firem Panasonic, SanDisk a Toshiba
    MMCplus: Od firmy Transcend
- Při použití jiných médií nemusí být data správně zaznamenána nebo může dojít ke ztrátě již zaznamenaných dat.
- Pro záznam filmu použijte paměťovou kartu, která podporuje vyšší rychlost zápisu (alespoň 1,25 MB/s)



Paměťová karta SDHC (Secure Digital High Capacity)

- Paměťová karta SDHC vyhovuje nové specifikaci SD Ver.**2.00**. Tato poslední specifikace byla vytvořena asociací SD Card Association, aby realizovala kapacitu nad **2GB**.
- Paměťová karta SDHC je vybavena spínačem pro mechanickou ochranu proti zápisu. Zapnutí tohoto spínače zabrání náhodnému smazání souborů uložených na paměťové kartě SDHC. Chcete-li povolit zápis, přesuňte spínač směrem ke kontaktním ploškám. Přesunem spínače dolů nastavíte ochranu před zápisem.
- Kvůli změnám v systému File Allocation System a fyzickým specifikacím nelze paměťovou kartu SDHC používat se současnými hostitelskými zařízeními podporujícími standard SD. Paměťovou kartu SDHC lze použít pouze s hostitelskými zařízeními podporujícími SDHC, které mají logo SDHC na vlastních zařízeních nebo ve své provozní příručce.

Karta MMCplus (Multi Media Card plus)

- Pokud jde o karty MMCplus, tyto karty nemají ochrannou západku, takže použijte ochranné funkce v nabídce.

Všeobecná upozornění pro paměťovou kartu

- Poškozená data se nemusí podařit obnovit. Doporučuje se, abyste si vytvořili záložní kopii důležitých dat samostatně na pevném disku počítače.
- Vypnete-li zařízení nebo vyjmete paměťovou kartu během operace jako např. formátování, odstraňování, záznam nebo přehrávání, můžete poškodit data.
- Po úpravě názvu souboru nebo složky uložených na paměťové kartě pomocí počítače nemusí digitální kamera upravený soubor rozpoznat.

A memóriakártya használata

Az adatok elvesztésének elkerülése érdekében a memóriakártya behelyezése vagy kivétele előtt kapcsolja ki a kamerát. Nem garantált, hogy egy más készülék által megformázott memóriakártyát használni tud.

Csak ezzel a kamerával formázza meg a memóriakártyát.

- A memóriakártyákat akkor kell formáznia, ha újonnan vette azt, már van rajta adat, amelyet a kamera nem ismer fel, vagy más készülékkel lett elmentve. Vegye figyelembe, hogy a formázás során minden a memóriakártyán található adat törlésre kerül.
- Ha nem tudja használni azt a memóriakártyát, amelyet másik készülékkel használtak, formázza meg azt a memórias kamerával. Vegye figyelembe, hogy a formázás során minden a memóriakártyán található információ törlésre kerül.
- A memóriakártya meghatározott élettartammal rendelkezik. Ha nem tud új adatot felvenni, vásároljon új memóriakártyát.
- A memóriakártya egy precíziós elektromos adathordozó. Ne hajlítsa meg, ejtse le, ne fejtsen ki rá nagy erőt.
- Ne használja vagy tárolja magas hőmérséklet és páratartalom mellett, vagy poros környezetben.
- Ne tegyen idegen anyagokat a memóriakártya termináljaira. Az érintkezőket puha, száraz kendővel tisztítsa, ha szükséges.
- Ne illesszen be mást, mint a kizárólagos címkét a címkebeilleszt ő részre.
- A memóriakártya gyermekektől távol tartandó, mert azt a gyermek lenyelheti.

A memórias kamera az SDHC és az MMCplus memóriakártyát támogatja az adatok tárolására.

- Az adattárolási sebesség a gyártó és a termékrendszertől függően eltérhet.
  - SLC(egyszintes cella) rendszer: gyorsabb írási sebességet tesz lehetővé.
  - MLC(többszintes cella) rendszer: csak alacsony írási sebességet támogat.
- A felhasználó alacsonyabb írási sebességű memóriakártyát használ a filmfelvételhez, ez nehézséget okozhat a film memóriakártyán való tárolás során. A felvétel során még el is vesztheti a filmadatokat.
- A felvett film érdekében, a memóriakártya tárolja a filmet a memóriakártyán, és a következő figyelmezetetés látható: **“Low speed card” (Alacsony sebességű kártya.) Please record at lower quality.” (Kérjük, vegyen fel alacsonyabb minőségben)**

A könnyebb filmfelvétel érdekében használjon olyan memóriakártyát, amely támogatja a gyorsabb írási sebességet.

- Ha elkerülhetetlen az alacsony sebességű memória kártya használata, a felvételi minőséget állítsa egy szinttel lejjebb **“Finom”(ról) → “Normál”(ra vagy csökkentse a film-méretet 352P)**re az adat méretének csökkentéséhez.
- Három minőségi opció van a memórias kamerára történő filmfelvételhez: **“Super Fine”(Szuperfinom), “Fine”(Finom), “Normal”(Normál)**
- Ugyanazt a jelentet háromféle minőségben veheti fel **“Super Fine”(Szuperfinom), “Fine”(Finom), “Fine”(Normál).** Minél jobb a minőség, annál nagyobb az adat mérete is.
- **A memórias kamera legjobb működése érdekében győződjön meg róla, hogy nagy sebességű memóriakártyát vásárolt.**

Manipulace s paměťovou kartou

Před vložením nebo vyjmutím paměťové karty doporučujeme vypnout napájení; zabráníte tak ztrátě dat. Nezaručujeme, že budete moci používat paměťovou kartu naformátovanou na jiných přístrojích.

Určitě naformátujte vaši paměťovou kartu v této digitální kameře.

- Musíte zformátovat nové paměťové karty, paměťové karty s daty, které digitální kamera nedokáže rozpoznat, nebo s daty, uloženými v jiných přístrojích. Uvědomte si, že formátování vymaže všechna data na paměťové kartě.
- Pokud nemůžete použít paměťovou kartu, která se používala s jiným přístrojem, naformátujte ji vaší digitální kamerou. Uvědomte si, že formátování vymaže všechny informace na paměťové kartě.
- Paměťová karta má jistou životnost. Pokud už nemůžete zaznamenávat nová data, musíte koupit novou paměťovou kartu.
- Paměťová karta je přesně vyrobené elektronické médium. Neohýbejte ji, neupusťte ani nedovolte, aby do něčeho silně narazila.
- Nepoužívejte a neskladujte ji na místě s vysokou teplotou a vlhkostí nebo v prašném prostředí.
- Na kontaktní plošky paměťové karty neumísťujte cizí látky. Podle potřeby očistěte kontaktní plošky měkkým suchým hadříkem.
- Na část pro nalepování nenalepujte nic jiného než výhradní štítek.
- Dejte pozor, abyste paměťovou kartu uchovávali mimo dosah dětí, které by ji mohly spolknout.

Digitální kamera podporuje paměťové karty SDHC a MMC pluspro ukládání dat.

- Rychlost ukládání dat se může lišit v závislosti na výrobci a způsobu výroby.
  - Systém SLC (jednoúrovňová buňka): umožňuje vyšší rychlost zápisu.
  - Systém MLC (víceúrovňová buňka): podporuje pouze nižší rychlost zápisu.
- Při použití paměťové karty s nižší rychlostí zápisu pro nahrávání filmu může mít uživatel problémy s ukládáním filmu na paměťovou kartu. Při nahrávání může dojít i ke ztrátě dat.
- Aby zachovala každý kousek nahrávaného filmu, digitální kamera vynuceně uloží film na paměťovou kartu a zobrazí varování: **“Low speed card. Please record at lower quality.” (Karta je pomalá. Prosím nahrávejte v nižší kvalitě.)**

Pro nahrávání filmů doporučujeme používat paměťovou kartu, která podporuje vyšší rychlost zápisu.

- Pokud jste nuceni použít nízkorychlostní paměťovou kartu, je vhodné snížit kvalitu nahrávání o jeden stupeň **“Fine”(Jemný) → “Normal”(Normální)** nebo snížit velikost filmu na 352P, aby se snížil objem dat.
- Pro nahrávání filmu na digitální kameru máte tři možnosti kvality: **“Super Fine” (Super jemný), “Fine” (Jemný), “Normal” (Normální)**
- Tutéž scénu můžete nahrát ve třech úrovních kvality **“Super Fine” (Super jemný), “Fine”(Jemný), “Normal”(Normální).** Platí však, že čím vyšší je kvalita záznamu, tím větší je velikost dat.
- **Pro optimální výkon digitální kamery zakupte paměťovou kartu, která podporuje vysokou rychlost zápisu.**

a tároló adathordozókról bővebben

FELVÉTELI IDŐHATÁROK ÉS TÁRKAPACITÁSOK

Felvételi idő filmkészítéshez

Adathordozó		beépített memória	SDHC/ MMCplus		
Kapacitás		4GB	1GB	2GB	4GB
Super Fine (szuperfinom)	352x288p (288p)	kb. 170 perc	kb. 43 perc	kb. 85 perc	kb. 170 perc
	720x576i(576i)/ 720x576p(576p)	kb. 112 perc	kb. 28 perc.	kb. 56 perc.	kb. 112 perc
Fine (Finom)	352x288p (288p)	kb. 256 perc	kb. 64 perc.	kb. 128 perc.	kb. 256 perc
	720x576i(576i)/ 720x576p(576p)	kb. 170 perc	kb. 43 perc.	kb. 85 perc.	kb. 170 perc
Normal (Normál)	352x288p (288p)	kb. 512 perc	kb. 128 perc.	kb. 256 perc.	kb. 512 perc
	720x576i(576i)/ 720x576p(576p)	kb. 256 perc	kb. 64 perc.	kb. 128 perc.	kb. 256 perc

1GB=1,000,000,000byte : az aktuális formázott kapacitás elképzelhető, hogy kevesebb lesz a beéső firmware is használja a memória kis százalékát.

- 288p, 576i/576p azokat a felbontásokat jelöli, amelyekben a kamera rögzít.
- A fenti adatokat a Samsung szabvány tesztkörnyezetében mérték, és a teszttől, vagy a használati feltételektől függően eltérő lehet.
- A memóriás kamera három minőségi pociót kínál filmfelvételhez: - **“Super Fine” (Szuper finom), “Fine” (Finom), “Normal” (Normál)**.
- Ugyanolyan jelenet esetében, a magasabb minőségi beállítás nagyobb képminőséget ad, ugyanakkor az adatok mérete is nagyobb, **“Super Fine” (Szuper finom), “Fine” (Finom), “Normal” (Normál)** sorrendben. A tömörítési ráta nő a minőség csökkentésével (**“Fine” (Finom), “Normal” (Normál)** sorrendben). Minél magasabb a tömörítési ráta, annál rosszabb lesz a képminőség, de a felvételi idő ezáltal nő.
- A tömörítési ráta automatikusan a felvett képhez igazodik, így a felvételi idő változhat ennek megfelelően.

o ukládacím médiu

DOBA A KAPACITA ZÁZNAMU

Doba záznamu pro obrázky filmu

Médium		interní paměť	SDHC/ MMCplus		
Kapacita		4 GB	1 GB	2 GB	4 GB
Super Fine	352x288p (288p)	přibližně 170 min.	přibližně 43 min.	přibližně 85 min.	přibližně 170 min.
	720x576i(576i)/ 720x576p(576p)	přibližně 112 min.	přibližně 28 min..	přibližně 56 min..	přibližně 112 min.
Fine	352x288p (288p)	přibližně 256 min.	přibližně 64 min..	přibližně 128 min..	přibližně 256 min.
	720x576i(576i)/ 720x576p(576p)	přibližně 170 min.	přibližně 43 min..	přibližně 85 min..	přibližně 170 min.
Normal	352x288p (288p)	přibližně 512 min.	přibližně 128 min..	přibližně 256 min..	přibližně 512 min.
	720x576i(576i)/ 720x576p(576p)	přibližně 256 min.	přibližně 64 min..	přibližně 128 min..	přibližně 256 min.

1 GB=1 000 000 000 bajtů: skutečná využitelná kapacita po zfo mátování může být menší, protože vestavěný firmware využívá část této paměti.

- 288p, 576i/576p znamená rozlišení, v nichž videokamera nahrává.
- Výše uvedené hodnoty jsou měřeny společností Samsung ve standardních testovacích podmínkách nahrávání a mohou se lišit v závislosti na testu nebo podmínkách použití.
- Digitální kamera poskytuje tři možnosti kvality pro záznam filmů:
  - **“Super Fine” , “Fine” , “Normal”**. Pro stejnou scénu zachytí nas tavení vyšší kvality lepší snímek s vyšší velikostí dat v pořadí **“Super Fine”, “Fine”, “Normal”**.
- Míra komprese se zvyšuje za současného snižování kvality (v pořadí **“Fine”, “Normal”**).
  Čím vyšší je míra komprese, tím více se zhoršuje kvalita obrázku, ale zvyšuje se doba záznamu.
- Míra komprese se automaticky přizpůsobuje zaznamenávanému obrazu a doba záznamu se může příslušně lišit.

- **Használhat SDHC vagy MMC plus memória kártyákat a memóriás kamerájához.**
  A memóriakártya gyártójától és típusától függően elképzelhető, hogy egyes kártyák nem kompatibilisek a készülékkel.
- Nem garantáljuk azoknak a memóriakártyáknak a megfelelő működését melyek nem a memóriás kamerával lettek megformázva. A formázást közvetlenül a memóriás kamerában végezze.
- A filmfelvétel támogatása érdekében, azt javasoljuk, hogy olyan memóriakártyát használjon, ami támogatja a gyorsabb írást. (Írási sebesség: 1.25 MB / mp vagy több) Ha alacsony írási sebességű memóriakártyát használ, a memóriás kamerán a következő üzenetet olvashatja **"Low speed card. Record a movie in a low quality"** (Lassú kártya.Csökkentse a minőségbeáll), mielőtt leáll a felvétel.
  Ha mindenképp alacsony sebességű kártyát kell használnia, válasszon alacsonyabb minőséget (**"Fine"(Finom)**→ **"Normal" (Normál)**) vagy állítsa a film méretét **352p-re.**
- Akár **8GB**-os memóriakártyát is támogat a készülék filmfelvételhez / lejátszáshoz. A **8GB**-osnál nagyobb kapacitású memóriakártyák elképzelhető, hogy nem fognak megfelelően működni.
- A film tárolására használt memória kártyán létrejöhet egy írhatatlan terület, ami a a felvételi idő és a szabad tárhely csökkenéséhez vezethez.
- Egy film fájl maximális mérete (MPEG4), amit egyszerre rögzíthet 2 GB.
- Akár 5000 mozgóképet is tárolhat memóriakártyáján.
- A más készülékkel felvett mozgóképek fájlokat nem tudja lejátszani ezen a memóriás kamerán.
- Beépített memória csak a VP-MX10A/MX10AU/MX10AH készülékben van.

A fennmaradt memóriakapacitás ellenőrzéséhez

- Nyomja meg a ▣ / i CHECK gombot. ➥16. oldal

- **Na digitální kameře můžete použít paměťovou kartu SDHC nebo MMC plus.**
  Některé karty nemusí být kompatibilní v závislosti na výrobci paměťové karty a typu paměťové karty.
- Správný provoz není zaručen pro ty paměťové karty, které nejsou naformátovány touto digitální kamerou. Provádějte formátování přímo na digitální kameře.
- Pro záznam filmů se doporučuje používat paměťovou kartu, která podporuje vyšší rychlost zápisu. (Rychlost zápisu: 1,25 MB/s nebo vyšší) Pokud použijete paměťovou kartu s nízkou rychlostí zápisu, digitální kamera může zobrazit zprávu **"Low speed card. Record a movie in a low quality"** předtím, než zastaví záznam.
  Pokud nevyhnutelně použijete kartu s nízkou rychlostí, zvolte nižší kvalitu (**"Fine"** → **"Normal"**) nebo nastavte velikost filmu na **352p.**
- Pro záznam / přehrávání filmů je podporován správný provoz s paměťovou kartou o velikosti až **8GB**. Paměťové karty s kapacitou větší než **8GB** nemusí fungovat správně.
- Paměťová karta, která se používá pro ukládání filmu, může způsobit nezapisovatelnou oblast, což může mít za výsledek snížení doby záznamu a volného paměťového prostoru.
- Maximální velikost souboru filmu (MPEG4), který lze jednorázově zaznamenat, je 2 GB.
- Na paměťovou kartu můžete uložit až 5000 filmových snímků.
- Soubory snímků filmů zaznamenané jiným zařízením nelze na této digitální kameře přehrávat.
- Interní paměť se používá pouze u modelů VP-MX10A/MX10AU/MX10AH.

Kontrola zbývající kapacity v paměti

- Stiskněte ▣ / i CHECK tlačítko. ➥strana 16

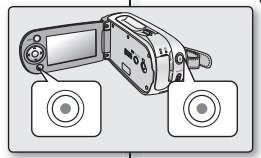
felvétel

Egy film felvételéhez szükséges alapvető műveletek alább leírva.

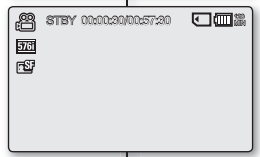
MOZGÓKÉPEK FELVÉTELE

- A memóriás kamerán található két **Felvétel indító/leállító** gomb. Egy a kamera hátsó oldalán és egy az LCD panelen. Válassza a használatnak megfelelő **Felvétel indító/leállító** gombot.

1. Kapcsolja be a memóriás kamera.
   - Csatlakoztassa az áramforrást a memóriás kamerához.➥12,18. oldal (Egy akku csomagot vagy egy váltakozó áramú, AC adaptert)
   - CSúsztassa a **POWER** gombot lefelé a készülék bekapcsolásához. ➥21. oldal
   - Állítsa be a megfelelő tároló adathordozót. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak) (Ha szeretne memóriakártyára rögzíteni, helyezzen be egy memóriakártyát.)
2. Ellenőrizze a tárgyat az LCD kijelzőn.
3. A felvétel megkezdéséhez nyomja meg a **Felvétel indító/leállító** gombot.
   - Ekkor megjelenik a felvétel jelző (●) a kijelzőn és a felvétel elkezdődik.
   - A **Felvétel indító/leállító** gomb felvétel közbeni ismételt megnyomásával a memóriás kamera felvételét szünetelteti.
4. Kapcsolja ki a memóriás kamerát, ha befejezte a felvételt.







- Amikor a kijelző opciót **"16:9 Wide"(16:9 méret)** állásba rakja, az nem kapcsolja be automatikusan a széles látószögű (szélesvásznú képarány) felvételt. A kamera kimenet, felvétel és lejátszási jel 4:3 képarányra van formázva.
- Kérjük vegye figyelembe, hogy az ezzel a memóriás videokamerával készült minden felvétel 4:3 képarányban történik, függetlenül a kijelző opciótól (16:9 Wide/4:3). Amikor **"16:9 Wide"(16:9 méret)** opcióra van állítva, a megjelenített kép elképzelhető, hogy szélesebben, vagy szemcsésebben jelenik majd meg, mint a 4:3 képaránynál. ➥ 55,61. oldal

záznam

Základní postupy pro záznam filmových snímků jsou popsány v následující části.

ZÁZNAM FILMOVÝCH SNÍMKŮ

- Digitální kamera poskytuje dvě tlačítka pro **Spuštění/zastavení záznamu**. Jedno je na zadní straně kamery a druhé je na LCD panelu. Zvolte tlačítko **Spuštění/zastavení záznamu** podle způsobu použití.

1. Zapněte digitální kameru.
   - Připojte k digitální kameře zdroj napájení. ➥strana 12, 18 (Baterii nebo napájecí adaptér)
   - Posunem ovladače **POWER** směrem dolů zapněte napájení. ➥strana 21
   - Nastavte příslušné ukládací médium. (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) (Pokud chcete zaznamenávat na paměťovou kartu, vložte ji.)
2. Zkontrolujte předmět na LCD monitoru.
3. Stiskněte tlačítko **Spuštění/zastavení záznamu**.
   - Zobrazí se indikátor záznamu (●) a záznam se spustí.
   - Další stisknutí tlačítka **Spuštění/zastavení záznamu** během záznamu nastaví digitální kameru do režimu pozastavení záznamu.
4. Po skončení záznamu vypněte digitální kameru.

- Nastavení displeje na **"16:9 Wide"** neznamená, že záznam bude pořízen také širokoúhle. Nahrávané i přehrávané snímky mají poměr stran obrazu 4:3.
- Mějte na paměti, že všechny filmy nahrané touto videokamerou mají poměr stran obrazu 4:3 nezávisle na nastavení displeje (16:9/4:3). Když je displej nastaven na **"16:9 Wide"**, obraz se může jevit širší nebo hrubší než při zobrazení 4:3. ➥ strany 55 a 61

- A fölösleges energiafogyasztás megelőzése végett a felvétel befejeztével vegye ki az akkumulátorcsomagot.
- A képernyőn megjelenő információ megjelenítéséhez. ➥22.
- oldal Körülbelüli felvételi időhöz. ➥36. oldal
- Számtalan elérhető funkció mozgóképek rögzítése közben. ➥45 ~ 56. oldal
- Amennyiben a fókuszálás nehéz, használja a manuális fókusz funkciót.➥53. oldal
- Felvétel közben, a néhány billentyű művelete nem elérhető. (MENU gomb, stb.)
- A hangot a memóriás kamera elejébe beépített belső, sztereo mikrofon rögzíti.
  Ügyeljen rá, hogy ne blokkolja a mikrofont.
- Mielőtt egy fontos filmet venne fel, ellenőrizze a felvétel funkciót és nézze meg, nincs-e bármilyen probléma a hang és a kép rögzítésével.
- A memóriakártyára való felvétel közben ne helyezze be vagy vegye ki a kártyát, mert ez bezajosíthatja a felvételt. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak)
- Ne üzemeltesse a bekapcsoló gombot vagy távolítsa el a memóriakártyát a tároló adathordozó elérése közben. Ha ezt teszi, megrongálódhat az adattároló, vagy az azon található adat.
- Lezárt memóriakártyát nem lehet rögzítésre használni. Ilyenkor megjelenik egy üzenet, amely mutatja, hogy a zárolás miatt a rögzítés nem lehetséges.
- Ha lenyomja a **Felvétel indít/leállít** gombot, miközben egy menü művelet folyamatban van, a termék visszaáll a felvétel szüneteltetése üzemmódba.

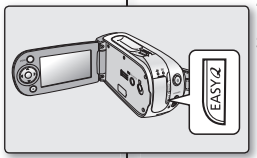
- Po dokončení záznamu baterii vyjměte, abyste zabránili jejímu zbytečnému vybíjení.
- Pro obrazovkový informační displej. ➥strana 22
- Pro přibližné doby záznamu. ➥strana 36
- Pro různé funkce, které jsou k dispozici, když zaznamenáváte filmové snímky. ➥strana 45 ~ 56
- Pokud je zaostřování obtížné, použijte funkci ručního ostření. ➥strana 53
- Během záznamu nejsou některé operace k dispozici. (tlačítko MENU apod.)
- Zvuk se zaznamenává interním stereofonním mikrofonem na přední straně digitální kamery.
  Věnujte pozornost tomu, aby tento mikrofon nebyl blokován.
- Před záznamem důležitého filmu se ujistěte, že jste otestovali funkci záznamu, abyste zkontrolovali, jestli existuje nějaký problém s audio a videozáznamem.
- Během záznamu nevkládejte ani nevyjímejte paměťovou kartu, protože může zaznamenat šum.
  (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
- Nemanipulujte s vypínačem ani nevyjímejte paměťovou kartu během přístupu k paměťovému médiu.
  Pokud to uděláte, můžete poškodit ukládací médium nebo data na ukládacím médiu.
- Pro nahrávání nelze použít zamčenou paměťovou kartu.
  Zobrazí se zpráva, že nahrávání je zablokováno zámkem.
- Pokud během používání menu stisknete tlačítko **Spuštění/zastavení záznamu**, přístroj se vrátí do režimu pozastaveného nahrávání.

felvétel

KÖNNYEBB FELVÉTEL KEZDŐK SZÁMÁRA (EASY. Q MODE)

- Az EASY. Q funkcióval, a memóriás kamera legtöbb beállítása automatikusan beállításra kerül, így Önnek nem kell részletes beállítást végeznie.

1. Csúsztassa a **POWER** kapcsolót lefelé a memóriás kamera bekapcsolásához.
2. A Movie Record (🎥) (film felvétel) üzemmód beállításához nyomja meg a **MODE** gombot. ➥21. oldal
3. Nyomja meg az **EASY. Q** gombot.
   - Az **EASY. Q** gomb megnyomásával a memóriás kamera valamennyi kézi beállítási funkciója kikapcsol, és a felvétel a következő alap beállításokkal fog elkészülni:
     (Jelenet mód(AE), Fehéregyensúly, Auto Expozíció, Rázk.véd(EIS), Digit. effekt, Auto Fókusz és Háttérvil.)
   - Az EASY. Q és Rázk.véd(EIS) (🤲) jelenik meg a képernyőn egyidőben.
4. A felvétel megkezdéséhez nyomja meg a **Felvétel indítása/leállítása** gombot.
   - A felvétel automatikus alapbeállításokkal fog elkészülni.





Az EASY. Q módból való kilépéshez

Nyomja meg az **EASY. Q** gombot újra.
- Az EASY. Q és Rázk.véd(EIS) (🤲) eltűnik a képernyőről.

Elérhetetlen gombok működtetés közben
- A következő gomb és menü elemek nem lesznek elérhetőek, mivel az elemek automatikusan kerülnek beállításra. És megjelenhet a kapcsolódó üzenet **(" Release the EASY. Q "(Kapcsolja ki az EASY. Q-t))** , ha nem elérhető műveletet kísérel meg.
  - **MENU** gomb
  - **OK** gomb
  - stb.
- Lépjen ki az EASY. Q funkcióból akkor, ha bármilyen effektust, vagy beállítást szeretne eszközölni a képeknél.
- Az EASY. Q mód beállításait a készülék akkor hagyja el, ha kikapcsolja a memóriás kamerát.
- Az EASY. Q mód automatikusan **"On" (Be)** kapcsolja a **"Anti-Shake(EIS)" (Rázk.véd(EIS)** funkciót az EASY. Q használatának idejére.

záznam

SNADNÝ ZÁZNAM PRO ZAČÁTEČNÍKY (REŽIM EASY. Q)

- Pomocí funkce EASY. Q se automaticky nastavuje většina nastavení digitální kamery, což vás osvobozuje od podrobných nastavení.

1. Posunem **vypínače POWER** směrem dolů zapněte digitální kameru..
2. Stisknutím tlačítka **MODE** nastavte režim Záznam filmu (🎥). ➥strana 21
3. Stiskněte tlačítko **EASY. Q**.
   - Stisknutím tlačítka **EASY. Q** se všechny funkce digitální kamery vypnou a nastavení záznamu budou nastavena na následující základní režimy: (Režim scény (AE), Vyvážení bílé, Automatická expozice, Protiotřesová ochrana (EIS), Digitální efekty, Automatické ostření a Protisvětlo)
   - Současně se na obrazovce objeví indikátor EASY. Q a Protiotřesové ochrany (EIS) (🤲).
4. Stisknutím tlačítka **Spuštění/zastavení záznamu** začněte nahrávat.
   - Záznam začne se základním automatickým nastavením.

Zrušení režimul EASY. Q

Znovu stiskněte tlačítko **EASY.Q.**
- Současně z obrazovky zmizí indikátor EASY. Q a Protiotřesové ochrany (EIS) (🤲).

Tlačítka nedostupná při provozu
- Nejsou dostupná následující tlačítka a operace nabídky, protože příslušné položky jsou nastaveny automaticky.
  Pokud se pokusíte o operaci, která není dostupná, může se zobrazit zpráva **("Release the EASY. Q")**.
  - tlačítko **MENU**
  - tlačítko **OK**
  - atd.
- Chcete-li přidat k obrázkům jakýkoliv efekt nebo jakákoliv nastavení, zrušte funkci EASY. Q.
- Nastavení režimu EASY. Q se uvolní, když se digitální kamera vypne.
- Režim EASY. Q automaticky nastaví funkci **"Anti-Shake(EIS)"** na **"On"** při používání EASY. Q.

ZOOM

Használja a zoom funkciót ráközelítéshez vagy széles szögű felvételhez. Ez a memóriás kamera lehetővé teszi Ön számára, hogy 34x-es optikai és 1200 x-os digitális zoom-ot használjon.

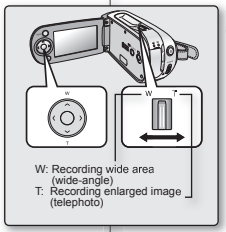
- Zoom olni a zoom karral, vagy az LCD panelen lévő Zoom(W/T) gombbal tud.
- Minél jobban csúsztatja a Zoom kart, annál gyorsabb lesz a zoom művelet.

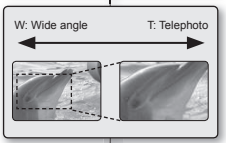
Közelítéshez

- Csúsztassa a Zoom kart **T** (telefotó) irányába.

Távolításhoz

- Csúsztassa a Zoom kart **W** (széles szög) irányába.







- A 34x-es zoom-on felül a zoom digitális képfeldolgozással történik, ezért hívják digitális zoom-nak. A digitális zoom 1200x-os lehet. Állítsa a **"Digital Zoom"(Digitális zoom)**-ot **"On" (Be)** állásba. ➥56. oldal

- Győződjön meg róla, hogy az ujját a Zoom karon tartja. Amennyiben az ujját leveszi a zoom karról, elképzelhető, hogy a Zoom kar működési zaja is felvételre kerül.
- Zoomolni az LCD panelen lévő Zoom(W/T) gombbal is tud.
- A lehető legkisebb a kamera és a céltárgy között éles fókuszt megtartva kb. 1 cm (kb. 0,39 inch) széles szögben (W) és 50 cm (kb. 19,68 inch) telefotónál (T).
- A fókusz elveszthet stabilitását zoomolás közben. Ebben az esetben, állítsa be a zoom-ot felvétel előtt és rögzítse a fókuszt manuális fókuszt alkalmazva, majd használja a zoomot közelítésre, távolításra felvétel közben. ➥53. oldal
- Az optikai zoom megőrzi a film minőségét, ugyanakkor a digitális zoom ronthat a képminőségen.

ZOOM

Použijte funkci zoom pro záznam zblízka nebo širokoúhlý záznam. Tato digitální kamera vám umožňuje provádět záznam pomocí 34ná-sobného elektricky ovládaného zoomu a 1200násobného digitálního zoomu.

- Zoom můžete provádět pomocí ovladače zoomu nebo tlačítka pro Zoom (W/T) na LCD panelu.
- Čím dále posunete ovladač Zoomu, tím rychlejší bude akce zoomu.

Pro přiblížení

- Posuňte ovladač Zoomu směrem k **T** (telephoto).

Pro oddálení

- Posuňte ovladač zoomu směrem k **W** (wide-angle).

- Zvětšení zoomu přes 34x se provádí prostřednictvím digitálního zpracování obrazu, a proto se nazývá digitální zoom. Digitální zoom je možný až do hodnoty 1200x.Nastavte **"Digital zoom"** na **"On"**. ➥strana 56

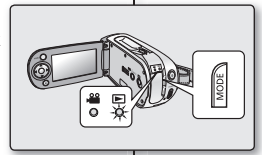
- Ujistěte se, že máte prst na ovladači Zoomu. Pokud sundáte prst z páčky pro zoom, může se zaznamenat také provozní zvuk ovladač Zoomu.
- Zoom můžete provádět také pomocí tlačítka pro Zoom (W/T) na LCD panelu.
- Minimální možná vzdálenost mezi kamerou a předmětem při zachování ostrého zaostřování je asi 1 cm pro širokoúhlý záběr a 50 cm pro teleobjektiv.
- Zaostřování se může během provádění zoomu stát nestabilní. V tomto případě nastavte zoom před prováděním záznamu a zamkněte zaostřování pomocí ručního zaostřování, pak přibližujte a oddalujte během provádění záznamu. ➥strana 53
- Optický zoom zachovává kvalitu filmu, ale během digitálního zoomu může utrpět kvalita obrazu.

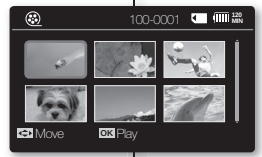
lejátszás

MOZGÓKÉPEK LEJÁTSZÁSA

A kívánt mozgóképet könnyen megtalálhatja a miniatűr nézetből nézetek.

1. Kapcsolja be a memóriás kamerát.
   - CSúsztassa a **POWER** gombot lefelé a készülék bekapcsolásához.➥21. oldal
   - Állítsa be a megfelelő tároló adathordozót. ➥32. oldal
     (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak)
     (Amennyiben memóriakártyára szeretne felvételt készíteni, helyezzen be egy memóriakártyát.)
2. Nyissa ki az LCD-képernyőt.
   - Az LCD kijelző fényerősségének vagy kontrasztjának beállítása.➥65. oldal
3. Nyomja meg a **MODE** gombot.
   - Átkapcsol a Mozgóképlejátszó üzemmódra.
   - A felvett mozgóképek megjelennek a miniatűr index nézetben.
4. Használja a **Vezérlő** gombot (▲/▼/◀/▶) a kívánt mozgóképek kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot.
   - A visszajátszás parancsmenüje jelenik meg egy időre.
   - Az **OK** gomb minden megnyomása felváltva elindítja és szünetelteti a lejátszást.
   - Ha mozgatja a zoom kart lejátszás közben, a kamera átvált a miniatűr index nézetre.







- Kérjük vegye figyelembe, hogy az ezzel a memóriás videokamerával készült minden felvétel 4:3 képarányban történik, függetlenül a kijelző opciótól (16:9 Wide/4:3). Amikor **"16:9 Wide"(16:9 méret)** opcióra van állítva, a megjelenített kép elképzelhető, hogy szélesebben, vagy szemcsésebben jelenik majd meg, mint a 4:3 képaránynál. ➥ 55,61. oldal

přehrávání

PŘEHRÁVÁNÍ FILMOVÝCH SNÍMKŮ

Požadovaný filmový snímek můžete rychle najít pomocí zobrazení náhledového indexu.

1. Zapněte digitální kameru.
   - Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení.➥strana 21
   - Nastavte příslušné ukládací médium. ➥strana 32
     (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
     (Pokud chcete zaznamenávat na paměťovou kartu, vložte paměťovou kartu.)
2. Otevřete LCD monitor.
   - Nastavte jas nebo kontrast LCD monitoru. ➥strana 65
3. Stiskněte tlačítko **MODE**.
   - Zařízení se přepne do režimu Přehrávání filmu.
   - Zaznamenané snímky filmů se zobrazí v indexu náhledů.
4. Pomocí **Ovládacího** tlačítka (▲/▼/◀/▶) vyberte požadované snímky filmů a stiskněte tlačítko **OK**.
   - Na chvíli se zobrazí zkrácená nabídka pro přehrávání.
   - Každým stisknutím tlačítka **OK** se přepne přehrávání nebo pozastavení.
   - Pokud posunete páčku pro zoom během přehrávání, videokamera se přepne na index náhledů.

- Mějte na paměti, že všechny filmy nahrané touto videokamerou mají poměr stran obrazu 4:3 nezávisle na nastavení displeje (16:9/4:3). Když je displej nastaven na **"16:9 Wide"**, obraz se může jevit širší nebo hrubší než při zobrazení 4:3. ➥ strany 55 a 61

- Lejátszás közben, a **Felvétel indítása/leállítása** gomb megnyomásával átvált Filmfelvétel üzemmódba.
- Ha nincs megtekinthető fájl, az **"Empty" (üres)** üzenet jelenik meg.
- Ha fülhallgató vagy multi Audio/Videó kábel van a memóriás kamera készülékre kötve, a beépített hangszóró automatikusan kikapcsol.
- A lejátszandó adatok mennyiségétől függően, eltelhet némi idő, mire megkezdődik a mozgóképek lejátszása.
- A PC-n szerkesztett kép adatok vagy bizonyos típusú kép adatok elképzelhető, hogy nem jelennek meg ezen a memóriás kamerán.
- Más kamerával rögzített kép adatokat elképzelhető, hogy nem tud majd lejátszani ezen a memóriás kamerán.
- Ha a memóriás kamera készüléket TV-készülékhez csatlakoztatja, a mozgóképet TV képernyőn is nézheti. ➥77. oldal
- A video codec ahhoz szükséges, hogy le tudja játszani a felvett mozgóképeket a PC-n. Telepítse a CD-csomagban található programot a CODEC a rendszerbe való automatikus telepítéséhez. Ha nem találja a CD-t, keresse meg a termék modell nevét a Samsung Electronics honlapjának (www.samsung.com) letöltési központjában a kodek telepítő beszerzéséhez. ➥71. oldal
- A visszajátszás közben elérhető funkciókért tekintse át a **"playback options"(visszajátszás lehetőségeit)**. ➥ 57~61. oldal

A hangerõ beállítása

- A hang a beépített hangfalon keresztül hallható.
- A hangerőt a **Vezérlő** gomb használatával állíthatja (∧ / ∨).
- A szintet bármekkorára állíthatja 0 és 10 között. (Ha lejátszás közben becsukja az LCD-képernyőt, akkor a kísérőhang is elnémul.)

Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (∧ / ∨) a hangerő csökkentéséhez.
- A hangerő jelzősávja egy-két másodperc után eltűnik.



- Během přehrávání se stisknutím tlačítka **Spuštění/zastavení záznamu** přesunete do režimu Záznamu filmu.
- Pokud nejsou uloženy žádné soubory vhodné k prohlížení, zobrazí se zpráva **"Empty"**.
- Když je k digitální kameře připojen víceúčelový audio/video kabel, integrovaný reproduktor se automaticky vypne.
- V závislosti na objemu přehrávaných dat může určitou dobu trvat, než se přehrávané obrázky objeví.
- Snímky upravované na počítači nebo určité typy snímků se nemusí na této digitální kameře zobrazit.
- Snímky zaznamenané na jiné kameře se nemusí nechat přehrávat na této digitální kameře.
- Filmové snímky můžete rovněž přehrávat na televizní obrazovce, připojíte-li digitální kameru k televizoru. ➥strana 77
- K přehrávání zaznamenaných filmových snímků na počítači je nutný video kodek. Aby se kodek automaticky nainstaloval do systému, nainstalujte software dodaný na disku CD se softwarem. Když nemáte disk CD se softwarem, vyhledejte název modelu v Download Center na domovské stránce firmy Samsung Electronics (www.samsung.com), abyste získali instalační soubor s kodekem. ➥strana 71
- Pro přehled funkcí dostupných při přehrávání si přečtěte část **"playback options"**. ➥ strany 57~61

Nastavení hlasitosti

- Zaznamenaný zvuk si můžete poslechnout pomocí vestavěného reproduktoru.
- Hlasitost můžete ovládat pomocí **Ovládacího** tlačítka (∧ / ∨).
- Úroveň lze nastavit kamkoliv mezi 0 a 10. (Pokud během přehrávání LCD monitor zavřete, nebudete slyšet zvuk z reproduktoru.)

Stisknutím **Ovládacího** tlačítka (∧ ∨) zvýšíte nebo snížíte hlasitost.
- Indikátor hlasitosti zmizí po 1-2 sekundách.

lejátszás

Különböző lejátszási műveletek

Állókép (Pause)

- Nyomja meg az **OK** gombot lejátszás közben.
  - A normális lejátszás folytatásához, nyomja meg az **OK** gombot újra.

Lejátszás vagy film keresése

- Normál lejátszás közben, nyomja meg a Vezérlő gombot (>) az előre kereséshez, vagy a bal gombot a visszafelé kereséshez.
- A **Vezérlő** gombok (< />) egymás utáni nyomogatásával egyre nő a keresési sebesség az adott irányban.
  - RPS(Keresés a felvételben hátrafelé) ráta:
    x2→x4→x8→x16→x32→x64
  - FPS(Keresés a felvételben előrefelé) ráta:
    x2→x4→x8→x16→x32→x64
- A normál lejátszás folytatásához, nyomja meg a **OK** gombot.

Film visszaugró lejátszása

- Lejátszás közben, nyomja meg a **Vezérlő** gombot (>) a következő fájl kezdési pontjának megadásához. A Vezérlő gomb (>) ismételt megnyomásával átugorja a fájlokat előre felé.
- Lejátszás közben, nyomja meg a **Vezérlő** gombot (<) az aktuális fájl kezdési pontjának megkereséséhez, a **Vezérlő** gomb (<) ismételt megnyomása pedig visszafelé ugorja át a fájlokat.
- Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (<) 3 másodpercen belül a kiindulási pontot, ekkor átugrik az előző fájl első képére.

Lejátszás képkockáról képkockára

- A lejátszás szüneteltetése közben, nyomja meg a **Vezérlő** gombot (>).
  - A Vezérlő (Control) gomb (>) ismételt megnyomásával az állókép képkockáról képkockára halad előre.
  - A lejátszás szüneteltetése közben, nyomja meg és tartsa nyomva a **Vezérlő** gombot (>), ekkor a felvételt képkockáról képkockára, lassú felvételi módban tudja lejátszani.
  - A normál lejátszás folytatásához, nyomja meg a **OK** gombot.



přehrávání

Různé operace přehrávání

Dočasné zastavení přehrávání (pauza) (Still Playback (Pause))

- Stiskněte tlačítko **OK** během přehrávání.
  - Chcete-li obnovit přehrávání normální rychlostí, stiskněte tlačítko **OK** znovu.

Vyhledávání při přehrávání (Search playback)

- Během normálního přehrávání stiskněte ovládací tlačítko (>) doprava pro hledání směrem vpřed nebo doleva pro zpětné hledání.
- Opakované stisknutí **Ovládacího** tlačítka (< / >) zvyšuje rychlost hledání pro každý směr.
  - Rychlost RPS (Reverse Playback Search):
    x2→x4→x8→x16→x32→x64
  - Rychlost FPS (Forward Playback Search):
    x2→x4→x8→x16→x32→x64
- Chcete-li obnovit přehrávání normální rychlostí, stiskněte **OK** tlačítko.

Přehrávání filmu s přeskakováním (Skip playback)

- Během přehrávání stisknutím **Ovládacího** tlačítka (>) vyberte počáteční bod dalšího souboru. Opakovaným stisknutím Ovládacího tlačítka (>) budete opakovaně přeskakovat soubory ve směru dopředu.
- Během přehrávání stisknutím **Ovládacího** tlačítka (<) vyberte počáteční bod aktuálního souboru, opakovaným stisknutím **Ovládacího** tlačítka (<) budete přeskakovat soubory ve směru vzad.
- Stisknutím **Ovládacího** tlačítka (<) do 3 sekund od počátečního bodu přeskočíte na první snímek předchozího souboru.

Přehrávání po jednotlivých snímcích (Frame-by-frame playback)

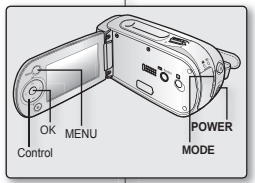
- Při pozastavení přehrávání stiskněte **Ovládací** tlačítko (>).
  - Opakovaným stisknutím Ovládacího tlačítka (>) posunujete statický obraz snímek po snímku.
  - Při pozastavení stiskněte a držte **Ovládací** tlačítko (>), bude probíhat přehrávání snímek po snímku podobně jako u zpomaleného přehrávání.
  - Chcete-li obnovit přehrávání normální rychlostí, stiskněte **OK** tlačítko.

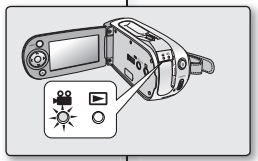
felvételi opciók

A MENÜ BEÁLLÍTÁSOK MÓDOSÍTÁSA

Megváltoztathatja a menü beállításokat a memóriás kamera testreszabásához.
Lépjen be a kívánt menü képernyőre a következő lépéseket követve az egyes beállításokat megváltoztatva.

1. Csúsztassa ki a **POWER** kapcsolót lefelé a memóriás kamera bekapcsolásához.
2. Válassza ki a működési módot.
   - Filmfelvételi menükhöz: Nyomja meg a **MODE** gombot a Felvétel ( ) beállításához.
   - Filmlejátszási menükhöz: Nyomja meg a **MODE** gombot a Lejátszás ( ) beállításához.
3. Nyomja meg a **MENU** gombot.
   - Megjelenik a menüválasztó képernyő.
4. Válassza ki a kívánt almenüt és menü elemet a **Vezérlő** gombokkal és az **OK** gombbal.
   - A normális képernyőhöz való visszatéréshez, nyomja meg a **MENU** gombot.
   - Még ha a menü elem meg is van jelenítve, egyes elemeket nem lehet beállítani a kiválasztott módtól függően (filmfelvétel/lejátszás, beállítás). Ebben az esetben, nem lehet elérni az almenüt, vagy nem lehet módosítani a beállítást. ➥85. oldal





- A gyorsgomb menüt is elérheti az **OK** gombbal. ➥29. oldal
- A menü képernyő megjelenítése közben, a Felvétel indítása/leállítása gomb megnyomásával átvált Filmfelvétel üzemmódba.

Gomb tippek
a. **MENU** gomb : Használja a menübe való be- és kilépéshez.
b. **Vezérlő** gomb (∧/∨/</>) : Használja a fel/le/balra/jobbra mozgatáshoz
c. **OK** gomb : Használja egy menü kiválasztásához, vagy jóváhagyásához.

volby pro záznam

ZMĚNA NASTAVENÍ NABÍDKY

Můžete měnit nastavení nabídek, abyste individuálně přizpůsobili vaši digitální kameru.
Vstupte do požadované obrazovky nabídky pomocí následujících kroků, pak měňte různá nastavení.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte digitální kameru.
2. Vyberte provozní režim.
   - Pro nabídky Záznam filmu: Stisknutím tlačítka **MODE** nastavte režim Záznam ( ).
   - Pro nabídky Přehrávání filmu: Stisknutím tlačítka **MODE** nastavte režim Přehrávání ( ).
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se obrazovka s nabídkou.
4. Vyberte požadovanou vedlejší nabídku a položku nabídky pomocí **Ovládacích** tlačítek a tlačítka **OK**.
   - Pro návrat na normální obrazovku stiskněte tlačítko **MENU**.
   - I když je položka nabídky zobrazena, nelze některé položky nastavit v závislosti na zvoleném režimu (záznam/přehrávání filmu, nastavení). V tomto případě nelze vstoupit do vedlejší nabídky nebo nelze měnit nastavení. ➥strana 85

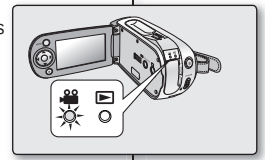
- Můžete také vstoupit do zkrácené nabídky pomocí tlačítka **OK**. ➥strana 29
- Když se zobrazuje obrazovka s nabídkou, můžete přepnout do režimu Záznam filmu stisknutím tlačítka Spuštění/zastavení.

Tipy pro tlačítka
a. Tlačítko **MENU**: Používejte pro vstup nebo opuštění nabídky.
b. **Ovládací** tlačítko (∧/∨/</>): Používejte pro pohyb nahoru/dolů/doleva/doprava
c. Tlačítko **OK**: Používejte pro výběr nebo potvrzení nabídky..

felvételi opciók

✪ **Kövesse az alábbi instrukciókat az összes listázott menüelem használatához. ez az oldal után.**
Például: a Fehéregyensúly beállítása Filmfelvétel üzemmódban.

1. Csúsztassa a **POWER** kapcsolót lefelé a memóriás kártya bekapcsolásához.
2. Válassza ki a működési módot.
   • Filmrögzítő menükhöz:
   Nyomja meg a **MODE** gombot a Felvétel ( ) beállításához.
3. Nyomja meg a **MENU** gombot.
   • Megjelenik a menüválasztó képernyő.
4. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (/) a **"White Balance" (Fehéregyensúly)** kiválasztásához.
5. Válassza ki a kívánt menü elemeket a **Vezérlő** gombokkal (/), és nyomja meg az **OK** gombot.
6. Nyomja meg a **MENU** gombot a menüből való kilépéshez.







- A kiválasztott elem aktiválódik és megjelenik a jelző. De egyes elemek esetében, mint például az **"Auto"**, az elem jelző lehet, hogy nem jelenik meg a képernyőn.
- A menü képernyő megjelenítése közben, a **Felvétel indítása/leállítása** gomb megnyomásával átvált Filmfelvétel üzemmódba.
- A menü beállítása is megváltoztatható, a parancsmenü megjeleníti a leggyakrabban használt funkciókat. ➥ 29. oldal

volby pro záznam

✪ **Pro použití jednotlivých uvedených položek nabídky na následujících stránkách postupujte podle následujících pokynů.**
Například: nastavení Vyvážení bílé v režimu Záznam filmu.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte digitální kameru.
2. Vyberte provozní režim.
   • Pro nabídky Záznam filmu:
   Stisknutím tlačítka **MODE** nastavte Záznam ( ).
3. Stiskněte tlačítko **MENU.**
   • Zobrazí se obrazovka s nabídkou.
4. Stisknutím **Ovládacího** tlačítka (/) vyberte **"White Balance"**.
5. Vyberte požadovanou položku vedlejší nabídky pomocí **Ovládacího** tlačítka (/) a pak stiskněte tlačítko **OK**.
6. Stisknutím tlačítka **MENU** opustíte nabídku.

- Vybrané volby se použijí a zobrazí se indikátor. Ale v případě některých položek jako například **"Auto",** se indikátor položky nemusí na obrazovce objevit.
- Když se zobrazuje obrazovka s nabídkou, můžete přepnout do režimu Záznam filmu stisknutím tlačítka **Spuštění/zastavení záznamu**.
- Lze také změnit nastavení nabídky pomocí zkrácené nabídky s nejčastěji používanými funkcemi. ➥ strana 29

MENU ELEMEK

- Az elérhető elemek a menüben a működési üzemmódtól függenek.
- A működtetési részletekhez, lásd a megfelelő oldalakat.
  ➥ 45~46, 57~61. oldal

Menüelemek Filmfelvétel (🎥) módban

Elem	Alapértelmezett érték	Oldal
Scene Mode (AE) (Jelenet mód (AE))	Auto (automatikus)	48
White Balance (Fehér-egyensúly)	Auto (automatikus)	49
Exposure (Expozíció)	Auto (automatikus)	50
Anti-Shake (EIS) (Rázk.véd(EIS))	Off (Ki)	51
Digital Effect (Digitális effektus)	Off (Ki)	52
Focus (Fókusz)	Auto (automatikus)	53
Back Light (Háttérvil.)	Off (Ki)	54
16:9 Wide (16:9 méret))	On (Be)	55
Quality (minőség)	Super Fine (szuperfinom)	55
Resolution (Felbontás)	720x576i	56
Digital Zoom (Digitális zoom)	Off (Ki)	56

Menüelemek Filmlejátszás (▶) módban

Elem	Alapértelmezett érték	Oldal
Play Option (Lejátszási beállítások)	Össz. Lejátsz.	57
Delete (törlés)	OK	58
Protect (Védelem)	On (Be)	59
Copy (Másolás) (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH esetében csak)	-	60
16:9 Wide (16:9 méret))	On (Be)	61
File Info (fájladatok)	OK	61

POLOŽKY NABÍDKY

- Dostupné položky v nabídce se mohou lišit v závislosti na provozním režimu.
- Podrobnosti o operaci najdete na příslušné stránce.
  ➥strana 45~46, 57~61

Položky nabídky v režimu Záznam filmu (🎥)

Položka	Výchozí hodnota	Strana
Scene Mode (AE)	Auto	48
White Balance	Auto	49
Exposure	Auto	50
Anti-Shake (EIS)	Off	51
Digital Effect	Off	52
Focus	Auto	53
Back Light	Off	54
16:9 Wide	On	55
Quality	Super Fine	55
Resolution	720x576i	56
Digital Zoom	Off	56

Položky nabídky v režimu Přehrávání filmu (▶)

Položka	Default value	Strana
Play Option	Play All	57
Delete	OK	58
Protect	On	59
Copy (pouze modely VP-MX10A/ MX10AU/MX10AH)	-	60
16:9 Wide	On	61
File Info	OK	61

felvételi opciók

FELVÉTELI MENÜ ELEMEK

Beállíthatja a menüelemeket mozgóképek felvételéhez.

Jelenet mód(AE)

Ez a memóriás kamera automatikusan beállítja a zársebességet és a nyílást az alany/tárgy fényerősségéhez, az optimális felvétel érdekében: Meghatározhat öt különböző módot is az alany/tárgy állapotától, a felvételi környezettől és a filmezés céljától függően.

elem	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
“Auto”	- Automatikus kiegyenlítés a téma és a háttér között. - Normál feltételek mellett használandó. - A zársebesség jelenettől függően másodpercenként 1/50 - 1/250 per másodperc között változik.	Nincs
“Sport” (Sport)	- Csökkenti a gyorsan motgó tárgyak felvétele közbeni elmosódást, mint például golf és tenisz.Ha a Sport módot használja fluoreszkáló fényviszonyok mellett, a kép elképzelhető, hogy vibrálni fog. Ilyenkor az Auto üzemmódot kell választani a felvételhez.	
“Portrait” (Portré)	- A készülék sekély mélységet hoz létre, így a személy, vagy tárgy lágyabb háttérbrn látszik. - A portré üzemmód szabadban a leghatásosabb. - A zársebesség másodpercenként 1/50 - 1/1000 per másodperc között változik.	
“Spotlight” (Világítá)	- Megelőzi a túlexponálást a portré alany arcán, stb, amennyiben erős fény éri az alanyt, mint pl.: esküvőkön, vagy színpadon.	
“Beach/ Snow” (Strand/hó)	- Megelőzi az alulexponálást a portré alany arcán, stb, amennyiben a fény tükröződés eléggé intenzív, mint pl.: nyáron tengerparton, vagy télen egy sípálya oldalában.	
“High Speed” (Nagy seb.)	- Gyorsan mozgó célok, például golf- vagy teniszjátékosok felvételéhez.	

- Ha manuálisra állítja az exponálást, a **“Scene Mode (AE)” (Jelenet mód(AE))** nem lesz elérhető. ➥50. oldal
- Ez a funkció nem működikEASY.Q üzemmódban.
- A kiválasztott **“Scene Mode (AE)” (Jelenet mód (AE))**-ot ellenőrizheti a képernyőn megjelenő információs kijelzőn. Ugyanakkor **“Auto”** módban semmi nem jelenik meg.

volby pro záznam

POLOŽKY NABÍDKY ZÁZNAMU

Můžete nastavit položky nabídky pro záznam filmových snímků.

Scénický režim (AE)

Tato digitální kamera automaticky nastavuje rychlost závěrky a clonu podle jasu předmětu pro dosažení optimálního záznamu: Můžete také určit jeden z pěti režimů v závislosti na stavu předmětu, prostředí záznamu nebo účelu filmování.

položka	obsah	obrazovková nabídka
“Auto”	- Automatické vyvážení mezi předmětem a pozadím. - Lze použít za normálních okolností. - Rychlost závěrky se podle scény automaticky nastavujeod 1/50 do 1/250sekundy.	Žádné
“Sports”	- Snižuje rozmazávání při záznamu rychle se pohybujících předmětů, jako například při golfu nebo tenisu. Pokud se režim Sports použije s fluorescenčním světlem, obraz může blikat. V tomto případě použijte pro záznam režim Auto.	
“Portrait”	- Vytváří mělkou hloubku pole, takže se osoba nebo předmět zobrazují proti změkčenému pozadí. - Režim portrét je nejúčinnější při použití v exteriérech. - Rychlost závěrky se automaticky nastavujeod 1/50 do 1/1000sekundy.	
“Spotlight”	- Zabraňuje přeexponování portrétní strany předmětu, když na něj udeří silné světlo, jako například na svatbě nebo na jevišti.	
“Beach/ Snow”	- Zabraňuje podexponování portrétní strany předmětu, atd. v místě, kde je intenzivní odraz světla, jako například na mořské pláži v létě nebo na lyžařském vleku.	
“High Speed”	- Pro záznam rychle se pohybujících objektů, například hráčů golfu nebo tenisu	

- Pokud nastavíte expozici na ruční, bude režim **“Scene Mode (AE)”** zablokován. ➥ strana 50
- Tato funkce nebude fungovat v režimu EASY.Q.
- Můžete zvolit vybraný režim **“Scene Mode (AE)”** na obrazovkovém informačním zobrazení.
  V režimu **“Auto”** se ovšem neobjeví nic.

Fehéregyensúly

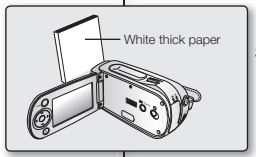
Ez a memóriás kamera automatikusan beállítja az alany színét. A felvételi állapotoktól függően változtassa meg a fehér-egyensúly.

elem	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
"Auto"	Ez az opció általánosan a fehéregyensúly automatikus beállításához használatos.	Nincs
"Daylight" (Napfény)	Ez a fehéregyensúlyt vezérli a kültéri környezetnek megfelelően, különösen közelképhez, és ahol a témának egy domináns színe van.	
"Cloudy" (Borult)	Ezt az opciót arra használhatja, hogy felhős, borult időben készíthessen felvételt.	
"Fluorescent" (Fluoreszcens)	Ezt az opciót arra használhatja, hogy fehér, fluoreszkáló fényviszonyok között készíthessen felvételt.	
"Tungsten" (Izzólámpa)	Ez az opció akkor használatos, ha a felvételi környezetben 3200K-nál kevesebb izzó fény van, mint pl.: fluoreszkáló fény.	
"Custom WB" (Egyedi FE)	Manuálisan beállíthatja a fehéregyensúlyt, hogy az megfeleljen a fényforrásnak vagy szituációnak.	

A fehéregyensúly manuális beállítása:

1. Válassza az **"Custom WB" (Egyedi FE)** opciót.
   - A ( ) jelző és a **"Set White Balance" (Fehéregyensúly beállítása)** jelenik meg.
2. Irányítsa a készüléket egy fehér tárgyra, mint pl.: egy papírlap, ami betölti az egész képet.
   Olyan tárgyat használjon, ami nem átlátszó.
   - Ha nem fókuszál a képernyőt kitöltő tárgyra, javítsa a fókuszt a **"Manual Focus" (Kézi fókusz)**-szal ➥ 53. oldal
3. Nyomja meg az **OK** gombot.
   - Alkalmazza a fehéregyensúly beállítást és megjelenik a ( ) jelző.





Vyvážení bílé

Tato digitální kamera automaticky přizpůsobuje barvu předmětu. Změňte nastavení vyvážení bílé v závislosti na podmínkách záznamu.

položka	obsah	obrazovková nabídka
"Auto"	Tato volba se běžně používá k automatickému vyvážení bílé.	Žádné
"Daylight"	Řídí vyvážení bílé podle venkovního prostředí, zvláště pro záběry zblízka a když má předmět jednu převažující barvu.	
"Cloudy"	Tato volba se používá, když provádíte záznam v oblačném počasí.	
"Fluorescent"	Tato volba se používá, když provádíte záznam pod zářivkovými světly.	
"Tungsten"	Tato volba se používá, když má okolí teplotu wolframového osvětlení méně než 3200 K, jako například zářivková světla.	
"Custom WB"	Vyvážení bílé můžete nastavit ručně, aby odpovídalo zdroji světla nebo situaci.	

Ruční nastavení vyvážení bílé:

1. Vyberte **"Custom WB"**.
   - Zobrazí se indikátor ( ) a zpráva "Set White Balance".
2. Zaměřte bílý předmět, jako například kus papíru tak, aby vyplnil obrazovku.
   Použijte předmět, který není průhledný.
   - Pokud není předmět, který vyplňuje obrazovku, zaostřený, upravte zaostření pomocí funkce **"Manual Focus"** ➥strana 53
3. Stiskněte tlačítko **OK**..
   - Aplikuje se nastavení vyvážení bílé a zobrazí se indikátor ( ).

felvételi opciók

- Egy témát különböző típusú fényviszonyok között vehet fel beltéren (természetes, fluoreszkáló, gyertyafény, stb.). Mivel a színhőmérséklet különbözik a fényforrástól függően, a téma színe is eltérhet a fehéregyensúly beállításoktól függően. Használja ezt a funkciót egy természetesebb eredményért.
- A fehéregyensúlyt a gyorsgomb menüből is be tudja állítani. ➥29. oldal.
- Afehéregyensúlyt nem lehet használni az EASY. Q módban.
- Ajánlott, hogy a **"Digital Zoom" (Digitális Zoom)** opciót kapcsolja **"Off" (Ki)** mielőtt beállítja a fehéregyensúlyt.➥56. oldal
- Állítsa vissza a fehéregyensúlyt, ha a fényviszonyok változnak.
- Szokásos kültéri felvételkészítés során az automatikus beállítás jobb eredményt biztosíthat.
- Ne használjon színes tárgyat a fehéregyensúly beállításához: A megfelelő színt nem lehet beállítani.

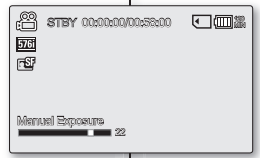
Expozíció

A memóriás kamera általában automatikusan beállítja az exponálást. Manuálisan is beállíthatja az exponálást a felvételi környezettől függően

elem	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
"Auto"	Ez az opció automatikusan beállítja a kép fényerejét a környezeti fényviszonyoknak megfelelően.	Nincs
"Manual" (Kézi)	- A kép fényerősségét manuálisan is beállíthatja. - Állítson a fényerőn, ha a téma túl világos vagy sötét.	M 29

Az exponálás manuális beállítása:
Amikor manuálisan állítja be az exponálást, az alapértelmezett beállítás a legutóbbi, környezeti fényviszonyokhoz beállított automatikus beállítás lesz.

- Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (< / >) az the exponálás beállításához amíg a képet nézi az LCD képernyőn.
  - Az **OK** gombbal erősítse meg a választást.
  - Az exponálási értéket **"0"** és **"29"** között állíthatja.
  - Ha az exponálást manuálisra állítja, minél magasabbra állítja az exponálást, annál világosabb lesz a felvett kép.



volby pro záznam

- Předmět lze zaznamenávat za nejrůznějších světelných podmínek v interiéru (přirozené světlo, zářivkové světlo, světlo svíčky, atd.). Protože se barevná teplota liší v závislosti na zdroji světla, bude zbarvení předmětu záviset na nastaveních vyvážení bílé. Tuto funkci použijte pro dosažení přirozenějšího výsledku.
- Vyvážení bílé lze nastavit také ve zkrácené nabídce. ➥ strana 29
- Vyvážení bílé se nedá použít, pokud se používá funkce EASY. Q.
- Doporučuje se, abyste před nastavením vyvážení bílé specifikovali volbu **"Digital Zoom"** na **"Off"**. ➥strana 56
- Při změně světelných podmínek nastavte vyvážení bílé znovu.
- Za normálních podmínek v exteriérech je možné, že dosáhnete lepších výsledků s nastavením Auto.
- Při nastavování vyvážení bílé nepoužívejte barevné předměty: Příslušné zbarvení nelze nastavit.

Expozice

Digitální kamera obvykle nastavuje expozici automaticky. Expozici můžete také nastavit ručně v závislosti na podmínkách záznamu.

položka	obsah	obrazovková nabídka
"Auto"	Tato volba automaticky nastavuje jas obrazu podle světelných podmínek prostředí.	Žádné
"Manual"	- Jas obrazu můžete nastavit ručně. - Nastavte jas, je-li předmět příliš světlý nebo tmavý.	M 29

Nastavení expozice ručně:
Když nastavujete expozici ručně, zobrazí se výchozí nastavení, protože hodnota je automaticky nastavena podle světelných podmínek prostředí.

- **Stisknutím Ovládacího** tlačítka (< / >) nastavte expozici, zatímco si obrázek prohlížíte na LCD monitoru.
  - Svou volbu potvrdíte stiskem tlačítka OK.
  - Hodnotu expozice lze nastavit v rozsahu **"0"** a **"29"**.
  - Pokud nastavíte expozici na ruční, bude zaznamenaný obraz tím jasnější, čím větší bude expozice.

A manuális exponálás a következő szituációkban ajánlott:

- Ha fordított fényviszonyok között készít felvételt, vagy ha a háttér túl világos.
- Ha visszatükröződő természetes háttérrel készíti a felvételt, mint pl.: strandolás vagy síelés közben.
- Ha a háttér túl sötét, vagy a téma túl világos.

- Az exponálást a gyorsgomb menüből is be tudja állítani. ➥29. oldal
- Az EASY. Q üzemmód automatikusan **"Auto"**-ra állítja az **"Exposure" (Expozíciót)**.
- Ha a **"Scene Mode(AE)" (JelenetMód(AE))** ki van választva de átállítja az expozíció értékét, a kézi módosítás kap elsőbbséget.

A Rázk.véd(EIS) (Elektronikus képstabilizátor)

Amikor a zoom-ot használja egy felnagyított téma kép rögzítéséhez, a készülék javítja a képek homályosságát.

elem	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
"Off" (Ki)	Letiltja a funkciót.	Nincs
"On" (Be)	Kiegyenlíti a kézremegést, ezáltal fokozva a kép stabilitását, különösen az erős nagyításnál.	

Rázk.véd(EIS) stabilabb képet biztosít amikor:

- Zoomolással készít felvételt
- Kis tárgyakról készít felvételt
- Séta vagy mozgás közben készít felvételt
- Mozgó jármű ablakán keresztül készít felvételt

- Az EASY. Q mód automatikusan **"Be"**kapcsolja a **"Anti-Shake(EIS)" (Rázk.véd(EIS)** funkciót az EASY. Q használatának idejére.
- Amikor **"Anti-Shake(EIS)" (Rázk.véd(EIS)** : **"On"(Be)** van megadva, lesz egy enyhe különbség az aktuális mozgás és a képernyőn megjelenő mozgás között.
- A kamera rezgését nem lehet teljesen kiküszöbölni, ha a **"Anti-Shake(EIS) (Rázk.véd(EIS)** : **"On"(Be)** van megadva. Fogja erősen a memórias kamerát mindkét kezével.
- Ajánlott, amikor a **"Anti-Shake(EIS)" (Rázk.véd(EIS) : "Off" (Ki)** van kapcsolva, hogy a memórias kamerát íróasztalon vagy állványon használja.
- Ha a képeket 34x -es vagy nagyobb nagyítással rögzíti és a **"Anti-Shake(EIS)" (Rázk.Véd.(EIS) "On"(Be)** van kapcsolva homályos helyeken, az utóképek rossz minőségűek lehetnek. Ebben az esetben azt javasoljuk, hogy használjon állványt és kapcsolja a **"Anti-Shake(EIS)" (Rázk.véd(EIS)**-t **"Off" (Ki)**.

Ruční expozice se doporučuje v následujících situacích:

- Při natáčení za použití zadního osvětlení nebo když je pozadí příliš světlé.
- Při natáčení na přirozeném reflektivním pozadí, jako například na pláži nebo při lyžování.
- Když je pozadí příliš tmavé nebo předmět je jasný.

- Expozici lze nastavit také ve zkrácené nabídce. ➥strana 29
- Režim EASY. Q automaticky nastavuje **"Exposure"** na **"Auto"**.
- Pokud ručně změníte hodnotu expozice, když je zvolena funkce **"Scene Mode(AE)"**, aplikují se nejprve ruční změny.

Anti-Shake (EIS) (elektronický stabilizátor obrazu)

Pokud použijete pro záznam zvětšeného obrazu předmětu zoom, opraví neostrost v zaznamenaném obraze.

položka	obsah	obrazovková nabídka
"Off"	Vypíná funkci.	Žádné
"On"	Kompenzuje nestabilní obrázky způsobené chvěním kamery, zvláště při vysokém zvětšení.	

Funkce Anti-Shake (EIS) umožňuje zachycení stabilnějšího obrazu při:

- Záznamu se zoomem
- Pořizování záznamu malých předmětů
- Záznam za chůze nebo pohybu
- Záznam skrz okno jedoucího vozidla

- Režim EASY. Q automaticky nastaví funkci **"Anti-Shake(EIS)"** na **"On"** při používání EASY. Q.
- Je-li specifikována funkce **"Anti-Shake(EIS)": "On"**, bude existovat mírný rozdíl mezi aktuálním pohybem a pohybem na obrazovce.
- Velké otřesy kamery nelze zcela opravit, i když je specifikována funkce **"Anti-Shake(EIS)"** : **"On"**.
  Držte digitální kameru pevně oběma rukama.
- Doporučuje se, abyste specifikovali funkci **"Anti-Shake(EIS)" : "Off"** při používání digitální kamery na stole nebo stativu.
- Když provádíte záznam se zvětšením 34x nebo vyšším a funkce **"Anti-Shake(EIS)"** je **"On"**, v temných místech, mohou vystoupit paobrazy. . V tomto případě doporučujeme použití stativu a přepnutí funkce **"Anti-Shake(EIS)"** na **"Off"**.

felvételi opciók

Digitális effektus

- A digitális effektusokkal felvételeit kreatívabb jelleggel gazdagíthatja.
- A digitális effektust a felvenni kívánt kép típusának és a létrehozandó hatásnak megfelelően válassza ki.
- 6 különböző digitális effektus közül választhat.

elem	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
“Off” (Ki)	Letiltja a funkciót.	Nincs
“Black&White” (FEK.&FEHÉR)	Fekete-fehérré változtatja a képeket.	
“Sepia” (Szépia)	Ez a mód vörösesbarna színezésű képet eredményez.	
“Negative” (Negatív)	Ellentétesen alkalmazza a színeket, így negatív kép hatását kelti.	
“Art” (Művészi)	Művészi hatásokat eredményez a videofelvételen.	
“Mosaic”(Mozaik)	Mozaikszerű réteg jelenik meg a képen.	
“Mirror” (Tükör)	A képet tükörkép hatás alkalmazásával félbevágja.	

A digitális effektusokat nem lehet használni az EASY. Q módban.

volby pro záznam

Digitální efekt

- Digitální efekt slouží ke kreativnímu obohacení záběrů.
- Pro filmový záběr, který chcete obohatit, vyberte a použijte vhodný digitální efekt.
- Existuje 6 voleb digitálních efektů.

položka	obsah	obrazovková nabídka
“Off”	Vypíná funkci.	Žádné
“Black&White”	Snímek se změní na černobílý.	
“Sepia”	Tento režim dodává záběrům červenohnědé zabarvení.	
“Negative”	Převrácení barev a vytvoření vzhledu negativu.	
“Art”	Přidá do vašeho filmového souboru umělecký efekt.	
“Mosaic”	Ve filmovém souboru se zobrazí mozaiková maska.	
“Mirror”	Tento režim rozdělí obraz na poloviny pomocí zrcadlového efektu.	

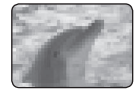
Digitální efekty nelze použít, pokud se používá funkce EASY. Q.

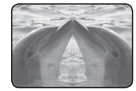

Black&White


Sepia


Negative


Art


Mosaic


Mirror

Fókusz

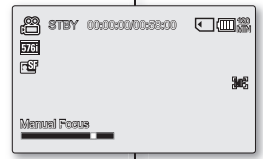
- A memóriás kamera általában automatikusan ráfókuszál a témára (auto-focus).
- Manuálisan is beállíthatja az fókuszt a felvételi környezettől függően

elem	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
“Auto”	Ez a memóriás kamera automatikusan a képernyő közepére fókuszálja a témát (auto-focus). Amikor a memóriás kamera be van kapcsolva, az auto-fókusz folyamatosan be lesz kapcsolva.	Nincs
“Manual” (Kézi)	Kézi fókuszállításra akkor lehet szükség, amikor az automatikus fókuszállítás nehézkes, illetve nem megbízható.	MF

Kézi fókuszállítás felvétel közben

Ez a memóriás kamera automatikusan fókuszál a témára, a közelitől egészen a végtelenig. Ugyanakkor, a helyes fókusz beállítás elképzelhető, hogy nem valósul meg a felvételi körülmények miatt. Ilyenkor az kézi fókusz üzemmódot kell választani a felvételhez.

1. Állítsa a **“Focus” (Fókuszt) “Manual” (Kézi)**-re.
   - A kézi fókusz állítás jelző villog.
2. Használja a zoom kart egy témára való közelítéshez.
3. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (/) a fókusz állításához, amíg a képet nézi az LCD képernyőn.



Fókuszálás távolabbi témára.

Egy távolabbi témára való fókuszáláshoz, nyomja meg a **Vezérlő** gombot ( )

Fókuszálás közelebbi témára.

Egy közelebbi témára való fókuszáláshoz, nyomja meg a **Vezérlő** gombot ( )


<Nearer subject >


<Further subject >

A kézi fókuszállítás a következő szituációkban ajánlott:

a. Több tárgyat tartalmazó kép, ahol egyes tárgyak a memóriás kamerához közel, mások távol helyezkednek el.
b. Ködbe burkolt, vagy hóban álló személy.
c. Nagyon fényes vagy csillogó felületek, mint pl. autó.
d. Folyamatosan vagy gyorsan mozgó emberek vagy tárgyak, pl. egy atléta vagy egy tömeg.

- A fókuszt a gyorsgomb menüből is be tudja állítani. ➥29. oldal
- Az EASY. Q üzemmód automatikusan **“Auto”**-ra állítja a **“Focus”**-t **(Fókuszt)**.
- Először feltétlenül zoom-oljon rá az adott témára, mielőtt kézileg állítaná a fókuszt. Amikor ráfókuszál a témára a **“W”** vezérlő gomb oldalán, a fókusz hibás lesz ha a zoom kart a **“T”** oldalra tolja egy témára való fókuszáláshoz.

Focus

- Digitální kamera obyčejně provádí zaostření na objekt automaticky (automatické ostření).
- Objekt můžete také zaostřit ručně v závislosti na podmínkách záznamu.

položka	obsah	obra-zovková nabídka
“Auto”	Tímto se digitální kamera automaticky zaostří na objekt ve středu obrazovky (automatické ostření). Po zapnutí digitální kamery se vždy nastaví automatické ostření.	Žádné
“Manual”	V určitých podmínkách, v nichž je automatické ostření obtížné a/nebo nespolehlivé bude nutno použít ruční ostření.	MF

Ruční ostření během záznamu

Tímto se digitální kamera automaticky zaostří na objekt od blízké vzdálenosti až po nekonečno. Ovšem správného zaostření se nemusí podařit dosáhnout, v závislosti na podmínkách záznamu. V tomto případě použijte režim ručního ostření.

1. Nastavte funkci **“Focus”** na **“Manual”**.
   - Zobrazí se indikátor nastavení ručního ostření.
2. Použijte ovladače zoomu k přiblížení objektu.
3. Stisknutím **Ovládacího** tlačítka (/) nastavte zaostření, zatímco si objekt prohlížíte na LCD monitoru.

Zaostření na vzdálenější objekt

Chcete-li zaostřit na vzdálenější objekt, stiskněte **Ovládací** tlačítko ( ).

Zaostření na bližší objekt

Chcete-li zaostřit na bližší objekt, stiskněte **Ovládací** tlačítko ( ).

Ruční ostření se doporučuje v následujících situacích:

a. Záběr obsahuje několik objektů, některé jsou k digitální kameře blízko, jiné daleko.
b. Osoba zahalená mlhou nebo obklopená sněhem.
c. Velmi zářivé nebo lesklé povrchy, například automobil.
d. Trvale nebo rychle se pohybující osoby nebo objekty, například atlet nebo dav lidí.

- Zaostření lze nastavit také ve zkrácené nabídce. ➥ strana 29
- Režim EASY. Q fautomaticky nastavuje **“Focus”** na **“Auto”**.
- Před manuálním zaostřením na objekt se ujistěte, že jste objekt přiblížili pomocí zoomu. Pokud jste zaostřili na objekt na ovládací straně **“W”**, zaostření může být špatné, když přesunete ovladač zoomu na ovládací stranu **“T”** pro přiblížení objektu.

felvételi opciók

Háttérvil.

Amennyiben a téma hátulról van megvilágítva, ez a funkció kompenzálja a fényt, hogy a téma ne legyen olyan sötét.

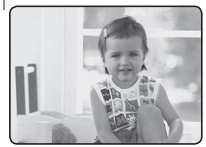
elem	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
"Off" (Ki)	Letiltja a funkciót.	Nincs
"On" (Be)	- Háttér kompenzáció végrehajtva. - A háttér kompenzáció túl gyorsan világosítja ki a témát.	

Ellenfény akkor befolyásolja a felvételt, ha a téma sötétebb a háttérnél:

- Ha a téma ablak előtt áll
- A téma havas háttér előtt áll.
- Ha a téma a szabadban van és a háttér borús
- Ha a fényforrás túl erős
- A felvenni kívánt személy fehér, vagy csillogó ruházatot visel és világos háttér előtt áll.
  A személy arca túl sötét ahhoz, hogy meg lehessen különböztetni.



<BLC off>



<BLC on>

A **"Back Light" (Háttérvil.)** funkciót nem lehet használni az EASY. Q módban.

volby pro záznam

Back Light

Když je předmět osvícený zezadu, tato funkce bude kompenzovat osvětlení tak, aby předmět nebyl příliš tmavý.

položka	obsah	obrazovková nabídka
"Off"	Vypíná funkci.	Žádné
"On"	- Provede se kompenzace protisvětla. - Kompenzace protisvětla obraz rychle rozjasní.	

K ovlivnění záznamu protisvětlem dochází v situacích, kdy je objekt tmavší než pozadí:

- Objekt se nachází před oknem.
- Na pozadí objektu je sníh.
- Objekt je venku a na pozadí je zataženo.
- Zdroje světla jsou příliš jasné.
- Snímaná osoba má na sobě bílý nebo lesklý oděv, stojí proti jasnému pozadí Tvář osoby je příliš tmavá, takže není možno rozeznat její rysy.

Funkci **"Back Light"** nelze použít, pokud se používá funkce EASY. Q.

16 : 9 Széles

Kiválaszthatja a kívánt LCD kijelző képarányt a felvételhez és lejátszáshoz (16:9 szélesvásznú/ 4:3 képarány).

elem	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
“Off” (Ki)	Letiltja a funkciót. A képet 4:3 képarányban jeleníti meg. Válassza ezt a szabvány 4:3-as képarány használatához a kijelzőn.	Nincs
“On” (Be)	Válassza ezt a filmek 4:3 képarányú megtekintéséhez és a 16:9 képarányba illesztéséhez.	Nincs

- A 16:9 széles vásznú módot a gyorsgomb menüből is be tudja állítani. ➥29. oldal.
- Kérjük vegye figyelembe, hogy az ezzel a memóriás videokamerával készült minden felvétel 4:3 képarányban történik, függetlenül a kijelző opciótól (16:9 Wide/4:3). Amikor **“16:9 Wide”(16:9 méret)** opcióra van állítva, a megjelenített kép elképzelhető, hogy szélesebben, vagy szemcsésebben jelenik majd meg, mint a 4:3 képaránynál.

Minőség

A rögzíteni kívánt állóképek minőségét a következő módon állíthatja be. Ez a memóriás kamera **SF** (Szuperfinom), **F** (Finom) és **N** (Normál) üzemmódokban tud rögzíteni.

elem	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
“Super Fine” (Szuperfinom)	A legtökéletesebb minőségben jeleníti meg a képeket.	SF
“Fine” (Finom)	Magas minőségben jeleníti meg a képeket.	F
“Normal” (Normál)	Normál minőségben jeleníti meg a képeket.	N

- Ugyanazt a jelentet háromféle minőségben veheti fel **“Super Fine”(Szuperfinom), “Fine”(Finom), “Normal”(Normál)**. Minél jobb a minőség, annál nagyobb az adat mérete is.
- A felvételi idők a beállított képminőségtől függenek. ➥36. oldal

Širokoúhlý režim 16:9

Pro nahrávání i přehrávání lze nastavit poměr stran obrazu na LCD monitoru (16:9/3:4).

položka	obsah	obrazovková nabídka
“Off”	Vypíná funkci. Zobrazí snímek s poměrem stran 4:3. Vyberte pro použití standardního poměru stran 4:3 na obrazovce.	Žádné
“On”	Vyberte pro sledování filmů, které budou z poměru stran 4:3 zvětšeny a rozšířeny na 16:9.	Žádné

- Širokoúhlé nastavení16:9 lze nastavit také ve zkrácené nabídce. ➥ strana 29
- Mějte na paměti, že všechny filmy nahrané touto videokamerou mají poměr stran obrazu 4:3 nezávisle na nastavení displeje (16:9/4:3). Když je displej nastaven na **“16:9 Wide”**, obraz se může jevit širší nebo hrubší než při zobrazení 4:3.

Kvalita

U zaznamenávaných filmů lze zvolit kvalitu. Tato digitální kamera může provádět záznam v režimech **SF** (super fine), **F** (fine) a **N** (normal).

položka	obsah	obrazovková nabídka
“Super Fine”	Zobrazuje v nejvyšší kvalitě.	SF
“Fine”	Zobrazuje ve vysoké kvalitě.	F
“Normal”	Zobrazuje v běžné kvalitě.	N

- Tutéž scénu můžete nahrát ve třech úrovních kvality **“Super Fine”, “Fine”, “Normal”**. Platí však, že čím vyšší je kvalita záznamu, tím větší je velikost dat.
- Doby záznamu závisejí na kvalitě zaznamenávaného filmu. ➥strana 36

felvételi opciók

Felbontás

- A rögzíteni kívánt állóképek minőségét a következő módon állíthatja be.

elem	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő kijelző
"720x576i"	A lejátszott film felbontása a TV képernyőn.	576i
"720x576p"	A lejátszott film nagyobb felbontása a PC képernyőjén.	576P
"352x288p"	A lejátszott film alacsonyabb felbontása a PC képernyőn.	288P

- A nagy felbontású képek nagyobb memóriahelyet foglalnak, mint az kis felbontásúak. Minél nagyobb felbontást választ, annál kevesebb lesz a rendelkezésre álló idő.
- A felvételi idő a felbontástól függ. ➥36. oldal
- Ha a képernyő mérete 352(352x288p)-re van állítva, akkor kisebb mint 720(720x576) méretben jelenik meg a PC-n.

Digitális zoom

- Kiválaszthatja a maximális zoom szintet 34x-nél nagyobb szinten (alapbeállítás) a felvétel során. 34x-ig a zoom optikai, ez felett 1200x-ig a zoom digitális. Vegye figyelembe, hogy a kép minősége csökken, ha digitális zoom-ot használ.

elem	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő kijelző
"Off" (Ki)	Only optical zoom is available up to 34x.	-
"On" (Be)	Digital zoom is available up to 1200x. Moving the zoom lever will display the digital zoom bar.	-

- Zoomolni a zoom gombbal tud az (W/T) LCD kijelzőn.
- A kép minősége a zoomolás mértékétől függően romolhat.
- A maximális zoomolás gyengébb képminőséget eredményezhet.



volby pro záznam

Rozlišení

- U zaznamenávaných filmů lze zvolit rozlišení.

položka	obsah	obrazovková nabídka
"720x576i"	Rozlišení filmu přehrávaného na obrazovce televizoru.	576i
"720x576p"	Vyšší rozlišení filmu přehrávaného na obrazovce počítače.	576P
"352x288p"	Nižší rozlišení filmu přehrávaného na obrazovce počítače.	288P

- Snímky s vysokým rozlišením zabírají více paměti než snímky s nižším rozlišením. Proto platí, že čím vyšší je zvolené rozlišení, tím nižší doba záznamu bude k dispozici.
- Doby záznamu závisejí na rozlišení. ➥strana 36
- Když je velikost obrazovky nastavena na 352 (352x288p), na počítači se přehrává v menší velikosti než 720 (720x576).

Digitální zoom

- Můžete zvolit maximální úroveň zoomu v případě, že chcete během záznamu přibližovat na úroveň větší než 34x (výchozí nastavení). Zoom do hodnoty 34x se provádí opticky a poté lze provádět digitálně zoom až do hodnoty 1200x. Uvědomte si, že kvalita obrazu se při použití digitálního zoomu snižuje.

položka	obsah	brazovková nabídka
"Off"	Only optical zoom is available up to 34x.	-
"On"	Digital zoom is available up to 1200x. Moving the zoom lever will display the digital zoom bar.	-

- Zoom můžete provádět také pomocí tlačítka pro zoom (W/T) na LCD panelu.
- Při vyšší úrovni zoomu se může kvalita obrazu zhoršovat.
- Při maximálním zvětšení může být kvalita obrazu snížena.

lejátszási opciók

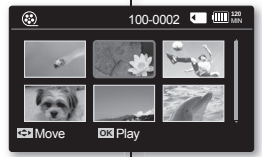
- A filmképeket többféle képpen is felveheti.
- A kijelzőn megjelenő miniatűr képek különböző felvételek első kockáját mutatják.

A LEJÁTSZÁSI OPCIÓ BEÁLLÍTÁSA

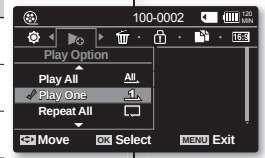
- A képeket folyamatosan egymást követően játszhatja le, vagy egy kiválasztott képet játszhat csak le.
- Minden képhez beállíthatja az ismétlési opciót.

1. Csúsztassa a **POWER** gombot lefelé a memóriás kamera bekapcsolásához.
   - Állítsa be a megfelelő tároló adathordozót. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak) (Ha szeretne memóriakártyára rögzíteni, helyezzen be egy memóriakártyát.)
2. Nyomja meg a **MODE** gombot.➥21. oldal
   - Filmlejátszás módba kapcsol. A felvett filmképek miniatűr nézetben jelennek meg.
3. Nyomja meg a **MENU** gombot.
   - Nyomja meg a **Vezérlő** gombot(❮ / ❯) a **"Play Option"(Lejátszás opció)** kiválasztásához.
4. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (∧ / ∨) az opció kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot.

elem	tartalomjegyzék
"Play all" (Össz. Lejátsz.)	Lejátsza a kiválasztott képtől kezdve az utolsó képig.
"Play One" (Egyes játékos)	A kiválasztott filmkép kerül lejátszásra.
"Repeat All" (Minden ism.)	Minden filmkép ismétlésszerűen kerül lejátszásra.
"Repeat One" (Egy ismétlése)*	A kiválasztott filmkép kerül ismétlésszerűen lejátszásra.







5. Nyomja meg a **MENU** gombot a menüből való kilépéshez.

- A menü vagy miniatűr kép képernyő megjelenítése közben, a **Felvétel indítása/leállítása** gomb megnyomásával átvált a Film-felvétel üzemmódba.
- Egyszeri képkijelzés módban azonosíthatóan működik.

volby pro přehrávání

- Zaznamenané filmy můžete spravovat různými způsoby.
- Každá miniatura zobrazená na displeji představuje první snímek samostatně nahraného filmu.

NASTAVENÍ VOLBY PRO PŘEHRÁVÁNÍ

- Můžete přehrát souvisle všechny snímky nebo přehrát pouze vybraný snímek.
- Také můžete nastavit volbu opakování pro všechny snímky.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte digitální kameru.
   - Nastavte příslušné ukládací médium. (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) (Pokud chcete zaznamenávat na paměťovou kartu, vložte ji.)
2. Stiskněte tlačítko **MODE**. ➥strana 21
   - Zařízení se přepne do režimu Přehrávání filmu. Zaznamenané snímky se zobrazí v indexu náhledů.
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Stisknutím **Ovládacího** tlačítka(❮ / ❯) vyberte volbu **"Play Option"**.
4. Stisknutím **Ovládacího** tlačítka (∧ / ∨) vyberte volbu a pak stiskněte tlačítko **OK** .

položka	obsah
"Play All"	Přehrává od vybraného snímku až po poslední snímek.
"Play One"	Zvolené filmové snímky se přehrají.
"Repeat All"	Všechny filmové snímky se opakovaně přehrají.
"Repeat One"	Zvolený filmový snímek se opakovaně přehraje.

5. Stisknutím tlačítka **MENU** opustíte nabídku.
   - Během přehrávání se aplikuje vybraná položka

- Když se zobrazuje obrazovka s nabídkou nebo obrazovka s náhledy, můžete přepnout do režimu Záznam filmu stisknutím tlačítka **spuštění/zastavení záznamu.**
- V zobrazení jednoho snímku tato funkce pracuje stejně.

lejátszási opciók

A MOZGÓKÉPEK TÖRLÉSE

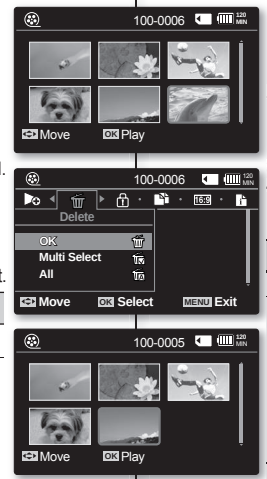
- Törölheti az elmentett mozgóképeket.

1. Csúsztassa a **POWER** kapcsolót lefelé a memóriás kamera bekapcsolásához.
   - Állítsa be a megfelelő tároló adathordozót. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak) (Ha szeretne memóriakártyára rögzíteni, helyezzen be egy memóriakártyát.)
2. Nyomja meg a **MODE** gombot. ➥21. oldal
   - Átkapcsol a Mozgóképlejátszó üzemmódra.
   - Válassza ki a kívántmozgóképet a **Vezérlő** gombbal.
3. Nyomja meg a **MENU** gombot.
4. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (❮/❯) a **"Delete" (Törlés)** kiválasztásához.
5. Válasszon ki egy opciót a **Verzérlő** gomb megnyomásával, (∧ / ∨) és nyomja meg az **OK** gombot.

elem	tartalomjegyzék
"OK"	Törli a kijelölt mozgóképet.
"Multi Select" (Többszörös kiválasztás)	Törli az egyénileg kiválasztott mozgóképeket. -Az egyénileg kiválasztott mozgóképek törléséhez válassza ki a törölni kívánt mozgóképeket az **OK** gomb használatával. Majd nyomja meg a **MENU** gombot a törléshez. -A jelzés ( ) a megjelenik a kiválasztott képen. Az **OK** gomb megnyomásával válthat a kijelölés és a nem kijelölés között.
"All" (Összes)	Az összes mozgóképet törli.

6. Az előugró ablak megjelenése a kiválasztott menü-elemtől függ. Ebben az esetben válassza ki a kívánt elemet a **Vezérlő** gombok kal (❮ / ❯) és az **OK** gombbal.

- A menü vagy miniatűr kép képernyő megjelenítése közben, a **Felvétel indítása/leállítása** gomb megnyomásával átvált a Filmfelvétel üzemmódba.
- Egyszeri képkijelzés módban azonosíthatóan működik.
- Amennyiben egyszer törölve lett, akép már nem állítható vissza.
- A védett fájlok nem kerülnek törlésre.



volby pro přehrávání

ODSTRANĚNÍ FILMOVÝCH SNÍMKŮ

- Uložené filmové snímky můžete odstranit.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte digitální kameru.
   - Nastavte příslušné ukládací médium. (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) (Pokud chcete zaznamenávat na paměťovou kartu, vložte ji.)
2. Stiskněte tlačítko **MODE**. ➥strana 21
   - Zařízení se přepne do režimu Přehrávání filmu.
   - Vyberte požadované filmové snímky pomocí **Ovládacího** tlačítka.
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
4. Stisknutím Ovládacího tlačítka (❮ / ❯) vyberte **"Delete".**
5. Vyberte volbu stisknutím **Ovládacího** tlačítka (∧ / ∨) a pak stiskněte tlačítko **OK** .

položka	obsah
"OK"	Odstraní zvolený filmový snímek.
"Multi Select"	Odstraní jednotlivé vybrané filmové snímky. -Chcete-li odstranit jednotlivé filmové snímky, vyberte požadované filmové snímky k odstranění stisknutím tlačítka **OK**.A potom je stisknutím tlačítka **MENU** odstraňte. -U vybraných filmových snímků se zobrazí indikátor ( ). Stisknutím tlačítka **OK** přepínáte mezi výběrem a zrušením výběru.
"All"	Odstraní všechny filmové snímky.

6. V závislosti na zvolené položce nabídky se zobrazí vyskakovací výběrová obrazovka. V tomto případě vyberte požadovanou položku nabídky pomocí **Ovládacích** tlačítek (❮ / ❯) a tlačítka **OK**.
   - Obdobně odstraněné snímky také zmizí ve snímcích náhledů.

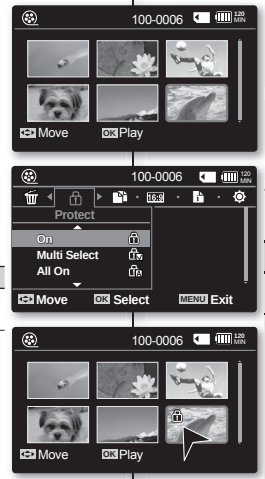
- Když se zobrazuje obrazovka s nabídkou nebo obrazovka s náhledy, můžete přepnout do režimu Záznam filmu stisknutím tlačítka **spuštění/zastavení záznamu**.
- V zobrazení jednoho snímku tato funkce pracuje stejně.
- Po odstranění nelze snímek znovu obnovit.
- Chráněné soubory nebudou odstraněny.

MOZGÓKÉPEK VÉDELME.

- A fontos, elmentett mozgóképfájlok védhetők a véletlen törlés ellen.
- A védett képek nem kerülnek törlésre egészen addig, amíg nem oldja fel azokat a védelem alól a memóriában.

1. Csúsztassa a **POWER** kapcsolót lefelé a memóriás kamera bekapcsolásához.
   - Állítsa be a megfelelő tároló adathordozót. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak) (Ha szeretne memóriakártyára rögzíteni, helyezzen be egy memóriakártyát.)
2. Nyomja meg a **MODE** gombot. ➥21. oldal
   - Átkapcsol a Mozgóképlejátszó üzemmódra.
   - Válassza ki a kívántmozgóképet a **Vezérlő** gombbal.
3. **MENU** gombot.
   - A menüképernyő megjelenik.
4. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (❮ / ❯) a **"Protect" (védelem)** kiválasztásához.
5. Válasszon ki egy opciót a **Verzérlő** gomb megnyomásával, (∧ /∨) és nyomja meg az **OK** gombot.

elem	tartalomjegyzék
"On"	A kiválasztott mozgóképeket megvédi a törléstől.
"Multi Select" (Többszörös kiválasztás)	A kiválasztott mozgóképeket megvédi a törléstől. - Az egyes mozgóképek védelméhez válassza ki az **OK** gombot. Ezt követően nyomja meg a **MENU** gombot a megerősítéshez. - A (🔒) jel megjelenik a kiválasztott mozgóképek mellett. - Az **OK** gomb megnyomásával válthat a kijelölés és a nem kijelölés között.
"All On" (Minden be)	Az összes mozgóképet megvédi..
"All Off" (Minden ki)	Eltörli valamennyi képre vonatkozólag a védelmet.



6. Az előugró ablak megjelenése a kiválasztott menü-elemtől függ. Ebben az esetben válassza ki a kívánt elemet a **Vezérlő** gombok kal (❮ / ❯) és az OK gombbal.

- A menü vagy miniatűr kép képernyő megjelenítése közben, a **Felvétel indítása/leállítása** gomb megnyomásával átvált a Filmfelvétel üzemmódba.
- Egyszeri képkijelzés módban azonosíthatóan működik.
- A védett képek megtekintésekor megjelenik a (🔒) jel is.
- Ha a memóriakártyán lévő írásvédő fület zárolásra állította, a képvédelmet nem állíthatja be.

OCHRANA FILMOVÝCH SNÍMKŮ

- Důležité filmové snímky můžete chránit před náhodným smazáním.
- Chráněné snímky nebudou vymazány, dokud nezrušíte jejich ochranu nebo nezformátujete paměť.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte digitální kameru.
   - Nastavte příslušné ukládací médium. (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) (Pokud chcete zaznamenávat na paměťovou kartu, vložte ji.)
2. Stiskněte tlačítko **MODE**. ➥strana 21
   - Zařízení se přepne do režimu Přehrávání filmu.
   - Vyberte požadované filmové snímky pomocí **Ovládacího** tlačítka.
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se obrazovka s nabídkou.
4. Stisknutím **Ovládacího** tlačítka (❮ / ❯) vyberte **"Protect"**.
5. Vyberte volbu stisknutím **Ovládacího** tlačítka (∧ / ∨) a pak stiskněte tlačítko **OK** .

položka	obsah
"On"	Chrání zvolený filmový snímek před odstraněním.
"Multi Select"	Chrání zvolené filmové snímky před odstraněním. - Chcete-li chránit jednotlivé filmové snímky, vyberte požadované filmové snímky stisknutím tlačítka **OK** . Pak stiskněte tlačítko **MENU** pro potvrzení. - U vybraných filmových snímků se zobrazí indikátor (🔒). - Stisknutím tlačítka **OK** přepínáte mezi výběrem.
"All On"	Chrání všechny filmové snímky.
"All Off"	Zruší ochranu pro všechny filmové snímky.

6. V závislosti na zvolené položce nabídky se zobrazí vyskakovací výběrová obrazovka. V tomto případě vyberte požadovanou položku nabídky pomocí **Ovládacích** tlačítek (❮ / ❯) a tlačítka **OK**.

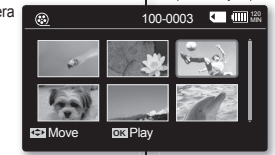
- Když se zobrazuje obrazovka s nabídkou nebo obrazovka s náhledy, můžete přepnout do režimu Záznam filmu stisknutím tlačítka **spuštění/ zastavení záznamu.**
- V zobrazení jednoho snímku tato funkce pracuje stejně.
- Chráněné filmové snímky budou při zobrazení označeny indikátorem (🔒).
- Pokud je aktivována ochrana proti zápisu na paměťovou kartu, ochranu snímků nelze nastavit.

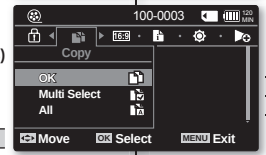
lejátszási opciók

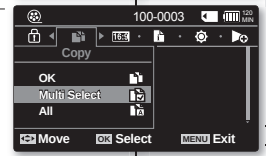
MOZGÓKÉPEK MÁSOLÁSA (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH ESETÉBEN CSAK)

- A mozgógépek másolása a kiválasztott helyre megtörténik, a forrás helyén hagyva az eredeti mozgóképeket.
- A jelenleg használt memóriáról a másikra másol. Például, amennyiben a beépített memória használva volt, a memóriakártyára végzi el a másolást.

1. Csúsztassa a **POWER** kapcsolót lefelé a memóriás kamera bekapcsolásához.
   - Állítsa be a megfelelő tároló adathordozót. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak) (Ha szeretne memóriakártyára rögzíteni, helyezzen be egy memóriakártyát.)
2. Nyomja meg a **MODE** gombot. ➥21. oldal
   - Átkapcsol a Mozgóképlejátszó üzemmódra.
   - Válassza ki a kívántmozgóképet a **Vezérlő** gombbal.
3. Nyomja meg a **MENU** gombot.
   - A menüképernyő megjelenik.
4. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (❮ / ❯) a **“Copy” (másolás)** kiválasztásához.
5. Válasszon ki egy opciót a **Vezérlő** gomb megnyomásával, (∧ / ∨) és nyomja meg az **OK** gombot.







elem	tartalomjegyzék
“OK”	Törli a kiválasztott mozgóképeket.
“”Multi Select” (Többszörös kiválasztás)	Átmásolja az egyes mozgóképeket. - Ha több különálló mozgóképet szeretne másolni, válassza ki a kívánt képeket az **OK** gomb megnyomásával. - A ( ) jel megjelenik a kiválasztott mozgóképek mellett. Ezt követően nyomja meg aMENUgombot a megerősítéshez. - Az **OK** gomb megnyomásával válthat a kijelölés és a nem kijelölés között.
“All”(Minden)	Másol minden kiválasztott mozgóképet.

6. Az előugró ablak megjelenése a kiválasztott menü-elemtől függ. Ebben az esetben válassza ki a kívánt elemet a **Vezérlő** gombok kal (❮ / ❯) és az **OK** gombbal.

- A menü vagy miniatűr kép képernyő megjelenítése közben, a **Felvétel indítása/leállítása** gomb megnyomásával átvált a Filmfelvétel üzemmódba.
- Egyszeri képkijelzés módban azonosíthatóan működik.
- Amennyiben memóriakártya nincs behelyezve, nem végezhető el a **“Copy” (Másolás)** funkció.

volby pro přehrávání

KOPÍROVÁNÍ FILMOVÝCH SNÍMKŮ (POUZE MODELY VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

- Filmové snímky se kopírují do cílového úložiště s ponecháním původních filmových snímků ve zdrojovém úložišti.
- Kopírování proběhne z aktuálně používané paměti do druhé paměti. Například, pokud byla použita integrovaná paměť, kopíruje se na paměťovou kartu.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte digitální kameru.
   - Nastavte příslušné ukládací médium. (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) (Pokud chcete zaznamenávat na paměťovou kartu, vložte ji.)
2. Stiskněte tlačítko **MODE**. ➥strana 21
   - Zařízení se přepne do režimu Přehrávání filmu.
   - Vyberte požadované filmové snímky pomocí **Ovládacího** tlačítka.
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se obrazovka s nabídkou.
4. Stisknutím **Ovládacího** tlačítka (❮ / ❯) vyberte **“Copy”**.
5. Vyberte volbu stisknutím **Ovládacího** tlačítka (∧ / ∨) a pak stiskněte tlačítko **OK**.

položka	obsah
“OK”	Zkopíruje zvolený filmový snímek.
“Multi Select”	Zkopíruje jednotlivé filmové snímky. - Chcete-li kopírovat jednotlivé filmové snímky, vyberte požadované filmové snímky stisknutím tlačítka **OK**. - U vybraných filmových snímků se zobrazí indikátor ( ). Pak stiskněte tlačítko MENU pro potvrzení. - Stisknutím tlačítka **OK** přepínáte mezi výběrem a zrušením výběru.
“All”	Zkopíruje všechny filmové snímky.

6. V závislosti na zvolené položce nabídky se zobrazí vyskakovací výběrová obrazovka. V tomto případě vyberte požadovanou položku nabídky pomocí **Ovládacích** tlačítek (❮ / ❯) a tlačítka **OK**.

- Když se zobrazuje obrazovka s nabídkou nebo obrazovka s náhledy, můžete přepnout do režimu Záznam filmu stisknutím tlačítka **spuštění/zastavení záznamu.**
- V zobrazení jednoho snímku tato funkce pracuje stejně.
- Když není vložena paměťová karta, nemůžete provést funkci **“Copy”**.

16 : 9 SZÉLES

Kiválaszthatja a kívánt LCD kijelző képarányt a felvételhez és lejátszáshoz (16:9 szélesvásznú/ 4:3 képarány).

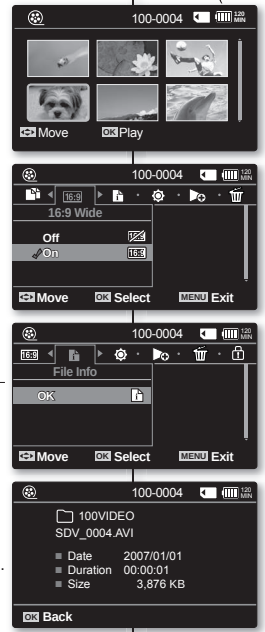
elem	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
“Off” (Ki)	Letiltja a funkciót. A képet 4:3 képarányban jeleníti meg. Válassza ezt a szabvány 4:3-as képarány használatához a kijelzőn.	Nincs
“On” (Be)	Válassza ezt a filmek 4:3 képarányú megtekintéséhez és a 16:9 képarányba illesztéséhez.	Nincs

- Kérjük vegye figyelembe, hogy az ezzel a memóriás videokamerával készült minden felvétel 4:3 képarányban történik, függetlenül a kijelző opciótól (16:9 szélesvásznú/4:3). Amikor **“16:9 Wide”(16:9 méret)** opcióra van állítva, a megjelenített kép elképzelhető, hogy szélesebben, vagy szemcsésebben jelenik majd meg, mint a 4:3 képaránynál.

FÁJL INFORMÁCIÓ

Minden képre vonatkozólagláthatja az információkat.

1. Csúsztassa a **POWER** kapcsolót lefelé a memóriás kamera bekapcsolásához.
   - Állítsa be a megfelelő tároló adathordozót. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak) (Ha szeretne memóriakártyára rögzíteni, helyezzen be egy memóriakártyát.)
2. Nyomja meg a **MODE** gombot. ➥21. oldal
   - Átkapcsol a Mozgóképlejátszó üzemmódra.
3. Válassza ki a kívántmozgóképet a **Vezérlő** gombbal.
4. Nyomja meg a **MENU** gombot.
5. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (< / >) a **“File Info” (Fájlinformáció)** kiválasztásához.
6. Nyomja meg az **OK** gombot.
   - Nyomja meg az **OK** gombot ismét a jóváhagyáshoz.
   - A kiválasztott fájlra vonatkozó információ alább látható.
     - Dátum
     - Tartomány
     - Méret



ŠIROKOÚHLÝ REŽIM 16:9

Pro nahrávání i přehrávání lze nastavit poměr stran obrazu na LCD monitoru (16:9/3:4).

položka	obsah	obrazovková nabídka
“Off”	Vypíná funkci. Zobrazí snímek s poměrem stran 4:3. Vyberte pro použití standardního poměru stran 4:3 na obrazovce.	Žádné
“On”	On – Vyberte pro sledování filmů, které budou z poměru stran 4:3 zvětšeny a rozšířeny na 16:9.	Žádné

- Mějte na paměti, že všechny filmy nahrané touto videokamerou mají poměr stran obrazu 4:3 nezávisle na nastavení displeje (16:9/4:3). Když je displej nastaven na **“16:9 Wide”**, obraz se může jevit širší nebo hrubší než při zobrazení 4:3.

INFORMACE O SOUBORU

Lze zobrazit informace o snímku pro všechny snímky.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte digitální kameru.
   - Nastavte příslušné ukládací médium. (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) (Pokud chcete zaznamenávat na paměťovou kartu, vložte ji.)
2. Stiskněte tlačítko **MODE**. ➥strana 21
   - Zařízení se přepne do režimu Přehrávání filmu.
3. Vyberte požadované filmové snímky pomocí **Ovládacího** tlačítka.
4. Stiskněte tlačítko **MENU**.
5. Stisknutím **Ovládacího** tlačítka(< / >) vyberte **“File Info”**.
6. Stiskněte tlačítko **OK**.
   - Stiskněte tlačítko **OK** znovu pro potvrzení.
   - Zobrazí se následující informace o zvoleném souboru.
     - Datum
     - Délka
     - Velikost

beállítási opciók

MENÜBEÁLLÍTÁSOK MEGVÁLTOZTATÁSA A "SETTINGS" (BEÁLLÍTÁSOK) MENÜBEN

Megváltoztathatja a menü beállításokat a memóriás kamera testreszabásához. Az alábbi lépések követésével érje el a kívánt menüt, és változtassa meg a különböző beállításokat.

1. Csúsztassa ki a **POWER** kapcsolót lefelé a memóriás kamera bekapcsolásához.
2. Nyomja meg a **MENU** gombot.
   - Megjelenik a menüválasztó képernyő.
3. Válassza ki a **"Settings" (Beállítások)** menüt averzérlő gomb megnyomásával, (❮ / ❯) és nyomja meg az **OK** gombot.
   - A **"Settings" (Beállítások)** menük megjelennek.
4. Válassza ki a kívánt almenüket a **Vezérlő** gombokkal (▲ / ▼ / ❮ / ❯), és nyomja meg az **OK** gombot.
   - A normális képernyőhöz való visszatéréshez, nyomja meg a **MENU** gombot.
   - Még ha a menü eleme ki is van választva, egyes elemek nem állíthatóak be a kiválasztott módtól függően (mozgókép rögzítés/lejátszás, beállítások). Ebben az esetben, nem lehet elérni az almenüt, vagy nem lehet módosítani a beállítást. (Ha nincs adathordozó tár csatlakoztatva, ez nem választható és a menüben is halványan jelenik meg: **"Memory Info"(Memó Infó)**, **"Format"(Formátum)**, stb.) ➥ 92. oldal



Gomb tippek
a. **MENU** gomb : Használja a menübe való be- és kilépéshez.
b. **Vezérlő** gomb (▲ / ▼ / ❮ / ❯) : Használja a fel/le/balra/jobbra gombokat a mozgatáshoz
c. **OK** gomb : Használja egy menü kiválasztásához, vagy jóváhagyásához.

Az előugró ablak megjelenése a kiválasztott menü-elemtől függ. Ebben az esetben válassza ki a kívánt elemet a **Vezérlő** gombokkal (❮ / ❯) és az **OK** gombbal.

volby nastavení

ZMĚNA NASTAVENÍ NABÍDEK V "SETTINGS"

Můžete měnit nastavení nabídek, abyste individuálně přizpůsobili vaši digitální kameru. Vstupte do požadované obrazovky nabídky pomocí následujících kroků a změňte různá nastavení.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte digitální kameru.
2. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se obrazovka s nabídkou.
3. Vyberte „Settings" pomocí **Ovládacího** tlačítka (❮ / ❯), a pak stiskněte tlačítko **OK**.
   - Zobrazí se nabídky v režimu **"Settings"**.
4. Vyberte požadovanou položku vedlejší nabídky pomocí **Ovládacích** tlačítek (▲ / ▼ / ❮ / ❯) a tlačítka **OK**.
   - Pro návrat na normální obrazovku stiskněte tlačítko **MENU**.
   - I když je položka nabídky zobrazena, nelze některé položky nastavit v závislosti na zvoleném režimu (záznam/přehrávání filmů, nastavení). V tomto případě nelze vstoupit do vedlejší nabídky nebo nelze měnit nastavení. (Pokud není vloženo žádné médium, nelze je vybrat a bude v nabídce potlačeno: **"Memory Info"**, **"Format"** apod.) ➥ strana 92

Tipy pro tlačítka
a. Tlačítko **MENU**: Používejte pro vstup nebo opuštění nabídky.
b. **Ovládací** tlačítko (▲ / ▼ / ❮ / ❯): Používejte pro pohyb nahoru/dolů/doleva/doprava
c. Tlačítko **OK**: Používejte pro výběr nebo potvrzení nabídky.

V závislosti na zvolené položce nabídky se zobrazí vyskakovací výběrová obrazovka.
V tomto případě vyberte požadovanou položku nabídky pomocí **Ovládacích** tlačítek (❮ / ❯) a tlačítka **OK**.

Beállíthatja a memóriás kamerán a dátumot/időt, az OSD nyelvet és a kijelző beállításait.

MENÜELEMEK BEÁLLÍTÁSA

elem	Alapértelmezett érték	Oldal
Date/Time Set (Dátum/Idõ Beállítás)	2007.01.01 12:00	64
Date Format (dátumformátum)	YY/MM/DD(ÉÉ/HH/NN)	64
Time Format (időformátum)	12 ó	64
Date/Time (Dátum/Idõ)	“Off” (Ki)	64
LCD Brightness (LCD fényerő)	40%	65
LCD Colour (LCD szín)	50%	65
Auto Power Off (Auto kikapcs)	Off (Ki)	65
Beep Sound(Hangjelzés)	On (Be)	66
File No (fájl száma)	Series (Sorozat)	66
Memory Type (Memóriatípus) (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH esetében csak)	-	66
Memory Info(Memó info)	OK	67
Format (Formázás)	OK	67
Default Set (Alapért. beállítás)	OK	68
Version (Verzió)	-	68
Language (Nyelv)	Angol	68
USB Connect (USB csatlakozás)	Háttértár	68
Demo(Demó)	Off (Ki)	68

Ezek az elemek és alapértelmezett értékek külön értesítés nélkül változhatnak.

Pro digitální kameru můžete nastavit datum/čas, jazyk OSD a nas tavení zobrazení.

POLOŽKY NABÍDKY NASTAVENÍ

položka	Výchozí hodnota	Strana
Date/Time Set	2007/01/01 12:00 AM	64
Date Format	YY/MM/DD	64
Time Format	12 Hr	64
Date/Time	Off	64
LCD Brightness	40%	65
LCD Colour	50%	65
Auto Power Off	Off	65
Beep Sound	On	66
File No	Series	66
Memory Type (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH)	-	66
Memory Info	OK	67
Format	OK	67
Default Set	OK	68
Version	-	68
Language	English	68
USB Connect	Mass Storage	68
Demo	Off	68

Tyto položky a výchozí hodnoty mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

beállítási opciók

Dátum/Idő Beállítás

Állítsa be a jelenlegi dátumot és időt, hogy a rögzítés időpontja is helyesen eltárolódhasson. ➥31. oldal

dátum formátum

Itt a dátum megjelenési formátuma állítható be.

beállítás	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő kijelző
"YY/MM/DD"	A dátum év/hó/nap formátumban jelenik meg.	-
"DD/MM/YY"	A dátum nap/hó/év formátumban jelenik meg.	-
"MM/DD/YY"	A dátum hó/nap/év formátumban jelenik meg.	-

idő formátum

Itt a pontos idő megjelenési formátuma állítható be.

beállítás	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő kijelző
"12 Hr" (12 ó)	Az idő 12-órás formátumban jelenik meg.	-
"24 Hr" (24 ó)	az idő 24-órás formátumban jelenik meg.	-

Dátum/Idő

Beállíthatja úgy, hogy a dátum és az idő jelenjen meg az LCD kijelzőn.

• Mielőtt használná a **"Date/Time" (Dátum/idő)** funkciót, be kell állítania a dátumot/időt. ➥31. oldal

beállítás	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő kijelző
"Off" (Ki)	A dátum és idő nem jelenik meg.	Nincs
"Date" (Dátum)	A dátum megjelenik.	**2007/01/01**
"Time" (Idő)	Az idő megjelenik.	**12:00**
"Date & Time" (Dátum és idő)	a dátum és idő megjelenik.	**2007/01/01 12:00**

A dátum/idő kijelző a **"2007.01.01 12:00 AM"** értéket fogja mutatni az alábbi esetekben.
- A gombelem merülni kezd, vagy lemerült.

volby nastavení

Nastavení data/času

Nastavte aktuální datum a čas tak, aby datum a čas, v kterých provádíte záznam, mohly být správně zaznamenány. ➥strana 31

Formát data

Můžete nastavit zobrazený formát data.

nastavení	obsah	obrazovková nabídka
"YY/MM/DD"	Datum je zobrazeno v pořadí rok / měsíc / den.	-
"DD/MM/YY"	Datum je zobrazeno v pořadí den / měsíc / rok.	-
"MM/DD/YY"	Datum je zobrazeno v pořadí měsíc / den / rok.	-

Formát času

Můžete nastavit zobrazený formát času.

nastavení	obsah	obrazovková nabídka
"12 Hr"	Čas je zobrazen ve 12hodinovém formátu.	-
"24 Hr"	Čas je zobrazen ve 24hodinovém formátu.	-

Datum/čas

Můžete nastavit zobrazení data a času na LCD monitoru.

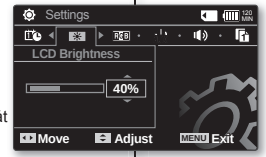
• Před použitím funkce **"Date/Time"** musíte nastavit datum a čas. ➥strana 31

nastavení	obsah	obrazovková nabídka
"Off"	Nezobrazuje se datum a čas.	Žádné
"Date"	Zobrazuje se datum.	**2007/01/01**
"Time"	Zobrazuje se čas.	**12:00AM**
"Date & Time"	Zobrazuje se datum a čas.	**2007/01/01 12:00AM**

Za následujících okolností bude jako datum a čas zobrazen údaj "**2007/01/01 12:00 AM**".
- Když je baterie knoflíkového typu slabá nebo vybitá.

LCD fényerő

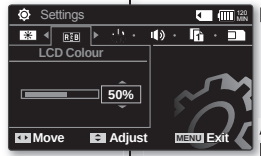
- Itt a környezet fényerejéhez igazíthatja az LCD-képernyő fényerejét.
- A Vezérlő gomb felfele történő elmozgatásával világosít a képernyőn, míg azt lefele mozgatva sötétít rajta.



- Az LCD nagyobb fényerőre állítva több energiát fogyaszt az akkumulátorból.
- Állítsa át az LCD fényerejét, ha a környezet megvilágítása túl fényes, és nehezen látja a képernyőt.
- Az LCD fényereje nem befolyásolja a tárolt képek fényerejét.
- Az LCD fényerő értéke 0% és 100% között állítható.

LCD szín

- Az LCD szín értéke 0% és 100% között állítható.
- A színtartomány beállításakor minél magasabbak az értékek, annál világosabb lesz az LCD-kijelző.



Auto kikapcs.

Ha takarékoskodni kíván az akkumulátorral, beállíthatja az **"Auto Power Off" (Auto kikapcs).** funkciót, amely kikapcsolja a memóriás kamerát egy bizonyos időtartam után, ha az nincs használatban.

beállítás	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő kijelző
"Off"(Ki)	Visszavonja az **"Auto Power Off" (Auto kikapcs.)** funkciót.	Nincs
"5 Min" (5 perc)	A memóriás kamera automatikusan kikapcsol, amikor nincs használatban 5 másodpercig.	Nincs

- Az **"Auto Power Off" (Auto kikapcs).** nem működik majd, amikor a hálózati adaptert a memóriás kamerához kapcsolja. Az **"Auto Power Off" (Auto kikapcs).**funkció, amikor az akkumulátor-csomag az egyetlen energiaforrás.
- Ha USB kábellel csatlakoztatja a kamerát USB eszközhöz (számítógép, stb.), akkor az **"Auto Power Off" (Auto kikapcs)** nem működik.
- Az **"Auto Power Off" (Auto kikapcs).** funkció csak akkor lesz működőképes, ha azt ön beállítha a beállítások módban.

Jas LCD monitoru

- Pro přizpůsobení okolním světelným podmínkám lze nastavit jas LCD monitoru.
- Pohybem Ovládacího tlačítka nahoru se monitor zjasní, a pohybem dolů se ztmaví..

- Při nastavení většího jasu LCD monitoru dochází k vyšší spotřebě energie z baterie.
- Jas LCD monitoru nastavte, když je okolní světlo příliš jasné, a na monitor není vidět.
- Nastavení jasu LCD monitoru nemá vliv na jas zaznamenávaného obrazu
- Jas LCD monitoru lze nastavit od 0 % do 100 %.

Barva LCD monitoru

- Barvy LCD monitoru lze nastavit od 0 % do 100 %.
- Při nastavování rozsahu barev platí, že čím jsou vyšší hodnoty, tim jasnější bude LCD monitor.

Automatické vypnutí

Pro úsporu baterií můžete nastavit funkci **"Auto Power Off"** , která vypíná digitální kameru, pokud není v provozu po určité časové období.

nastavení	obsah	obrazovková nabídka
"Off"	Zruší funkci **"Auto Power Off"**.	Žádné
"5 Min"	Digitální kamera se automaticky vypne, pokud není provedena žádná operace po dobu 5 min.	Žádné

- Funkce "**Auto Power Off**" nebude fungovat, když k digitální kameře připojíte napájecí adaptér. Funkce "**Auto Power Off**" funguje, když je baterie jediným zdrojem napájení.
- Pokud připojíte videokameru k zařízení USB (např. k počítači) pomocí kabelu USB, funkce **"Auto Power Off"** nebude pracovat.
- Funkce "**Auto Power Off**" bude fungovat pouze pokud tuto funkci nastavíte v režimu nastavení.

beállítási opciók

Hangjelzés

Ki- vagy bekapcsolhatja a hangjelzéseket. Bekapcsolt állapotban minden gombnyomás hangjelzést ad.

beállítás	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
“Off” (Ki)	Letiltja a funkciót	Nincs
“On”(Be)	A menü beállítások működtetése közben csipogás hallatszik, mikor a gép be van kapcsolva.	Nincs

Fájlszáma

A mozgóképekhez fájl számok kerülnek társításra a felvétel sorrendjének megfelelően.

beállítás	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
“Series” (Sorozat)	A fájlok számát akkor is sorrendben rendeli hozzá, amikor a memória kártyát másikkal helyettesítjük, vagy formatálás után, vagy az összes fájl törlése után. A fájlok számát törli, amikor új mappát nyitunk.	Nincs
“Reset” (Visszaállítás)	Visszaállítja a fájl-számot még formattálás, az összes törlése vagy új memóriakártya alkalmazása során is.	Nincs

Amikor a **“File No.” (Fájlszám)** beállítást a **“Series” (Sorozat)** lehetőségre állítja, minden fájl külön számot kap, így elkerülhető a fájlnevek ismétlődése. Ezt a beállítást célszerű választani, ha fájljait számítógépen akarja kezelni.

Memória típusa (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak)

A beépített memóriára vagy memóriakártyára mozgó képeket is felvehet, így ki kell választania a tároló adathordozót a felvétel vagy lejátszás előtt. ➥32. oldal

beállítás	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
“Memory” (Memória)	Válassza a beépített memóriát tároló adathordozóként. A beépített memóriára készíthet felvételt, és le is játszhatja őket onnan.	IN
“Card”(Kártya)	Válassza a memóriakártyát tároló adathordozóként. A memóriára kártyára készíthet felvételt, és le is játszhatja őket onnan.	

volby nastavení

Zvuková signalizace (pípání)

Pípání můžete zapnout nebo vypnout. Když je pípání zapnuté, ozve se po každém stisku tlačítka.

nastavení	obsah	obrazovková nabídka
“Off”	Vypíná funkci	Žádné
“On”	Při použití nastavení nabídky se ozve pípnutí a napájení se zapne.	Žádné

Číslování souborů

Čísla souborů se přiřazují filmovým snímkům v pořadí, v kterém byly zaznamenány.

nastavení	obsah	obrazovková nabídka
“Series”	Přiděluje čísla souborů postupně, i když je paměťová karta vyměněna za jinou, po zformátování i po odstranění všech souborů. Číslování souborů začne od začátku při vytvoření nové složky.	Žádné
“Reset”	Nastaví číslo souboru na 0001 i po zformátování, odstranění všech souborů nebo vložení nové paměťové karty.	Žádné

Když nastavíte funkci **“File No”** na **“Series”**, každému souboru je přiřazeno jiné číslo, aby se zabránilo duplikování názvů souborů. Je to vhodné pro správu souborů v počítači.

Typ paměti (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

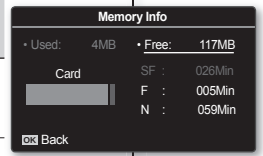
Filmové snímky můžete ukládat do interní paměti nebo na paměťovou kartu, takže byste měli před začátkem záznamu nebo přehrávání zvolit požadované ukládací médium. ➥strana 32

nastavení	obsah	obrazovková nabídka
“Memory”	Vybere jako ukládací médium interní paměť. Můžete zaznamenávat nebo přehrávat filmový soubor v interní paměti.	IN
“Card”	Jako ukládací médium vybere paměťovou kartu. Můžete zaznamenávat nebo přehrávat filmový soubor na paměťové kartě.	

Memó info

Megmutatja a tároló eszköz információit. Láthatja a tároló adathordozót, a felhasznált és a rendelkezésre álló tárhelyet a memóriában, és a felvehető idő mennyiségét a minőség függvényében.

beállítás	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
“Memory” (Memória)	Megmutatja a beépített tároló adathordozó memória információit. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak)	-
“Card” (Kártya)	Megmutatja a behelyezett memóriakártya memória információit.	-



Ha nincs betéve tároló adathordozó, nem választható ki. Akkor az a menüben nem kijelölhető. VP-MX10/MX10P/MX10H, modell esetében, a memória kártya információja az **“OK”** választása után jelenik meg.

Formázás

A formázás funkcióval teljesen letöröl minden fájlt a tároló adathordozóról, beleértve a védett fájlokat is. Formázhatja (kezdeményezheti) a rögzített adatokat a tároló adathordozón. Az előzőleg más készülékben használt, és az újonnan vásárolt memóriakártyákat meg kell formáznia ezzel a memóriás kamerával ahhoz, hogy használni tudja. Ez stabil sebességet és működést eredményez a rögzítő adathordozóhoz való hozzáféréskor.

Ügyeljen rá, hogy ebben az esetben minden adat eltűnik, beleértve a védett fájlokat is.

beállítás	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
“Memory” (Memória)	Formázza a beépített tároló adathordozót. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak)	Nincs
“Card”(Kártya)	Formázza a memóriakártyát.	Nincs

- Formázza meg a felvételi adathordozót a memóriás kamerával.
- Ne távolítsa el a felvételi adathordozót vagy végezzen bármilyen más műveletet (például ne kapcsolja ki a készüléket) formázás közben. Győződjön meg arról is, hogy a mellékelt AC áram adaptert használja, mivel a felvételi adathordozó meghibásodhat, ha esetleg az akkumulátor lemerül és a készülék kikapcsol formázás közben. Amennyiben a felvételi adathordozó meghibásodna, formázza újra.
- A memóriakártya nem formázható, ha írásvédő füle lock(lezárt) állásban van ➥59. oldal
- A VP-MX10/MX10P/MX10H, modell esetén a formatálás az **“OK”** kiválasztásával hajtható végre.

FIGYELMEZTETÉS **Ne formázza meg a tároló adathordozót PC-n vagy más eszközön.** Formázza meg a felvételi adathordozót a memóriás kamerával.

Informace o paměti

Zobrazuje informace o ukládacím médiu. Můžete si prohlížet ukládací média, využité místo a dostupné místo v paměti a dobu záznamu podle kvality.

nastavení	obsah	obrazovková nabídka
“Memory”	Zobrazuje paměťové informace o integrovaném ukládacím médiu. (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)	-
“Card”	Zobrazuje paměťové informace o vložené paměťové kartě.	-

Pokud není vloženo žádné ukládací médium, není ho možné zvolit. V tom případě bude v nabídce potlačeno. U modelu VP-MX10/MX10P/MX10H, se informace o paměťové kartě zobrazí po výběru možnosti **“OK”**.

Formátování

Funkce formátování zcela odstraní všechny soubory a volby na ukládacím médiu, včetně chráněných souborů. Můžete naformátovat (inicializovat) data záznamů na ukládacím médiu. S touto digitální kamerou musíte naformátovat dříve použitá ukládací média nebo nově zakoupené paměťové karty před jejich použitím. To umožňuje stabilní rychlosti a provoz při přístupu k záznamovému médiu.

Uvědomte si, že budou vymazány všechny soubory a data včetně chráněných souborů.

nastavení	obsah	obrazovková nabídka
“Memory”	Naformátuje integrované ukládací médium. (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)	Žádné
“Card”	Naformátuje paměťovou kartu.	Žádné

- Záznamové médium určitě formátujte v digitální kameře.
- Během formátování záznamové médium nevyjímejte ani neprovádějte žádnou jinou operaci (jako například vypnutí napájení). Také se ujistěte, že používáte dodaný napájecí adaptér, protože záznamové médium se může poškodit, pokud se baterie během formátování vybije. Pokud se záznamové médium poškodí, naformátujte je znovu.
- Paměťová karta se zamknutou ochrannou západkou nebude naformátována. ➥strana 59
- U modelu VP-MX10/MX10P/MX10H, se zformátování provede po výběru možnosti **“OK”**.

VAROVÁNÍ **Neformátujte záznamové médium na počítači nebo na jiném zařízení.** Záznamové médium určitě formátujte v digitální kameře.

beállítási opciók

Alapértelmezett beállítás

Kezdeményezheti, hogy a memóriás kamera beállításait visszaállítsa a gyári alapértelmezett beállításokra (kezdeti gyári beállítások).
A memóriás kamera gyári alapbeállításainak visszaállítása nincs kihatással a felvett képekre.

A memóriás kamera visszaállítása után, állítsa be a **"Date/Time Set" (Dátum/Idő beállítása)** opciót. ➥31. oldal

Verzió

Itt a firmware verzióra vonatkozó adatok tekinthetők meg.

Nyelv

Kiválaszthatja a menü képernyő és az üzenetek megjelenítésének nyelvét. ➥30 oldal

USB csatlakozás

Csatlakoztassa a memóriás kamerát a PC-hez USB 2.0-ás kábel segítségével és így átviheti a filmeket a tároló adathordozóról, vagy használhatja ezt webkamerát.

beállítás	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
"Mass Storage" (Tömegtároló)	Átviszi az adatfájlokat a memóriás kameráról a PC-re és vica versa. ➥75. oldal	Nincs
"PC Cam" (PC Kam)	A memóriás kamerát webkameraként használja. ➥76. oldal	Nincs

- Az alapértelmezett beállítás a tömegtároló.
- Mielőtt csatlakoztatja az USB kábelt, ellenőrizze, hogy az az USB mód van-e beállítva, amit használni akar.

Demo

A bemutató automatikusan megmutatja a memóriás kamera fő funkcióit, hogy könnyebben használhassa őket.

beállítás	tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő Kijelző
"Off"(Ki)	Letiltja a funkciót	Nincs
"On" (Be)	Aktiválja a demonstrációs módot és számtalan funkciót mutat be az LCD kijelzőn. - Miután kilép a menübe, a demonstráció automatikusan működésbe lép. - A demonstrációs mód folytatódik, amennyiben nem működtet semmilyen funkciót legalább 6 percig.	Nincs

"Auto Power Off " (Auto kikapcs.) nem működik a demonstrációs mód alatt.

volby nastavení

Výchozí nastavení

Můžete inicializovat nastavení digitální kamery na tovární hodnoty (počáteční nastavení z výroby).
Inicializace nastavení digitální kamery na tovární hodnoty nemá vliv na zaznamenané snímky.

Po resetování digitální kamery nastavte funkci **"Date/Time Set"**. ➥strana 31

Verze

Umožňuje zobrazit informace o verzi firmware.

Jazyk

Můžete zvolit jazyk, který se použije pro zobrazení nabídek a pro zprávy. ➥strana 30

Připojení USB

Připojte digitální kameru k počítači pomocí kabelu USB 2.0 a můžete přenášet filmové snímky z ukládacího média nebo kameru můžete použít jako webovou kameru.

nastavení	obsah	obrazovková nabídka
"Mass Storage"	Přenáší datové soubory mezi digitální kamerou a počítačem. ➥strana 75	Žádné
"PC Cam"	Digitální kamera se používá jako webová kamera. ➥strana 76	Žádné

- Výchozí nastavení je mass storage.
- Před připojením kabelu USB ověřte, zda je digitální kamera nastavena na odpovídající režim USB.

Ukázka

Ukázka automaticky předvede hlavní funkce vaší digitální kamery, abyste je mohli snadněji používat.

nastavení	obsah	obrazovková nabídka
"Off"	Vypíná funkci	Žádné
"On"	Aktivuje režim ukázky a předvádí různé funkce na LCD monitoru. - Po vstupu do nabídky se ukázka se automaticky spustí. - Režim ukázky se obnoví, pokud nebudete provozovat jakoukoliv jinou funkci po asi 6 minut.	Žádné

Funkce **"Auto Power Off"** nefunguje během režimu ukázky.

USB-csatlakozás

Ez a fejezet elmagyarázza, hogy hogyan csatlakoztassa a PC-t USB kábellel, különböző módszerekkel.
- Egy USB-kábel PC-hez kötéséhez, nézze meg a szoftver telepítési utasításokat és a rendelkezésre álló PC leírást.

A SZÁMÍTÓGÉPPEL KAPCSOLATOS KÖVETELMÉNYEK

Digitális kép átvitele az USB-csatlakozáson

- The memory camcorder supports USB 2.0 High speed. (A számítógép kiépítésétől függ, milyen szabványú USB-csatlakozója van.)
- A felvett fájlt átviheti a memóriakártyáról a PC-re az USB-csatlakozáson keresztül.
- Ha adatokat visz át a PC-re, telepítenie kell rá a memóriás kamerához adott szoftvereket (DV illesztőprogram, videokodek, DirectX 9.0).

Az USB csatlakozás sebessége (számítógépfüggő)

- A „high speed" USB-csatlakozást csak a Microsoft (Windows) illesztőprogramok biztosítják.
- Windows 2000 - „high speed" USB, ha telepítve van a Service Pack 4 vagy újabb javítócsomag.
- Windows XP - „high speed" USB, ha telepítve van a Service Pack 1 vagy újabb javítócsomag.
- Windows Vista - „high speed" USB, ha telepítve van a Service Pack 1 vagy újabb javítócsomag.

Rendszerkövetelmények

Windows operációs rendszerek

- CPU: Intel® Pentium 4™, 2GHz vagy nagyobb, vagy ennek megfelelő
- Operációs rendszerek: Windows® 2000/XP/Vista
  Szabvány telepítés szükséges Amennyiben frissítette az aktuális operációs rendszerét, nem garantáljuk a termék megfelelő működését.
- Memória: 512MB RAM vagy több
- Merevlemez: 2GB vagy nagyobb
- Felbontás: 1024x768 képpont, 24bit color
- USB port: USB2.0 High Speed

- A fent említett rendszerkövetelmények csupán javaslatok. Még azon a rendszeren sem biztos a tökéletes működés, amely teljesíti ezeket a követelményeket.
- Ezt a memóriás kamerát a Macintosh számítógép eltávolítható tároló eszközként ismeri fel. (Mac OS 10.3 vagy újabb, mely támohatja a High Speed USB szabványokat)

rozhraní USB

Tato kapitola vysvětluje, jak připojit počítač pomocí USB kabelu pro různé činnosti.
-Informace o připojení USB kabelu k počítači najdete v pokynech k instalaci softwaru a dostupných technických údajích počítače.

POŽADAVKY NA SYSTÉM

Přenos digitálního obrazu prostřednictvím rozhraní USB

- Digitální kamera podporuje vysokorychlostní rozhraní USB 2.0. (Závisí na specifikaci PC)
- Soubor uložený na ukládacím médiu lze přenést do počítače přes USB připojení.
- Pokud přenášíte data do počítače, musíte nainstalovat software (ovladač DV, video kodek, DirectX 9.0), který se dodává s digitální videokamerou.

Rychlost připojení USB (závisí na parametrech systému)

- Vysokorychlostní připojení USB je podporováno pouze ovladači zařízení Microsoft (Windows).
- Windows 2000 – Vysokorychlostní USB v systému s aktualizací Service Pack 4 nebo vyšší.
- Windows XP – Vysokorychlostní USB v systému s aktualizací Service Pack 1 nebo vyšší.
- Windows Vista – Vysokorychlostní USB v systému s aktualizací Service Pack 1 nebo vyšší.

Systémové požadavky

Operační systém Windows

- Procesor: Intel® Pentium 4™, 2 GHz nebo vyšší, nebo ekvivalent
- Operační systémy: Windows® 2000/XP/Vista
  Je vyžadována standardní instalace. Pokud jste svůj aktuální operační systém aktualizovali, nemůžeme zaručit správný provoz našeho výrobku.
- Operační paměť: 512 MB nebo více
- Pevný disk: 2 GB nebo více
- Rozlišení: 1024x768 obrazových bodů, 24bitové barvy
- USB port: Vysokorychlostní rozhraní USB 2.0

- Výše uvedené požadavky na systém jsou doporučení. Provoz není zaručen ani na systému, který tyto požadavky splňuje. Provozuschopnost závisí na podmínkách konkrétní instalace na konkrétním zařízení.
- Na počítači Macintosh je digitální kamera rozpoznána pouze jako vyjímatelné úložné zařízení. (Mac OS 10.3 nebo vyšší podporuje vysokorychlostní komunikaci USB)

USB-csatlakozás

- Az ajánlottnál lassúbb számítógépeken a filmek esetleg ugrálnak, vagy a szerkesztés nagyon sokáig tarthat.
- átugorhat képkockákat vagy váratlan működést idézhet elő.
- Windows 2000/XP/Vista számítógép használata esetén Administrator (Rendszergazda) (vagy egyenértékű jogosultsággal rendelkező felhasználóként) kell bejelentkezni az illesztőprogram telepítéséhez.
- Ellenőrizze a memóriás kamera tároló adathordozóját, mielőtt USB kábellel csatlakoztatná. Ha a kamerában nincs memóriakártya, vagy formázatlan a kártya, a PC nem fogja eltávolítható meghajtóként felismerni a kamerát
- Ha az adatátvitel alatt kihúzza az USB kábelt a számítógépből vagy a memóriás kamerából, az adatátvitel leáll, és az adatok megsérülhetnek.
- Ha USB hubon keresztül, vagy más eszközökkel egyidejûleg csatlakoztatja a számítógéphez a kamkorder USB-kábelét, az USB-eszközök ütközhetnek, és hibás működést eredményezhetnek. Ilyen esetekben távolítsa el az összes USB-eszközt, és csak a kamkordert dugaszolja vissza.
- Az Intel® Pentium III™ vagy Pentium 4™ az Intel Corporation védjegye.
- A Windows® a Microsoft® Corporation bejegyzett védjegye.
- Minden más márkanév és védett név azok birtokosainak tulajdona.

rozhraní USB

- V počítačích, jejichž rychlost je nižší než doporučená, nemusí být přehrávání obrazu plynulé nebo může střih videozáznamu trvat delší dobu.
- V počítačích, jejichž rychlost je nižší než doporučená, může přehrávání filmů přeskakovat snímky nebo fungovat neočekávaně.
- Používáte-li operační systém Windows 2000/XP/Vista, přihlaste se jako administrátor (správce počítače) (nebo uživatel s ekvivalentními právy), abyste mohli nainstalovat operační systém.
- Před připojením USB kabelu zkontrolujte ukládací médium digitální kamery. Pokud do ní nebyla vložena paměťová karta nebo byla vložena karta nenaformátovaná, počítač digitální kameru nerozpozná jako výměnný disk.
- Pokud odpojíte kabel USB z počítače nebo digitální kamery během přenosu dat, přenos dat se zastaví a data se mohou poškodit.
- Pokud připojujete kabel USB k počítači pomocí rozbočovače USB HUB nebo za současného připojení dalšího zařízení, může dojít ke konfliktu a zařízení nemusí pracovat správně. V tomto případě odpojte všechna ostatní zařízení USB a zkuste navázat znovu spojení.
- Intel® Pentium III™ a Pentium 4™ jsou ochranné známky společnosti Intel Corporation.
- Windows® je registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft® Corporation.
- Všechny ostatní značky a názvy jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.

A SZOFTVER TELEPÍTÉSE

A DV Media Pro program telepítése



A DV Media Pro alkalmazás a felvett film fájlok, vagy a kameráról, USB kábel segítségével PC-re átvett adatok lejátszásához szükséges. Amikor telepíti a DV Media PRO szoftvert a Windows operációs rendszerrel ellátott számítógépére, a következő funkciókat élvezheti a memóriás kamera USB kábelen keresztül történő PC-hez csatlakoztatása esetén.

- Több filmfelvétel megtekintése PC-n:
  DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- PC kamera/USB streaming funkció:
  DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec

Az elindítás előtt!

- Kapcsolja be a számítógépét. Lépjen ki minden más futó alkalmazásból.
- Helyezze a kapott CD-t a CD-ROM meghajtóba.
  - A telepítő képernyő azonnal, automatikusan megjelenik, miután behelyezte a CD -t. Amennyiben a telepítő képernyő nem jelenik meg, kattintson a “Start” gombra a bal alsó sarokban és válassza a “Run” (Futtatás) opciót a dialógus megjelenítéséhez. Gépelje be a “D:\autorun.exe” sort majd nyomjon ENTER-t, amennyiben a CD-ROM meghajtója a számítógépe “D:\” meghajtója.

Driver telepítése - DV Driver és DirectX 9.0

- A DV Driver egy olyan szoftver driver, ami ahhoz szükséges, hogy létrehozzon egy kapcsolatot a PC-vel.
  (Ha nincs telepítve, néhány funkció nem lesz elérhető.)

1. Kattintson a “DV Driver” feliratra a telepítő képernyőn.
   - A driverhez szükséges szoftver automatikusan telepítésre kerül. A következő driverek kerülnek telepítésre:
     - USB PC-CAMERA meghajtóprogram
     - USB streaming driver (USB video átvitelhez)
2. Kattintson az “Confirm” (Elfogad) feliratra a driver telepítésének befejezéséhez.
3. If the “DirectX 9.0” nincs telepítve, az automatikusan feltelepül a “DV Driver” beállítása után.
   - A DirectX 9.0 telepítése után a számítógépet újra kell indítani.
   - Ha a DirectX 9.0 már telepítve van, a számítógépet nem kell újraindítani.



Alkalmazás telepítése - Video Codec

- Kattintson a “Video Codec” -re a telepítő képernyőn. A Video Codec ahhoz szükséges, hogy le tudja játszani a memóriás kamera által felvett fájlokat a PC-n.

INSTALACE SOFTWARU

Instalace programu DV Media Pro



Abyste mohli přehrávat zaznamenané filmové soubory nebo přenesená data z této digitální kamery do vašeho počítače, musíte nainstalovat program DV Media Pro 1.0. Když na váš počítač se systémem WIndows nainstalujete software DV Media PRO, můžete po připojení digitální kamery k počítači pomocí USB kabelu využívat následující operace.

- Prohlížení videozáznamů na počítači:
  Ovladač DV – DirectX 9.0 – video kodek
- webová kamera/funkce USB streamování
  ovladač DV – DirectX9.0 – video kodek

Dříve než začnete!

- Zapněte svůj počítač. Ukončete všechny ostatní spuštěné aplikace.
- Vložte přiložené CD do jednotky CD-ROM.
  - Brzy po vložení CD se automaticky zobrazí instalační obrazovka. Pokud se instalační obrazovka neobjeví, klepněte na tlačítko “Start” v levém horním rohu a zvolte “Run” (Spustit...), aby se zobrazilo dialogové okno. Zadejte “D:\autorun.exe” a pak stiskněte tlačítko ENTER, pokud je vaše jednotka CD-ROM mapována na “D:”.

Instalace ovladače – ovladač DV a DirectX 9.0

- Ovladač DV je softwarový ovladač, potřebný pro podporu vytvoření spojení s počítačem.
  (Když není nainstalován, některé funkce nebudou podporovány.)

1. Klepněte na „DV Driver“ na instalační obrazovce.
   - Automaticky se nainstaluje potřebný softwarový ovladač. Nainstalují se následující ovladače:
     - Ovladač pro USB webkameru
     - Ovladač USB streaming (přenos videa přes USB)
2. Klepnutím na “Confirm” dokončíte instalaci ovladače.
3. Pokud není nainstalováno “DirectX 9.0”, nainstaluje se automaticky po nastavení ovladače “DV Driver”.
   - Po instalaci DirectX 9.0 je nutné restartovat počítač.
   - Pokud je DirectX 9.0 už instalováno, není nutné počítač restartovat.

Instalace aplikací – video kodek

- Klepněte na “Video Codec” na instalační obrazovce. Video kodek je nutný k přehrávání filmových souborů zaznamenaných touto digitální kamerou na počítači.

USB-csatlakozás

Alkalmazás telepítés – Quick Time

1. Kattintson a “Quick Time” -ra a telepítési képernyőn.
   - A Quick Time Apple technológia film, hang, animáció, grafika, szöveg, zene, sőt 360 fokos virtuális realitás (VR) kezelésére szolgál.

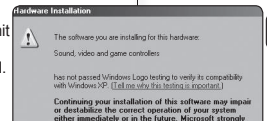


CyberLink Power Director

- CyberLink Power Director olyan szoftver, amely az MPEG, AVI, és egyéb videó fájlok, álló képek és egyéb tartalmak könnyű szerkesztését teszi lehetővé filmkészítés céljából. A szoftver olyan felülettel rendelkezik, ami lehetővé teszi a szerkesztést mind időrendben, mind diakép-szerűen; elsőrangú képminőséget biztosít; SVRT-t használ a gyors képszerkesztéshez és számos egyéb magas szintű videó-szerkesztő tulajdonsággal bír.

CyberLink Power Director beállítása

- A CD behelyezése után a telepítési képernyő automatikusan megjelenik. Kövesse az utasítást a telepítés megkezdéséhez. Ez egy video szerkesztő eszköz, amely lehetővé teszi a felhasználóknak a video fájlok szerkesztését.



- Kérjük, telepítse a szoftver CD használatával amit a memóriás kamerához mellékeltünk. Nem garantáljuk a kompatibilitást egyéb CD-kkel.
- A PC-n történő filmlejátszáshoz, telepítse a szoftvert ebben a sorrendben :
  DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec
- Videoszerkesztéshez használja a CyberLink Power Director-t.
- PC Cam használathoz, telepítse a szoftvert ebben a sorrendben:
  DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec
- Telepíteni kell a “DV Driver”, “Video Codec” és “DirectX 9.0” programokat a DV Media Pro megfelelő futtatásához.
- A telepítés közben, ha megjelenik Microsoft LOGO teszt figyelmeztetés, csak kattintson a ‘Continue(C)- (folytatásra).’
- Ha a “Digital Signature no found” (Digitális aláírás nem található) vagy ehhez hasonló hibaüzenet jelenik meg, hagyja figyelmen kívül, és folytassa a telepítést.

rozhraní USB

Instalace aplikací – Quick Time

1. Klepněte na “Quick Time” na instalační obrazovce.
   - Quick Time je technologie firmy Apple pro práci s videem, zvukem, animací, grafikou, textem, hudbou a dokonce se scénami virtuální reality s výhledem 360°.

CyberLink Power Director

- Cyberlink Power Director je software pro snadné úpravy souborů MPEG, AVI a dalších formátů videa, statických obrázků a dalšího obsahu pro vytvoření filmu. Tento software má rozhraní, které umožňuje úpravu v režimu časové osy nebo obrázkového scénáře, udržuje vynikající kvalitu obrazu, používá SVRT pro rychlé vykreslování a disponuje množstvím dalších pokročilých funkcí pro úpravu videa

Nastavení programu CyberLink Power Director

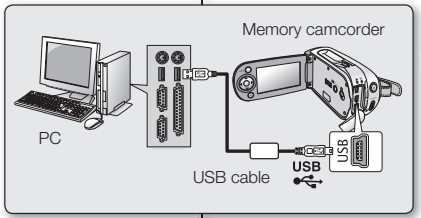
- Po vložení CD se automaticky zobrazí instalační obrazovka. Pro spuštění instalace postupujte podle pokynů. Je to nástroj pro úpravu videa, který uživatelům umožňuje upravovat filmové soubory.

- Prosím nainstalujte program pomocí disku CD se softwarem, který byl dodán s touto digitální kamerou. Nezaručujeme kompatibilitu s jinými disky CD.
- Pro přehrávání filmů na počítači je nutné instalovat software v tomto pořadí:
  ovladač DV – DirectX 9.0 – video kodek
- Pro úpravu filmů použijte CyberLink Power Director.
- Pro použití jako webkamery je nutné instalovat software v tomto pořadí:
  ovladač DV – DirectX 9.0 – video kodek
- Abyste mohli spouštět DV Media Pro správně, musíte nainstalovat “DV Driver”, “Video Codec” a “DirectX 9.0”.
- Pokud se v průběhu instalace objeví varování o testu Microsoft LOGO, klepněte na “Continue (C)”.
- Pokud se objeví zpráva „Digital Signature not found“ nebo podobná zpráva, ignorujte ji a pokračujte v instalaci.

AZ USB-KÁBEL CSATLAKOZTATÁSA

Csatlakoztassa az USB-kábelt a mozgóképek egy PC tároló adahordozójára való másolásához és vica versa.

Az USB csatlakozáson keresztül más alkalmazást is használhat.
(PC-kamera, adattárolás, stb.)



1. Állítsa be az **“USB Connect”(USB Csatlakozást) “Mass Storage” (tömegtároló-ra)**. ➥68. oldal
2. Az USB-kábellel kapcsolja össze a memóriás kamerát a PC-vel.

- Ne fejtsen ki túlzottan nagy erőt az USB dugó behelyezésekor vagy eltávolításakor.
- Helyezze be az USB dugót, miután ellenőrizte a behelyezés megfelelő irányát.
- Javasolt AC adapter használata áramforrásként az akku csomag helyett.
- Ha az USB kábel csatlakoztatva van, a kamera be- és kikapcsolása a PC meghibásodását okozhatja.

Az USB-kábel kihúzása

Mielőtt betölt, vagy kitölt felvételi adathordozót vagy kikapcsolja a PC-t, először mindig válassza le az USB-kábelt és kapcsolja ki a memóriás kamerát.

Az adatátvitel befejeztével húzza ki a kábelt az alábbiak szerint:



1. Kattintson a “hardver biztonságos eltávolítása” ikonra a tálcán.
2. Válassza az “USB tömegtároló eszközt” vagy “USB lemezt”, majd kattintson a “leállításra.”
3. Kattintson az “OK”- ra.
4. Válassza le az USB kábelt a memóriás kameráról és a PC-ről.

- Ha az adatok áttöltése közben húzza le az USB-kábelt a PC-ről vagy a memóriás kameráról, az adatátvitel leáll és az adatok megsérülhetnek.
- Ha USB hubon keresztül vagy más eszközökkel egyidejűleg csatlakoztatja a számítógéphez a videókamera USB-kábelét, az USB-eszközök ütközhetnek, és hibás működést eredményezhetnek. Ilyen esetekben távolítsa el az összes USB-eszközt, és csak a memóriás kamerát csatlakoztassa újra.

PŘIPOJENÍ USB KABELU

Chcete-li kopírovat filmové snímky v záznamovém médiu do počítače a opačně, připojte USB kabel.

S připojením USB můžete používat také různé další aplikace.
(webkamera, ukládání dat, atd.)

1. Nastavte **“USB Connect”** na **“Mass Storage”**. ➥ strana 68
2. Digitální kameru připojte k počítači pomocí USB kabelu.

- Nepoužívejte příliš velkou sílu při zapojování nebo odpojování USB konektoru.
- USB konektor zapojte až poté, co jste zkontrolovali, že je správný směr jeho zapojení.
- Jako zdroj napájení se doporučuje použít napájecí adaptér místo baterie.
- Po připojení USB kabelu způsobí zapnutí nebo vypnutí digitální kamery poruchy počítače.

Odpojení USB kabelu

Během zavádění nebo vyjímání záznamových médií nebo vypínání počítače nejprve odpojte USB kabel a vypněte digitální kameru.

Po dokončení přenosu dat je kabel nutno odpojit následujícím způsobem:

1. Klepněte na ikonu “Unplug or eject hardware” (Bezpečně odebrat hardware) na liště úloh.
2. Vyberte “USB Mass Storage Device” nebo “USB Disk”, a pak klepněte na “Stop”.
3. Klepněte na “OK”.
4. Odpojte USB kabel z digitální kamery a počítače.

- Pokud odpojíte USB kabel od počítače nebo digitální kamery během přenosu, přenos dat se zastaví a může dojít k jejich poškození.
- Pokud připojujete USB kabel k počítači přes rozbočovač USB HUB nebo jej připojujete současně s jiným USB zařízením, digitální kamera nemusí fungovat správně. V tomto případě z počítače odeberte všechna USB zařízení a digitální kameru znovu připojte.

USB-csatlakozás

A TÁRÓLÓ ADATHORDOZÓ TARTALMÁNAK MEGTEKINTÉSE

1. Csúsztassa a **POWER** kapcsolót lefelé a memóriás kamera bekapcsolásához.
   - Válassza ki a kívánt rögzítő adathordozót.
     ➥32. oldal (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH esetében csak)
   - Bizonyosodjon meg róla, hogy a kamerában van-e memóriakártya.
2. Az USB-kábellel kapcsolja össze a memóriás kamerát a PC-vel. ➥73. oldal
   -Ellenőrizze az USB csatlakozást az LCD monitoron.
3. **Windows® XP,Vista verzió használata:**
   -Megjelenik az “eltávolítható lemez” ablak a PC képernyőjén.
   -Válassza a “mappa nyitását a fájlok Windows Explorer segítségével történő megtekintéséhez” és kattintson az “OK-ra.”

   Windows® 2000 használatakor:
   a. Kattintson duplán a “Sájátgép” ikonra az asztalon. A “cserélhető lemez” ikon jelenik meg a “Sájátgép” ablakban, mely a memóriás kamera tároló adathordozóját képviseli.
   b. Kattintson duplán a “cserélhető lemez” ikonra.
4. Ekkor megjelennek a tároló adathordozón lévő mappák.
   - A különböző fájltípusok különböző mappákban vannak.

Ha a “cserélhető lemez” ablak nem jelenik meg, hagyja jóvá a csatlakozást vagy ismételje meg az 1 és 2 lépést.

Mappák és fájlok szerkezete a tároló adathordozón.

- Mappák és fájlok szerkezete a a beépített memórián és a memóriakártyán a következő.
- Ne változtassa meg vagy távolítsa el tetszőlegesen a mappákat vagy fájlneveket. ELképzelhető, hogy ez nem lesz kifizetődő.

Mozgókép fájl (1)
Az SD-minőségű mozgóképek formátuma SDV_####.AVI. A fájlszám automatikusan növekszik amikor egy új mozgókép fájl jön létre. Amikor a szám meghaladja a 9,999-et, egy új mappa lesz létrehozva és az SDV_0001.AVI néven mentődik az első fájl.

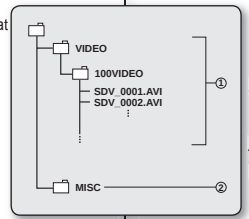
Általános adatfájl (2)
Ez az a hely, ahol a felhasználó elmentheti általános dokumentum fájljait mint egy tároló eszközre.







Movie image
Setting data



rozhraní USB

PROHLÍŽENÍ OBSAHU UKLÁDACÍHO MÉDIA

1. Posunem ovladače **POWER** směrem dolů zapněte digitální kameru.
   - Vyberte požadované nahrávací médium.
     ➥ strana 32 (pouze modely VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
   - Ujistěte se, že v digitální videokameře je vložena paměťová karta.
2. Digitální kameru připojte k počítači pomocí USB kabelu. ➥strana 73
   - Zkontrolujte USB připojení na LCD monitoru.
3. **Při použití Windows® verze XP, Vista:**
   - Okno “Removable Disk” se po chvíli objeví na obrazovce počítače.
   - Vyberte “Open folders to view files using Windows Explorer” a klepněte na “OK”.

   Při použití Windows® 2000:
   a. Poklepejte na ikonu “My Computer” na ploše. Ikona “Removable Disk” , která představuje ukládací médium v digitální kameře, se objeví v okně “My Computer”.
   b. Poklepejte na ikonu “Removable Disk”.
4. Zobrazí se složky v ukládacím médiu.
   - Různé typy souborů jsou uloženy v různých složkách.

Pokud se okno “Removable Disk” nezobrazí, ověřte připojení nebo proveďte kroky 1 a 2.

Struktura složek a souborů na ukládacím médiu

- Struktura složek a souborů pro integrovanou paměť nebo paměťovou kartu je následující.
- Libovolně neměňte ani neodstraňujte složku nebo název souboru. Nemusela by se dát přehrávat.

Soubor filmového snímku (1)
Filmové snímky v kvalitě SD mají formát SDV_####.AVI. Číslo souboru se automaticky zvyšuje při vytvoření nového souboru filmového snímku. Když číslo souboru překročí 9 999, vytvoří se nová složka a soubor je uložen jako SDV_0001.AVI.

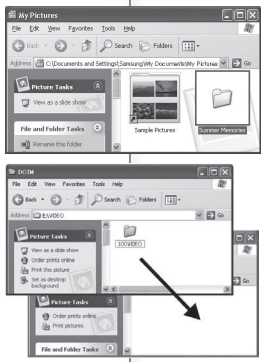
Všeobecný datový soubor (2)
Je to místo, kde uživatel může ukládat všeobecné datové soubory jako do ukládacího zařízení.

- Ha a mappaszám mehaladja a 999-et, a fájlszám pedig a 9,999-et, nem rögzíthet több fájlt. Ebben az esetben, formázza a tároló adathordozót. (memóriakártya stb.)
- Számítógép segítségével módosíthatja a memóriakártyán tárolt fájl / mappa nevét. Ez a memóriás kamera elképzelhető, hogy nem ismeri fel a módosított fájlokat.

FÁJLOK ÁTVITELE A MEMÓRIÁS KAMERÁRÓL A PC-RE

A mozgóképeket átmásolhatja a PC-re és le is játszhatja őket.

1. Hajtsa végre a műveletet “a tároló adathordozó tartalmának megtekintése.” ➥74. oldal Megjelennek a mappák a tároló adathordozón.
2. Hozzon létre egy új mappát, adja meg a nevét, majd kattintson rá duplán.
3. Válassza ki a másolni kívánt mappát, majd húzza és engedje el a célmappában.
   - Ekkor a mappát átmásolja a tároló adathordozóról a PC-re.
   - Amennyiben rossz típusú fájlokat ment a tároló adathordozóra vagy fájlokat, mappákat töröl a tároló adathordozóról problémákat okozhat a memóriás kamera működtetésében. Amikor szükséges fájlokat törölni a tároló adathordozóról, törölje azokat a memóriás kamerán keresztül. Ugyanígy, ne mozgassa vagy nevezze át a mappákat vagy fájlokat az adathordozón a PC-n keresztül.



Fájlok lejátszása a PC-n.

Mozgóképek

Használja a “DV Media Pro” szoftvert.
- Ezt a szoftvert telepítheti a mellékelt CD-ről.
  A “Video Codec”-ről bővebben. ➥71. oldal

Amikor fájlokat játszunk le a felvételi adathordozóról a PC-n, másolja a fájlt a PC-re, és úgy játsza le. Ha egy videofájlt közvetlenül a tároló adathordozóról játsza le (pl. a memóriás kamera USB-kábellel van összekötve a PC-re), elképzelhető, hogy nem tudja majd megfelelően lejátszani nem megfelelő feldolgozási sebesség vagy egyéb problémák miatt.

- Pokud je číslo složky 999 a číslo souboru je 9 999, nelze zaznamenávat žádný další soubor. V tomto případě naformátujte vaše ukládací médium. (paměťovou kartu, atd.)
- Názvy souborů a složek uložených na paměťové kartě můžete upravit pomocí počítače. Digitální kamera nemusí rozpoznat upravené soubory.

PŘENOS SOUBORŮ Z DIGITÁLNÍ KAMERY DO POČÍTAČE

Filmové snímky můžete kopírovat do počítače a přehrávat je.

1. Proveďte postup v části “Prohlížení obsahu ukládacích médií.” ➥strana 74 Zobrazí se složky na ukládacím médiu.
2. Vytvořte novou složku, zadejte název složky a pak na ni poklepejte.
3. Vyberte složku pro kopírování a pak na ni klepněte a přetáhněte ji do cílové složky.
   - Složka se zkopíruje z ukládacího média do počítače.
   - Ukládání nesprávných druhů souborů na záznamové médium nebo odstraňování souborů nebo složek z nahrávacího média může způsobit problémy s provozem digitální kamery. Je-li nutné odstranit soubor ze záznamového média, odstraňte ho pomocí digitální kamery. Také nepřesunujte ani nepřejmenovávejte složky a soubory v rámci média na počítači.

Přehrávání souborů na počítači

Filmové snímky

Použijte “DV Media Pro”.
- Tento software můžete nainstalovat z dodaného disku CD.
  Více informací o “Video Codec” viz. ➥strana 71

Při přehrávání souboru ze záznamového média na počítači zkopírujte soubor na počítač a potom ho přehrajte. Pokud se video soubor přehrává přímo ze záznamového média (tzn. digitální kamera je připojena k počítači pomocí USB), nemusí se přehrávat správně kvůli nedostatečným rychlostem zpracování nebo jiným problémům.

USB-csatlakozás

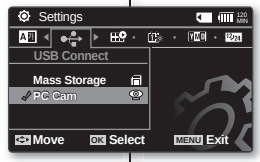
A PC TÁVKAMERA FUNKCIÓ HASZNÁLATA

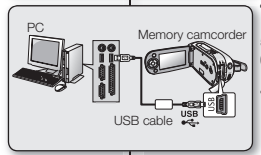
Memóriás kamerájáт PC-kameraként használhatja videós csevegéshez, videokonferenciához és más PC-kamera alkalmazásokhoz.

Mielőtt elindítja!

A PC távkamera használatához szükséges feltelepítenie a DV Drivert. ➥71. oldal

1. Csúsztassa a **POWER** gombot lefelé a memóriás kamera bekapcsolásához.
   • A Mozgóképfelvétel képernyő megjelenik.
2. Nyomja meg a **MENU** gombot, majd válassza ki a **"Settings" (Beállítások)** menüt. ➥62. oldal
   • Megjelenik a menüválasztó képernyő.
3. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (❮ / ❯) az **"USB Connect" (USB kapcsolat)** kiválasztásához..
4. Nyomja meg a **Vezérlő** gombot (∧ / ∨) a a **"PC Cam" (PC távkamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot.
5. Kapcsolja be a számítógépét.
6. Az USB-kábellel kapcsolja össze a memóriás kamerát a számítógéppel.
7. A memóriás kamera például a Windows Messengerben használható webkameraként.
   - Számos alkalmazás használja ki a **"PC Cam" (PC távkamera)** funkció előnyeit. A további részleteket illetően lásd a megfelelő termékleírásokat.
   - Ha végzett, kapcsolja szét a kábeleket.





- Adatmásolás közben a hálózati tápegység használata javasolt a nem tervezett áramkimaradás elkerülése érdekében.
- Ha AZ USB port kapcsolat megváltozott, szükség lehet a DV meghajtó újratelepítésére. ➥71. oldal
- Amennyiben több, mint két USD eszközt kapcsol egy számítógéphez, vagy amennyiben USD-hubot használ, a számítógépes kamera funkció lehet, hogy hibásan működik majd.
- A számítógép specifikációitól függően lehet, hogy egy előugró üzenet azt kéri majd, hogy erősítse meg a kompatibilitást. Nyomja meg a **"Continue" (Folytatás)** gombot, majd kövesse a képernyő utasításait a telepítés befejezéséhez.
- Amennyiben a DV Media Pro hiányosan van számítógépére telepítve, a kapcsolat alatt előugorhat az "Új Hardver Varázsló" ablak. A telepítés véghezviteléhez kövesse a képernyőn látható utasításokat.

rozhraní USB

POUŽITÍ FUNKCE WEBKAMERY

Tuto digitální kameru lze používat jako webkameru pro funkce video chat, videokonference a další aplikace webkamery.

Dříve než začnete!

Pro použití webkamery je nutné nainstalovat ovladač DV. ➥strana 71

1. Posunem ovladače **POWER** směrem dolů zapněte digitální kameru.
   • Zobrazí se obrazovka režimu Záznam filmu.
2. Stiskněte tlačítko **MENU** a vyberte **"Settings"**. ➥strana 62
   • Zobrazí se obrazovka Nastavení.
3. Stisknutím **Ovládacího** tlačítka (❮ / ❯) vyberte **"USB Connect"**.
4. Stisknutím Ovládacího tlačítka (∧ / ∨) vyberte **"PC Cam"** a pak stiskněte tlačítko **OK**.
5. Zapněte počítač.
6. Připojte digitální kameru k počítači pomocí USB kabelu.
7. Digitální kameru lze použít jako webkameru například s programem Windows Messenger.
   - Výhody funkce **"PC Cam"** využívají různé aplikace. Další podrobnosti naleznete v dokumentaci k příslušným výrobkům.
   - Až budete hotovi, odpojte USB kabel.

- Doporučujeme během přenosu dat používat napájecí adaptér, aby nedošlo k neúmyslnému výpadku napájení.
- Pokud se změní zapojení portu USB, může být požadována opakovaná instalace ovladače DV. ➥strana 71
- Pokud připojíte k jedinému počítači více než dvě zařízení USB nebo pokud použijete pro USB připojení rozbočovač, funkce webkamery nemusí fungovat správně.
- V závislosti na specifikaci počítače se může zobrazit překryvná zpráva s potvrzením kompatibility. Stiskněte **"Continue"** a postupujte podle pokynů na obrazovce k dokončení instalace.
- Pokud není DV Media Pro správně nainstalováno na vašem počítači, může se na obrazovce objevit Průvodce instalací nového hardwaru. Postupujte podle pokynů na obrazovce k dokončení instalace.

csatlakoztatás

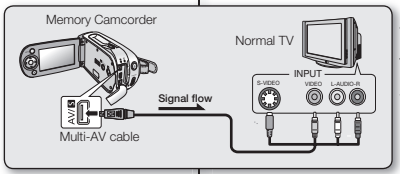
A rögzített film nagy képernyőn is megtekinthető, amennyiben a memóriás kamerát a TV készülékhez kapcsolja.

MEGTEKINTÉS TV KÉPERNYŐN

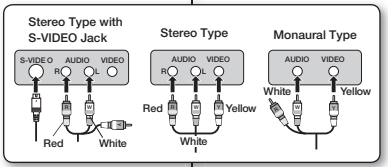
Csatlakoztatás a TV-hez

A kamerát a rendelkezésre bocsátott multi-AV kábel segítségével csatlakoztassa a TV-hez, az alábbiak szerint:

* Ha TV-n van S-VIDEO bementi csatlakozó, akkor az S-VIDEO dugasz ebbe csatlakoztatható. A hangkábelre az S-VIDEO bemeneti csatlakozó használatakor is szükség van.



- S-VIDEO használatával tisztább lesz a lejátszás.
- Mielőtt csatlakoztatja, győződjön meg róla, hogy a TV hangereje le van-e véve: ha ezt elfelejti, a TV hangszóróiból hangos búgó hangot hallhat.
- Körültekintően csatlakoztassa a bemeneti és kimeneti kábeleket a megfelelő csatlakozókba azon az eszközön, amelyekkel a kamerát használni szeretné.



Megtekintés TV képernyőn

1. Kapcsolja be a TV-t és a bemenet kiválasztását állítsa arra a bemeneti csatlakozóra, amelyhez a kamerát csatlakoztatta. Ezt gyakran úgy említik, hogy "vonal".
   - A TV használati utasításából tájékozódjon arról, hogy a TV bemenetet hogyan lehet átváltani.
2. Kapcsolja be a memóriás kamerát.
   - Csúsztassa a **POWER** kapcsolót lefelé és nyomja le a **MODE** gombot a Lejátszó (▶) beállításához. ➥ 21. oldal
   - a TV képernyőn megjelenik az a kép, amit a memóriás kamera lát.
   - A felvételt nyomonkövetheti a memóriás videokamera LCD képernyőjén is.
3. Visszajátszás
   Miközben a TV képernyőn jelenik meg a kép, vissza lehet játszani, rögzíteni lehet és be lehet állítani a menüt.

- Ha másolásvédett filmet játszik le, a TV képernyőn nem jelenik meg kép.
- A TV képernyőn megjelenik az az információ, amit a memóriás kamera rögzít: Meg lehet jeleníteni az információnak csak egy részét is, vagy ki lehet kapcsolni a kijelzőt. Ld. a "KÉPERNYŐ JELZÉSEK KI/BE KAPCSOLÁSA (▭) " a 25. oldalon, és nyomja le a ▭ / ℓ CHECK gombot a kijelző állapotának változtatásához.

připojení

Zaznamenané filmy si můžete prohlížet na velké obrazovce připojením digitální kamery k televizoru.

PROHLÍŽENÍ NA TELEVIZNÍ OBRAZOVCE

Připojení k televizoru

Pro připojení digitální videokamery k televizoru použijte dodaný kabel Multi-AV podle následujících pokynů:

* Pokud má váš televizor konektor vstupu S-VIDEO, můžete do něj připojit zástrčku S-VIDEO. I když použijete konektor vstupu S-VIDEO, budete muset připojit i audiokabel.

- Použití připojení S-VIDEO umožňuje čistší přehrávání.
- Před zapojením se ujistěte, že hlasitost na televizoru je ztlumena: Opomenutí může mít za následek vznik zvukové zpětné vazby v reproduktorech televizoru.
- Opatrně připojte vstupní a výstupní kabely k odpovídajícím konektorům na zařízení, s nímž chcete videokameru používat.

Prohlížení na televizní obrazovce

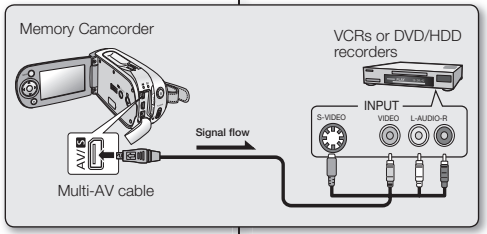
1. Zapněte televizor a nastavte volič vstupu na vstup, k němuž je připojena digitální videokamera. Často bývá označen jako "linka".
   - Pokyny pro přepnutí vstupu televizoru najdete v uživatelské příručce k televizoru.
2. Zapněte digitální kameru.
   - Přesuňte vypínač NAPÁJENÍ směrem dolů a stiskem tlačítka MODE zapněte režim Přehrávač (▶). ➥ page 21
   - Obraz, který videokamera přehrává, se objeví na obrazovce televizoru.
   - Obraz můžete sledovat i na LCD monitoru digitální videokamery.
3. Začněte přehrávat.
   Přehrávání, nahrávání i nastavování nabídek lze provádět při sledování obrazu na televizoru.

- Při přehrávání filmu chráněného proti kopírování se na televizní obrazovce neobjeví žádný obraz.
- Informace o tom, že videokamera nahrává, se objeví na obrazovce televizoru. Lze také zobrazit jen část informací nebo zobrazení zcela vypnout. Další informace najdete v části "ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ INDIKÁTORŮ NA MONITORU (▭) " na straně 25. Stav zobrazení přepnete tlačítkem ▭ / ℓ CHECK .

csatlakoztatás

MÁS VIDEÓESZKÖZÖKÖN RÖGZÍTETT (ÁTÍRT) KÉPEK

YEzen a memóriás kamerán lejátszott képek rögzíthetők (átírhatók) más videóeszközökre. A kamerát a rendelkezésre bocsátott multi-AV kábel segítségével csatlakoztassa a másik videószeközhöz, ld. a következő ábrát:



1. Nyomja meg a **MODE** gombot a Lejátszás (▶) beállításához.
   ➥ 21. oldal
2. Válassza ki a rögzített (átírt) filmet a miniatűr megjelenítésből, majd nyomja le az **OK** gombot.
3. Nyomja le a rögzítés gombot a csatlakoztatott eszközön.
   - A memóriás kamera elkezdi a lejátszás és a rögzítő eszköz rögzíti (átírja).

- S-VIDEO használatával tisztábbak a képek.
- Mindenképpen a háztartási hálózati konnektorból biztosítsa a memóriás kamera áramellátását a hálózati adapter segítségével, így elkerülhető, hogy az akkumulátor lemerüljön, miközben a rögzítés folyamatban van a másik videóeszközre.
- A kamera segítségével ugyanolyan módon lehet visszajátszani, mint amikor filmeket játszunk le.

připojení

ZÁZNAM (KOPÍROVÁNÍ) SNÍMKŮ NA JINÁ VIDEO ZAŘÍZENÍ

Snímky přehrávané na tomto zařízení lze nahrávat (kopírovat) na jiná video zařízení. Použijte víceúčelový AV kabel (součást dodávky) pro připojení digitální videokamery k jinému video zařízení, jak je zobrazeno na následujícím obrázku:

1. Stisknutím tlačítka **MODE** nastavte Přehrávač (▶). ➥strana 21
2. Vyberte film, který se má nahrát (zkopírovat) ve zobrazení náhledů a stiskněte tlačítko **OK**.
3. Stiskněte tlačítko nahrávání na připojeném zařízení.
   - Digitální kamera spustí přehrávání a záznamové zařízení je bude zaznamenávat (kopírovat).

- Použití připojení S-VIDEO poskytuje čistší obraz.
- Ujistěte se, že používáte k napájení digitální kamery napájecí zdroj připojený k domovní zásuvce, abyste zabránili vypnutí napájení z baterie během záznamu na jiné video zařízení.
- Přehrávat lze stejným způsobem, jako při přehrávání filmů na této digitální videokameře.

karbantartás és egyéb információk

KARBANTARTÁS

Ez a memóriás kamera kiemelkedő tervezés és szakértelem eredménye és nagy körültekintéssel kell kezelni.
AZ alábbi ajánlások segítségével teljesítheti a garancia követelményeit és sok éven keresztül örömét leleheti ebben a termékben.

✪ A memóriás kamera megóvása érdekében kapcsolja ki a kamerát.
- Távolítsa el az akkumulátort és a hálózati adaptert. ➥ 13. oldal.
- Vegye ki a memóriakártyát. ➥ 32. oldal

Tárolási óvintézkedések

- **Ne hagyja hosszú ideig a memóriás kamerát olyan helyen, ahol nagyon magas a hőmérséklet:**
  Hőség idején a zárt járműben vagy csomagtartóban nagyon magasra fölmehet a hőmérséklet. Ha ilyen helyen hagyja a kamerát, az meghibásodhat vagy a burkolata károsodhat. Ne tegye ki a kamerát közvetlen napfénynek, illetve ne tegye hősugárzó mellé.
- **Ne tárolja olyan helyen a kamerát, ahol magas a páratartalom vagy nagy a por:**
  A memóriás kamerába kerülő por meghibásodást okozhat. Ha magas a páratartalom, a lencsék elhomályosodhatnak és a kamera használhatatlanná válhat. Ajánlott a kamerát szárítószerrel együtt dobozba rakni, ha szekrényben tároljuk.
- **Ne tárolja a kamerát olyan helyen, ahol erős mágnesességnek vagy intenzív rezgéseknek van kitéve:**
  Ez működési zavarokhoz vezethet.
- **Az akkumulátort távolítsa el a kameráról és hűvös helyen tárolja:**
  Ha az akkumulátort a kamerán hagyja vagy magas hőmérsékleten tárolja, az lerövidítheti az élettartamát.

A memóriás kamera tisztítása

✪ **Tisztítás előtt, kapcsolja ki a kamerát és távolítsa el az akkumulátort és a hálózati adaptert.**

- **A külső rész tisztítása**
  Óvatosan töröljük le lágy száraz ruhával. Ne nagy erővel tisztítsa, csak finoman törölje át a felületet.
  - Ne használjon benzolt vagy hígítót a kamera tisztításához. A külső rész bevonata leválhat vagy a burkolat rongálódhat.

údržba a doplňující informace

ÚDRŽBA

Vaše digitální videokamera je výrobek dokonalého designu a řemeslného zpracování a měli byste s ní zacházet opatrně.
Níže uvedená doporučení vám pomohou dodržet podmínky záruky a umožní vám užívat si vašeho přístroje mnoho let.

✪ Při uskladnění digitální videokameru vypněte.
- Odpojte baterii i napájecí adaptér. ➥strana 13
- Vyjměte paměťovou kartu. ➥strana 32

Upozornění pro skladování

- **Nenechávejte digitální videokameru delší dobu na místě s příliš vysokou nebo nízkou teplotou:**
  Teplota v uzavřeném vozidle nebo zavazadlovém prostoru může být v teplých ročních obdobích velmi vysoká. Pokud necháte digitální videokameru delší dobu na takovém místě, může dojít k její poruše nebo poškození jejího těla. Nevystavuje digitální videokameru přímému slunečnímu světlu a neumisťujte poblíž topení.
- **Neskladujte digitální videokameru na prašných místech nebo na místech s vysokou vlhkostí:**
  Prach, který by pronikl do videokamery, by mohl způsobit poruchu. Pokud je vlhkost příliš vysoká, objektiv se může pokrýt plísní a digitální kameru by pak nebylo možné použít. Při uskladnění např. ve skříni doporučujeme vložit videokameru do krabice spolu s vysušujícím činidlem.
- **Digitální videokameru neuchovávejte na místě, které je vystaveno silnému magnetismu nebo vibracím:**
  Mohlo by dojít k poruše.
- **Oddělte baterii od videokamery a uložte ji na chladném místě:**
  Pokud ponecháte baterii připojenou nebo ji budete skladovat při vysoké teplotě, může se zkrátit její životnost.

Čištění digitální videokamery

✪ **Před čištěním digitální videokamery ji vypněte a odpojte baterii i napájecí adaptér.**

- **Čištění vnějšího povrchu**
  Jemně otřete povrch videokamery měkkou suchou látkou.
  Nepoužívejte při čištění nadměrnou sílu; otírejte povrch jemně.
  - Pro čištění videokamery nepoužívejte benzen nebo ředidlo. Mohlo by dojít k odloupnutí vnějšího pláště nebo k poškození těla.

karbantartás és egyéb információk

- **Az LCD monitor tisztítása**
  Óvatosan töröljük le lágy száraz ruhával. Figyeljen arra, hogy ne károsítsa a monitort.
- **A lencsék tisztítása**
  Használja a választható levegőfújót a kosz és egyéb apró tárgyak kifújásához. A lencsét ne törölje ruhával vagy az ujjaival. Szükség esetén törölje le óvatosan lencsetisztító papírral.
  - Ha piszkosan hagyjuk, a lencsén penész képződhet.
  - Ha homályosnak tűnik a lencse, kapcsolja ki a kamerát, és hagyja kikapcsolva kb. 1 órán át.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

A memóriás kamera használata külföldön

- **A hálózati feszültség és a színrendszer országonként vagy régiónként eltérő lehet.**
- **Mielőtt a kamerát külföldön használná, ellenőrizze a következőket.**

- **Hálózati feszültség**
  A rendelkezésre álló hálózati adapter a 100 V és 240 V közötti AC tartományban automatikus feszültség-kiválasztással bír. Az AC 100V -240V, 50/60 Hz tartományon belül bármelyik országban vagy régióban használhatja a kamerát a kamerához adott hálózati adapter segítségével.Szükség esetén használjon kereskedelmi forgalomban kapható hálózati dugaszillesztőt, a helyi fali csatlakozó aljzatok kialakításától függően.
- **TV színrendszerek**
  Ez a kamera egy **PAL** rendszeren alapuló kamera. Ha a felvételeket TV-n szeretné megnézni vagy szeretné azokat külső eszközre másolni, akkor a TV-nek **PAL** rendszerűnek kell lenni, illetve a külső eszköznek megfelelő AUdio/Video csatlakozókkal kell rendelkezni. Ellenkező esetben lehet, hogy külön videóformátum-átkódolót (PAL-NTSC formátum konvertert) kell használnia.

PAL kompatibilis országok / régiók
Ausztrália, Ausztria, Belgium, Bulgária, Kína, FÁK, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyiptom, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Nagy-Britannia, Hollandia, Hongkong, Magyarország, India, Irán, Irak, Kuvait, Líbia, Malajzia, Mauritius, Norvégia, Románia, Szaúd-Arábia, Szingapúr, Szlovák Köztársaság, Spanyolország, Svédország, Svájc, Szíria, Thaiföld, Tunézia stb.

NTSC-kompatibilis országok / régiók
Bahama-szigetek, Kanada, Közép-Amerika, Japán, Mexikó, Fülöp-szigetek, Korea, Tajvan, Amerikai Egyesült Államok stb.

údržba a doplňující informace

- **Čištění LCD monitoru**
  Jemně otřete povrch měkkou suchou látkou. Dejte pozor, abyste monitor nepoškodili.
- **Čištění objektivu**
  Pro odstranění prachu a drobných nečistot použijte ventilátor. Neotírejte objektiv textilem nebo prsty.
  V případě nutnosti objektiv jemně otřete papírem na čištění objektivu.
  - Pokud necháte objektiv zašpiněný, může se na něm utvořit plíseň.
  - Pokud objektiv vypadá tmavší, vypněte digitální kameru a nechte ji hodinu v klidu.

DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

Používání vaší digitální kamery v zahraničí

- **Každá země nebo region používá vlastní systém elektrorozvodné sítě a normu barevného signálu.**
- **Před použitím digitální videokamery v zahraničí si ověřte následující položky.**

- **Zdroje napájení**
  Dodaný napájecí adaptér automaticky vybírá napětí v rozsahu 100 – 240 V střídavého proudu. Videokameru můžete používat v jakékoli zemi či oblasti s napájecím adaptérem dodaným s videokamerou v rozsahu napětí 100 – 240 V stř. proudu, 50/60 Hz. V případě potřeby použijte komerčně dostupný síťový adaptér pro střídavý proud podle konstrukce místních síťových zásuvek.
- **Normy televizního signálu**
  Vaše videokamera používá normu **PAL**. Pokud chcete prohlížet své nahrávky na televizoru nebo je zkopírovat na externí zařízení, musí se jednat o televizor podporující normu **PAL** nebo externí zařízení s odpovídajícími audio a video konektory. V opačném případě budete potřebovat samostatný převodník videoformátu (konvertor formátů PAL-NTSC).

Země / regiony využívající normu PAL
Austrálie, Rakousko, Belgie, Bulharsko, Čína, SNS, Česká republika, Dánsko, Egypt, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Velká Británie, Holandsko, Hongkong, Maďarsko, Indie, Írán, Irák, Kuvajt, Libye, Malajsie, Mauritius, Norsko, Rumunsko, Saudská Arábie, Singapur, Slovenská republika, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Sýrie, Thajsko, Tunis, atd.

Země / regiony využívající normu NTSC
Bahamy, Kanada, Střední Amerika, Japonsko, Mexiko, Filipíny, Korea, Tchaj-wan, Spojené státy americké atd.

hibaelhárítás

HIBAELHÁRÍTÁS

✪ Kérjük, végezze el a következő egyszerű ellenőrzéseket, mielőtt a Samsung márkaszerviz központhoz fordulna. Az ellenőrzéssel időt és telefonköltséget takaríthat meg.

Figyelmeztető jelzések és üzenetek

Áramforrás

Üzenet	Ezt jelenti	Teendő
Low Battery (Alacsony akkufeszültség)	Az akkumulátorcsomag csaknem lemerült.	Cserélje le azokat feltöltöttekre, vagy használjon hálózati tápegységet.
Auto Power Off (Auto kikapcs.)	Ha nem nyom meg gombot legalább 5 percig, a memóriás kamera automatikusan kikapcsol. **"Auto Power Off" (Auto kikapcs) .**	Ezen opció letiltásához, változtassa az **"Auto Power Off" (Auto kikapcs.)** opciót **"Off" (Ki)** ➥65. oldal

odstraňování problémů

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

✪ Dříve než se obrátíte na autorizované servisní středisko firmy Samsung, proveďte následující jednoduché zkoušky. Mohou vám ušetřit čas a náklady na zbytečné telefonní hovory.

Varovné indikátory a zprávy

Zdroj energie

Zpráva	Popis problému	Řešení
Low Battery	Baterie je téměř vybita.	Vyměňte ji za nabitou nebo použijte napájecí adaptér.
Auto Power Off	Pokud není během 5 minut stisnuto žádné tlačítko, digitální kamera se automaticky vypne. **"Auto Power Off"**	Pro deaktivaci této možnosti změňte nastavení **"Auto Power Off"** na **"Off"** ➥strana 65.

hibaelhárítás

Tároló adathordozó

Üzenet	Ezt jelenti	Teendõ
Memory Full (Memória tele)	Nincs elég memória a felvétel elkészítéséhez.	Törölje a beépített memória szükségtelen fájljait. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) A memóriakártya használata.
Insert Card (Hely. Be kártyát)	A kártyanyílásba nincs memóriakártya helyezve.	Tegyen be egy memóriakártyát. A beépített memória használata. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
Card Full (Kártya tele)	Nincs elég memória a felvétel elkészítéséhez.	Töröljön fájlokat a memóriakártyáról. A beépített memória használata. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
Card Error (Kártyahiba)	Hibás a memóriakártya vagy a rajta levő fájlok.	Formázza meg vagy cserélje ki a memóriakártyát.

Fájlok szerkesztése

Üzenet	Ezt jelenti	Teendõ
Not formatted (Nem formázott)	Meg kell formázni a memóriakártyát.	Meg kell formázni a memóriakártyát.

Felvétel készítése

Üzenet	Ezt jelenti	Teendõ
Not supported format (Nem ismert formátum)	Nem támogatott formátumú a fájl.	A fájlformátum nem támogatott. Ellenőrizze a támogatott fájlt.

odstraňování problémů

Ukládací média

Zpráva	Popis problému	Řešení
Memory Full	Nedostatek paměti pro záznam.	Odstraňte nepotřebné soubory v integrované paměti. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) Použijte paměťovou kartu.
Insert Card	Ve slotu pro kartu není vložena žádná paměťová karta.	Vložte paměťovou kartu. Použijte integrovanou paměť. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
Card Full	Nedostatek paměti na paměťové kartě pro záznam.	Z paměťové karty odstraňte nepotřebné soubory. Použijte integrovanou paměť. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
Card Error	Paměťová karta je poškozena.	Naformátujte paměťovou kartu nebo ji nahraďte novou.

Upravování souborů

Zpráva	Popis problému	Řešení
Not formatted	Naformátuje paměťovou kartu.	Naformátuje paměťovou kartu.

Záznam

Zpráva	Popis problému	Řešení
Not supported format	Formát není podporován.	Formát souboru není podporován. Zkontrolujte podporovaný soubor.

FIGYELEM

Páralecsapódás esetén tegye félre egy rövid időre használat előtt

- Mit jelent a páralecsapódás?
  Páralecsapódás akkor következhet be, ha a memóriás kamerát egy olyan helyre viszi át, ahol jelentősen hidegebb vagy melegebb van, mint az előző helyen. Más szavakkal a levegőben található vízpára lecsapódik a hőmérséklet-különbségek miatt a memóriás kamera külső vagy belső lencséin, a tükröződő lencsén, valamint a lejátszandó lemezfelületén.
  Ebben az esetben előfordulhat, hogy átmenetileg nem tudja majd használni a rögzítési vagy a lejátszási funkciókat a memóriás kamerán.
  Emellett hibát, vagy károsodást okozhat a memóriás kamerában, amennyiben páralecsapódást követően használja azt.
- Mit tehetek?
  Kapcsolja ki a kamerát, majd csatolja le az akkumulátort, és hagyja száraz területen pihenni a használatot megelőzőleg 1-2 óra hosszan.
- Mikor következik be a páralecsapódás?
  Mikor az eszközt olyan helyre viszi át, ahol a hőmérséklet magasabb, mint az előző helyen, vagy amikor hirtelen meleg helyen használja.
  - Például mikor télen, hideg időben használja odakint, majd beviszi azt a belső térbe.
  - Mikor meleg időjárásban kezdi használni azt követően, hogy egy olyan helyen volt a kamera, ahol ment a légkondicionáló.

Megjegyzés, mielőtt a kamerát javításra küldené.

- Ha a fenti módon nem sikerül elhárítani a problémát, forduljon a Samsung valamelyik üzletéhez vagy a márkaszervizhez.
- A probléma jellegétől függően elképzelhető, hogy az éppen használatban lévő merevlemezt inicializálni, vagy cserélni kell, így adatveszteség lehetséges.Bizonyosodjon meg róla, hogy a másik tárolóeszköz merevlemezére biztonsági másolatot készít, mielőtt javításra küldené a kamerát. A Samsung nem felelős az ön esetleges adatveszteségeiért.

UPOZORNĚNÍ

Pokud existuje kondenzace orosením, dejte přístroj na chvíli stranou před jeho použitím

- Co je kondenzace orosením?
  Kondenzace orosením nastává, když se digitální kamera přemístí na místo, kde je podstatný rozdíl teploty proti předchozímu místu. Jinými slovy, vodní pára ve vzduchu se promění na rosu kvůli rozdílu teplot a kondenzuje jako rosa na vnějších nebo vnitřních čočkách videokamery a na odrazových čočkách a povrchu disku, které souvisís přehráváním.
  Pokud k tomu dojde, nemusíte být schopní dočasně používat funkce záznamu nebo přehrávání digitální kamery.
  Může to také způsobit špatnou funkci nebo poškození videokamery při použití zařízení s napájením pokud existuje kondenzace orosením.
- Co můžu udělat?
  Vypněte napájení a odpojte bateriový modul a ponechejte ho na suchém místě po dobu 1-2 hodiny před jeho použitím.
- Kdy dochází ke kondenzaci orosením?
  Když se zařízení přemístí na místo s vyšší teplotou než mělo předchozí místo nebo při náhlém použití v horkém místu, dojde ke kondenzaci.
  - Při venkovním záznamu ve studeném počasí během zimy a následném použití vevnitř.
  - Při venkovním záznamu v horkém počasí po použití v budově nebo uvnitř automobilu, kde byla k dispozici dodávka střídavého napájení.

Poznámka před odesláním vaší digitální kamery na opravu.

- Pokud následující pokyny nepovedou k odstranění problému, spojte se nejbližším autorizovaným servisním střediskem firmy Samsung.
- V závislosti na problému může nastat potřeba inicializace pevného disku nebo jeho výměny a data budou vymazána. Před odesláním digitální kamery na opravu se ujistěte, že jste provedli zálohu dat na pevný disk nebo jiné ukládací médium. Společnost Samsung nemůže zaručit jakoukoliv ztrátu vašich dat.

hibaelhárítás

✪ **Amennyiben bármilyen problémája lenne a kamera használata közben, ellenőrizze a következőket, mielőtt a szervizhez fordulna. Ha a fenti módon nem sikerül elhárítani a problémát, forduljon a Samsung valamelyik üzletéhez vagy a márkaszerviz központjához.**

Problémák és megoldások

Energiaellátás

Probléma	Magyarázat és megoldás
Nem kapcsol be.	• Elképzelhető, hogy nincs akkumulátorcsomag a memóriás kamerában. Helyezzen be egy akkumulátor-csomagot. • A behelyezett akkumulátor-csomag elképzelhető, hogy lemerült. Cserélje ki azt egy feltöltöttre, vagy töltse fel. • Ha AC áram adaptert használ, győződjön meg róla, hogy megfelelően van csatlakoztatva a fail dugaszoló aljzatba.
Automatikusan kikapcsol.	• A memóriás kamerát legalább 5 percre úgy hagyta, hogy nem nyomott meg gombot. A memóriás kamera bekapcsolásához, nyomja meg a **Felvétel indítása/leállítása** gombot. • Az **"Auto Power Off" (Auto kikapcs.) "On"** állásban van? Ha nem nyom meg gombot legalább 5 percig, a memóriás kamera automatikusan kikapcsol. (**"Auto Power Off"(Auto kikapcs.)**). Ezen opció letiltásához, változtassa az **"Auto Power Off" (Auto kikapcs.)** opciót **"Off" (Ki)** ➥65. oldal • Az akkumulátorcsomag csaknem lemerült. Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátor csomagot egy feltöltöttre.
A kamera nem kapcsol be.	• Távolítsa el az akku csomagot vagy húzza ki az AC adaptert, és csatlakoztassa az áramforrást ismételten a kamerához, mielőtt bekapcsolja.
Az akkumulátorcsomag gyorsan lemerül.	• Túl alacsony a hőmérséklet a felhasználási környezetben • Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve. Töltse fel újra az akkumulátor csomagot. • AAz akku csomag elérte átlagos élettartamát és már nem lehet feltölteni. Használjon másik akkumulátort.

odstraňování problémů

✪ **Pokud při používání digitální kamery narazíte na potíže, zkontrolujte následující body, než požádáte servisní středisko o opravu. Pokud následující pokyny nepovedou k odstranění problému, spojte se s nejbližším autorizovaným servisním střediskem firmy Samsung.**

Příznaky a řešení

Napájení

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Napájení se nezapne.	• Na digitální kameře nemusí být nainstalována baterie. Vložte baterii do digitální kamery. • Vložená baterie může být vybitá. Nabijte baterii nebo ji vyměňte za nabitou. • Pokud používáte napájecí adaptér, zkontrolujte, zda je správně připojen k síťové zásuvce.
Napájení se automaticky vypne.	• Vaše digitální kamera byla ponechána déle než 5 minut bez stisknutí tlačítka. Pro zapnutí digitální kamery stiskněte tlačítko **Spuštění/zastavení záznamu.** • Je možnost **"Auto Power Off"** nastavena na **"On"?** Pokud není během 5 minut stisknuto žádné tlačítko, digitální kamera se automaticky vypne **("Auto Power Off").** Pro deaktivaci této možnosti změňte nastavení **"Auto Power Off"** na **"Off"** ➥strana 65 • Baterie je téměř vybita. Nabijte baterii nebo ji vyměňte za nabitou.
Napájení nelze vypnout.	• Vyjměte baterii nebo odpojte napájecí adaptér a před opětovným zapnutím kamery připojte zdroj napájení.
Baterie se rychle vybíjí.	• Okolní teplota při použití kamery je příliš nízká. • Baterie není zcela nabitá. Nabijte baterii znovu. • Baterie dosáhla konce své životnosti a nelze ji znovu nabít. Použijte jinou baterii.

Kijelzők

Probléma	Magyarázat és megoldás
A TV vagy LCD képernyőjén torz képek jelennek meg.	• A memóriás videokamerával készített összes film 4:3-as képaránnyal rendelkezik. - Ez akkor következik be, amikor 16:9-es képarányban nézi a képet felvétel vagy megtekintés közben az LCD kijelzőn. További információért, lásd a kijelző műszaki adatait. ➥ 55, 61. oldal - Ha megfelelően akarja megjeleníteni a TV-n, ellenőrizze a TV típusát és állítsa be a megfelelő TV képernyő módot (4:3 képarány).
Az LCD-képernyőn ismeretlen kép jelenik meg.	• A memóriás kamera **"Demo" (Bemutató)** módban van. Változtassa meg a **"Demo"(Bemutató)** beállítását **"Off" (Ki)** állásba. ➥68. oldal • Egy figyelmeztető jelző vagy üzenet jelenik meg a képernyőn. ➥81. oldal
Egy utókép jelenik meg az LCD kijelzőn.	• Ez akkor következik be, ha leválasztja az AC adaptert vagy eltávolítja az akku csomagot azelőtt, hogy kikapcsolná a kamerát.
A kép sötétnek tűnik az LCD kijelzőn.	• A környezet túl világos Állítsa be az LCD fényerejét és szögét.

Menü

Probléma	Magyarázat és megoldás
A menüelemek ki vannak szürkítve.	• Az elszürkített elemeket nem választhatja az aktuális felvétel/lejátszás üzemmódban. • bizonyos funkciókat nem lehet egyszerre működtetni. Az alábbi lista példákat hoz a funkciók és menü-elemek nem kivitelezhető kombinációira. Ha be szeretné állítani a kívánt funkciót, az alábbi elemeket ne állítsa be elsőként. **<Nem használható>** **<Az alábbi beállítások miatt>** Jelenet mód(AE) kiválasztása (Kézi) • A legtöbb menüelem nem választható, amikor az **EASY. Q** funkciót állítjuk be. • Ha nincs adathordozó tár csatlakoztatva, ez nem választható és a menüben is halványan jelenik meg: **" Memory Info"(Memó Infó)**,**"Format" (Formátum)**, stb.

Displeje

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Obrazovka televizoru nebo LCD displej zobrazují zkreslený obraz.	• Všechny filmy nahrané touto digitální videokamerou mají poměr stran obrazu 4:3. - Může k tomu dojít při sledování snímku s poměrem stran 16:9 na LCD displeji. Více podrobností najdete v technických údajích displeje. ➥strany 55 a 61 - Pokud chcete, aby bylo zobrazení na televizoru správné, zkontrolujte typ vašeho televizoru a nastavte před zahájením záznamu správný režim obrazovky televizoru (4:3).
Na LCD monitoru se objeví neznámý obraz.	• Digitální kamera je ve režimu **"Demo"**. Změňte nastavení **"Demo"** na **"Off"**. ➥strana 68 • Na obrazovce se objeví varovný indikátor nebo zpráva. ➥strana 81
Na LCD monitoru zůstává obraz.	• TTo nastává, pokud odpojíte napájecí adaptér nebo vyjmete baterii, aniž byste nejprve vypnuli napájení.
Obraz na LCD monitoru vypadá tmavě.	• Okolní osvětlení je příliš jasné. Nastavte jas a úhel LCD monitoru.

Nabídka

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Položky nabídky jsou potlačené.	• V aktuálním režimu záznamu/přehrávání nemůžete vybírat potlačené položky. • Existují některé funkce, které nemůžete aktivovat současně. Následující seznam ukazuje příklady nefunkčních kombinací položek funkcí a nabídek. Pokud chcete nastavit požadované funkce, nezapínejte předtím dále uvedené položky. **<Nelze použít>** **<Kvůli následujícímu nastavení>** Scénický režim (AE) Expozice (manuální) • Většinu položek nabídky nelze vybrat, pokud je zapnutá funkce **EASY.Q.** • Pokud není vloženo žádné médium, nelze je vybrat a bude v nabídce potlačeno:**" Memory Info"**, **"Format"** apod.

hibaelhárítás

Felvételi adathordozó (memóriakártya, stb)

Probléma	Magyarázat és megoldás
A memóriakártya funkciói nem elérhetőek.	• Helyezzen be megfelelően egy memóriakártyát a memóriás kamerába. ➥33. oldal • Ha a memóriakártyáját a számítógépen formázta meg, formázza meg újra közvetlenül a kamerával. ➥67. oldal
Nem lehet törölni a képet.	• A felvett képek védettek. Távolítsa el a fájlok védelmét, majd törölje őket. ➥59. oldal • Nem törölhet más eszköz által védett képeket. Oldja fel a képek védelmét a másik eszközön. • Oldja ki a zárat a memóriakártya írásvédett fülén (SDHC, standard SD memóriakártya, stb.), ha van. ➥34. oldal
Nem tudja formázni a memóriakártyát.	• Oldja ki a zárat a memóriakártya írásvédett fülén (SDHC, standard SD memóriakártya, stb.), ha van.➥34. oldal • Másoljon át minden fontos rögzített fájlt a PC-re formázás előtt. A Samsung nem tehető felelőssé az adatok bárminemű elvesztéséért. (Javasoljuk, hogy másolja az adatait PC-re vagy egyéb tároló adathordozóta.)
Az adatfájl neve nincs jelölve megfelelően.	• A fájl valószínüleg sérült. • A fájl formátumát nem támogatja a kamera. • Csak a név jelenik meg, ha a könyvtárszerkezet nem felel meg a nemzetközi szabványnak.

odstraňování problémů

Záznamová média (paměťová karta apod)

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Funkce paměťové karty nelze použít.	• Správně vložte paměťovou kartu do digitální kamery. ➥strana 33 • Pokud používáte paměťovou kartu naformátovanou na počítači, naformátujte ji znovu na digitální kameře. ➥strana 67
Snímek nelze odstranit.	• Nahrané snímky jsou chráněné. Odeberte ochranu ze souborů a odstraňte je. ➥strana 59 • Nelze odstranit snímky, jejichž ochrana byla provedena na jiném zařízení. • Uvolněte zámek na ochranné západce paměťové karty (paměťová karta SDHC/standardní karta SD atd.), pokud existuje. ➥strana 34
Nelze formátovat paměťovou kartu.	• Uvolněte zámek na ochranné západce paměťové karty (paměťová karta SDHC/standardní karta SD atd.), pokud existuje. ➥strana 34 • Před formátováním zkopírujte všechny důležité zaznamenané soubory na počítač. Společnost Samsung není zodpovědná za jakoukoliv ztrátu dat. (Doporučuje se, abyste zkopírovali data do počítače nebo jiného ukládacího média.)
Název datového souboru není zobrazen správně.	• Soubor může být poškozen. • Formát souboru není podporován digitální kamerou. • Pokud struktura složek neodpovídá mezinárodnímu standardu, zobrazí se pouze název souboru.

Felvétel készítése

Probléma	Magyarázat és megoldás
A **Felvétel indítása/leállítása** gomb megnyomása nem indítja el a felvételt.	• A Movie Record (🎥) (film felvétel) üzemmód beállításához nyomja meg a **MODE** gombot. • Nincs elég szabad tárhely a beépített memórián vagy a memóriakártyán a felvételhez. • Ellenőrizze, hogy a memóriakártya írásvédett-e, vagy, hogy helyezett-e be SDHC memóriakártyát. • A kamera belső hőmérséklete szokatlanul magas. Kapcsolja ki a kamerát és hagyja úgy egy időre egy hűvösebb helyen. • A kamerája párás és nyirkos belül (lecsapódás). Kapcsolja ki a kamerát és hagyja úgy egy órára egy hűvösebb helyen. ➥79. oldal
Az aktuális felvételi idő kevesebb mint a becsült idő.	• A becsült felvételi idő néhány referencia alapján kerül kiszámításra. • Amikor egy gyorsan mozgó témát filmez, az aktuális felvételi idő lerövidülhet.
A felvétel automatikusan leáll.	• Ha gyakran vesz fel vagy töröl fájlokat, a beépített flash memória teljesítménye romolhat. Ebben az esetben, formázza a beépített memóriát.
Amikor fényes fény világítja meg a témát, egy függőleges vonal jelenik meg.	• Nem működési hiba.

Záznam

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Stisknutím tlačítka **Spuštění/zastavení záznamu** se nespustí záznam.	• Stisknutím tlačítka **MODE** nastavte režim Záznam filmu (🎥). • V integrované paměti nebo na paměťové kartě není dostatek volného místa. • Zkontrolujte, zda paměťová karta není chráněna proti zápisu nebo zda je vložena karta SDHC. • Vnitřní teplota kamery je nezvykle vysoká. Vypněte digitální kameru a nechejte ji chvíli na chladném místě. • Uvnitř vaší kamery je nahromaděná vlhkost (kondenzace). Vypněte digitální kameru a nechejte ji asi 1 hodinu na chladném místě. ➥strana 79
Aktuální doba záznamu je menší než odhadovaná doba záznamu.	• Odhadovaná doba záznamu se vypočítává podle některých referencí. • Když zaznamenáváte objekt, který se rychle pohybuje, může se aktuální doba záznamu zkrátit.
Záznam se automaticky zastaví.	• Pokud často zaznamenáváte nebo odstraňujete soubory, výkon interní flash paměti se sníží. V takovém případě interní paměť naformátujte.
Při záznamu objektu osvětleného jasným světlem se objeví svislá čára.	• Nejedná se o závadu.

hibaelhárítás

Probléma	Magyarázat és megoldás
Amikor a képernyőt közvetlen napfény éri felvétel közben, a képernyő piros vagy fekete lesz egy darabig.	• Nem működési hiba.
Felvétel közben, a dátum/idő nem jelenik meg.	• A **"Date/Time" (dátum/idő) "Off" (Ki)** állásban van. Állítsa a **"Date/Time" (dátum/idő)**-t **"On" (Be)**. ➥64. oldal
Van némi időkülönbség a **Felvétel indítása/leállítása** gomb megnyomása és a filmfelvétel elindulása/leállása között.	• A kamerán, van némi időkülönbség a **Felvétel indítása/leállítása** gomb megnyomása és a filmfelvétel elindulása/leállása között. Ez nem hiba.
A felvétel leáll.	• A kamera hőmérséklete szokatlanul magas.Kapcsolja ki a kamerát és hagyja úgy egy időre egy hűvösebb helyen. • A kamerája párás és nyirkos belül (lecsapódás). Kapcsolja ki a kamerát és hagyja úgy egy órára egy hűvösebb helyen. ➥79. oldal

odstraňování problémů

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Když je monitor během záznamu vystaven přímému slunečnímu světlu, monitor na okamžik zčervená nebo zčerná.	• Nejedná se o závadu.
Během záznamu se nezobrazuje datum/čas.	• Funkce **"Date/Time"** je nastavena na **"Off"**. Nastavte funkci **"Date/Time"** na **"On"**. ➥strana 64
Existuje časový rozdíl mezi bodem, kde stisknete tlačítko **Spuštění/zastavení záznamu**, a bodem, kde se zaznamenávaný film spustí/zastaví.	• Vaše kamera může vykazovat menší časový rozdíl mezi okamžikem, kdy stisknete tlačítko **Spuštění/zastavení záznamu**, a okamžikem, kdy se zaznamenávaný film skutečně spustí/zastaví. Nejedná se o chybu.
Záznam se zastaví.	• Vnitřní teplota kamery je nezvykle vysoká. Vypněte digitální kameru a nechejte ji chvíli na chladném místě. • Uvnitř vaší kamery je nahromaděná vlhkost (kondenzace). Vypněte digitální kameru a nechejte ji asi 1 hodinu na chladném místě. ➥strana 79

A kép állítása felvétel közben

Probléma	Magyarázat és megoldás
A fókusz nem áll be automatikusan	• Állítsa a **"Focus" (Fókuszt) "Auto"** állásba. ➥53. oldal • A fivételi állapotok nem alkalmazhatóak az auto fókusz számára. A fókusztávolságot kézzel állítsa be. ➥53. oldal • Poros az objektív felülete. Tisztítsa meg a lencsét és ellenőrizze a fókuszt. • A felvételt sötét helyen készítette. Kapcsolja fel a lámpát a hely megvilágításához.
A kép túl világos, vagy vibrál, vagy változtatja a színét.	• Ez akkor történik, amikor a képeket fluoreszkáló lámpa, nátriumgőzlámpa, vagy ólomlámpa alatt készíti. Lépjen ki a **"Scene Mode (AE)" (Jelenet Mód)**-ból a jelenség minimalizálása végett. ➥48. oldal
Nem természetes a kép színegyensúlya.	• Be kell állítani a fehér-egyensúlyt Állítsa be a megfelelő **"White Balance" (Fehéregyensúlyt)**. ➥49. oldal
Ismeretlen jelző jelenik meg az LCD kijelzőn.	• Figyelmeztető jelzés vagy üzenet jelenik meg a képernyőn.
A háttérvilágítás funkció nem működik.	• Felvétel közben, a háttérvilágítás funkció nem működik.

Nastavení snímku během záznamu

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Nefunguje automatické zaostřování.	• Nastavte funkci **"Focus"** na **"Auto"**. ➥strana 53 • Podmínky záznamu nejsou vhodné pro automatické zaostřování. Nastavte zaostření ručně. ➥strana 53 • Povrch objektivu je zaprášený. Očistěte objektiv a zkontrolujte zaostření. • Záznam probíhal za nedostatečných světelných podmínek. Osvětlete prostor, kde provádíte záznam.
Obraz se jeví jako příliš jasný nebo bliká, nebo má změny v barvách.	• To nastává při záznamu snímků pod zářivkovým světlem, sodíkovou výbojkou nebo rtuťovou výbojkou. Zrušte režim **"Scene Mode (AE)"**, abyste tento jev minimalizovali. ➥strana 48
Poměr barev obrazu není přirozený.	• Je třeba nastavit vyvážení bílé. Nastavte správnou hodnotu **"White Balance"**. ➥strana 49
Na LCD monitoru se objeví neznámý	• Na obrazovce se objeví varovný indikátor nebo zpráva.
Funkce protisvětla nefunguje.	• Během záznamu funkce protisvětla nefunguje.

hibaelhárítás

Lejátszás a kamerán

Probléma	Magyarázat és megoldás
A lejátszás (Play/Pause) gomb megnyomása nem indítja el a lejátszást.	• Nyomja meg a Movie Play (▶) (film lejátszás) üzemmód beállításához nyomja meg a **MODE** gombot. • A más készülékekkel felvett képfájlokat lehet, hogy nem tudja lejátszani ezen a memóriás kamerán. • Válasszon megfelelő felvételi adathordozót.
A lejátszás átugrása vagy keresése (Skip vagy Search) nem működik jól.	• Amennyiben a kamera belső hőmérséklete túl magas, nem működhet megfelelően. Kapcsolja ki a kamerát, várjon pár percet, majd kapcsolja vissza újra.
A lejátszás hirtelen megszakadt.	• Ellenőrizze, hogy az AC adapter, vagy az akku csomag megfelelően és stabilan van-e csatlakoztatva.

Lejátszás egyéb eszközökön (TV, stb.)

Probléma	Magyarázat és megoldás
Nem látja a képet, vagy hallja a hangot a csatlakoztatott eszközön.	• Csatlakoztassa az AV kábel audio vonalát a kamerához vagy a csatlakoztatni kívánt eszközhöz (TV, DVD-felvevő, stb.). (Piros színű- jobb oldali, fehér színű- bal oldali) • Az AV csatlakoztató kábel nincs megfelelően csatlakoztatva. Ellenőrizze, hogy az AV csatlakozó kábel a megfelelő dugóhoz van-e csatlakoztatva.➥77. oldal • Amikor S-VIDEO kábelt használ, győződjön meg róla, hogy a piros és fehér dugókat külön csatlakoztatta-e, mivel az S-VIDEO kábel nem támogatja az audiot (hangot). ➥77. oldal
A kép megtörve jelenik meg 16:9 szélesvásznú TV-n.	• A memóriás videokamerával készített összes film 4:3-as képaránnyal rendelkezik. Ez történik amikor felvett filmeket 16:9 szélesvásznú TV-n nézi. • Ha megfelelően akarja megjeleníteni a TV-n, ellenőrizze a TV típusát és állítsa be a megfelelő TV képernyő módot (4:3 képarány).

odstraňování problémů

Přehrávání na digitální kameře

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Po stisku tlačítka přehrávání (přehrát/pozastavit) se nespustí přehrávání.	• Stisknutím tlačítka **MODE** nastavte režim Přehrávání filmu (▶). • Soubory obrázků zaznamenané na jiném zařízení nemusí být možné na této digitální kameře přehrát. • Vyberte správné záznamové médium.
Funkce Přeskočení nebo Vyhledávání nepracuje správně.	• Pokud je vnitřní teplota kamery příliš vysoká, nemůže kamera správně fungovat. Vypněte na chvíli digitální kameru a pak ji znovu zapněte.
Přehrávání se nečekaně přerušilo.	• Zkontrolujte, jestli jsou napájecí adaptér nebo baterie správně připojeny a stabilní.

Přehrávání na jiných zařízeních (televizor, atd.)

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Nevidíte obraz nebo neslyšíte zvuk na připojeném zařízení.	• Připojte audio linku AV kabelu k digitální kameře nebo připojenému zařízení (televizor, DVD rekordér atd.). (červená barva - pravý kanál, bílá barva - levý kanál) • AV kabel není řádně zapojen. Ujistěte se, že je AV kabel připojen ke správnému konektoru.➥strana 77 • Pokud používáte kabel S-VIDEO, ujistěte se, že červený a bílý konektor AV kabelu jsou zapojeny zvlášť, protože kabel S-VIDEO nepodporuje přenos zvuku. ➥strana 77
Obraz je zkreslený na televizoru s poměrem stran 16:9.	• Všechny filmy nahrané touto digitální videokamerou mají poměr stran obrazu 4:3. K tomu dochází při sledování nahraných filmů na televizoru s poměrem stran obrazovky 16:9. • Pokud chcete, aby bylo zobrazení na televizoru správné, zkontrolujte typ vašeho televizoru a nastavte před zahájením záznamu správný režim obrazovky televizoru (4:3).

Csatlakoztatás/szinkronizálás más eszközzel (TV, DVD-lejátszó, stb)

Probléma	Magyarázat és megoldás
Nem tud megfelelően szinkronizálni az AV csatlakoztató kábellel.	• Az AV csatlakoztató kábel nincs megfelelően csatlakoztatva. Győződjön meg róla, hogy az AV csatlakozó kábel a megfelelő dugóhoz van-e csatlakoztatva, pl.: a másik eszköz bemeneti dugójába képek szinkronizálásához a kameráról. ➥78. oldal

Csatlakoztatás számítógéphez

Probléma	Magyarázat és megoldás
Amikor a filmeket használja, a számítógép nem ismeri fel a kamerát.	• Telepítse fel a mellékelt szoftver programot. ➥71. oldal • A billentyűzeten, egeren és kamerán kívül válasszon le minden USB eszközt a számítógépről. • Válassza le a kábelt a számítógépről és a kameráról, indítsa újra a számítógépet, majd csatlakoztassa vissza megfelelően.
Nem tud megfelelően filmet lejátszani a PC-n.	• Egy video codec szükséges ahhoz, hogy le tudja játszani a felvett fájlokat a memóriás kamerán.. Telepítse a kamerához mellékelt szoftvert. ➥71 oldal Kérjük, a kamerához mellékelt CD-ről telepítse a szoftvert.Nem garantáljuk a kompatibilitást eltérő CD verziókkal. • Győződjön meg róla, hogy a csatlakozót megfelelő irányban helyezte-e be, majd csatlakoztassa az USB kábelt az USB dugóhoz a kamerán. • Válassza le a kábelt a számítógépről és a kameráról, indítsa újra a számítógépet, és csatlakoztassa újra megfelelően.
A mellékelt “DV Media Pro” szoftvert nem használhatja Macintosh számítógépén.	• Nem használhatja a “DV Media Pro” szoftvert Macintosh-on. • Ezt a memóriás kamerát a Macintosh számítógép eltávolítható tároló eszközként ismeri fel.(Mac OS 10.3 vagy afölött támogatott.)

Spojení/kopírování s jinými zařízeními (televizor, DVD přehrávač, atd.)

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Kopírování nelze provádět správně pomocí AV kabelu.	• AV kabel není řádně zapojen. Ujistěte se, že je AV kabel připojen ke správnému konektoru, tzn. ke vstupnímu konektoru jiného zařízení pro kopírování snímku z digitální kamery. ➥strana 78

Připojení k počítači

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Při používání filmů počítač nerozpozná digitální kameru.	• Nainstalujte dodaný softwarový program. ➥strana 71 • Odpojte od počítače USB zařízení kromě klávesnice, myši a digitální kamery. • Odpojte kabel od počítače a digitální kamery, restartujte počítač a potom proveďte znovu správné připojení.
Na počítači nelze správně přehrávat soubory filmů.	• K přehrávání souboru zaznamenaného na digitální kameře je potřeba video kodek. Nainstalujte software dodaný s digitální kamerou ➥strana 71. Prosím nainstalujte program pomocí disku CD se softwarem, který byl dodán s touto digitální kamerou.Nezaručujeme kompatibilitu pro různé verze disků CD. • Ujistěte se, že jste vložili konektor ve správném směru, potom pevně připojte USB kabel k USB konektoru na digitální kameře. • Odpojte kabel od počítače a kamery a restartujte počítač. Poté zařízení znovu správně propojte.
Na počítači Macintosh nelze používat dodaný software “DV Media Pro”.	• Na počítačích Macintosh nelze používat program “DV Media Pro”. • Na počítači Macintosh je tato digitální kamera rozpoznána pouze jako vyjímatelné úložné zařízení. (podporováno na Mac OS 10.3 nebo vyšší verzi)

hibaelhárítás

Probléma	Magyarázat és megoldás
A “DV Media Pro” nem működik megfelelően.	• Lépjen ki a "DV Media Pro" programból, és indítsa újra Windows-os számítógépét.
A kamerával felvett képeket vagy hangokat nem játssza le a számítógép rendesen.	• A film-, vagy hanglejátszás ideiglenesen megállhat a számítógéptől függően. Ez nem érinti a számítógépre másolt kép- vagy hanganyagot. • Ha a kamerát egy olyan számítógéphez csatlakoztatta, mely nem támogatja a Hi-speed USB(USB2.0)-t, a felvett hang- és képanyag lehet, hogy nem játszódik le megfelelően. Ez nem érinti a számítógépre másolt kép- vagy hanganyagot.
A lejátszási képernyő megállt és torz.	• Ellenőrizze a film lejátszásához szükséges rendszerkövetelményeket.➥69. oldal • Lépjen ki minden más, a számítógépen futó alkalmazásból.

Összesített műveletek

Probléma	Magyarázat és megoldás
A dátum és idő nem helyes.	• Nem használta a kamerát hosszabb ideig? A biztonsági mentésért felelős elem (gombelem) valószínűleg lemerült: Ilyenkor cserélje ki egy újra. ➥20. oldal

odstraňování problémů

Příznak	Vysvětlení / Řešení
„DV Media Pro“ nefunguje správně.	• Ukončete program “DV Media Pro” a restartujte počítač se systémem Windows.
Snímky nebo zvuk z digitální kamery se na počítači nepřehrávají správně.	• Přehrávání filmu nebo zvuku se v závislosti na počítači dočasně pozastavit. Na film nebo zvuk zkopírovaný do počítače to nemá vliv. • Pokud je digitální kamera připojena k počítači, který nepodporuje vysokorychlostní standard USB (USB 2.0), snímky nebo zvuk se nemusejí přehrávat správně. Na snímky nebo zvuk zkopírovaný do počítače to nemá vliv.
Obrazovka přehrávání se pozastavila nebo je zkreslená.	• Pro přehrávání filmů zkontrolujte požadavky na systém. ➥strana 69 • Ukončete ostatní aplikace, které momentálně běží na počítači.

Všeobecné operace

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Datum a čas jsou nesprávné.	• Nenechali jste digitální kameru nepoužitou po dlouhé časové období? Zálohovací baterie paměti (baterie knoflíkového typu) může být vybitá: vyměňte baterii za novou. ➥strana 20

műszaki adatok

Model Name: VP-MX10/VP-MX10P/VP-MX10H/VP-MX10A/ VP-MX10AU/VP-MX10AH

Rendszer	
Video jel	PAL
Képtömörítési formátum	MPEG4 ASP formátum
Hangtömörítési formátum	ADPCM
Felvételi minőség	Szuperfinom (kb 12Mbps), Finom (kb 10Mbps), Normál (kb. 8Mbps)
Kép eszköz	CCD (töltéscsatolt eszköz), (Max/hatékony:800K/350K pixel)
Objektív	F1,6 – 4,3, 34x (optikai), 1200x (digitális) elektronikus zoom objektív
Fókusztávolság	2.3~78.2mm
Legkisebb szükséges megvilágítás	3.0 Lux
Szűrő átmérő	Ø30
LCD-képernyő	
Méret / képpontok száma	2.7 inch széles 112k
Az LCD-képernyő kivitele	1.6" váltott soros keresés, LCD panel/TFT aktív matrix rendszer
Csatlakozók	
S-video kimenet	Y:1V (p_p), 75Ω, analóg C:0.286Vp_p, 75Ω, analóg
Composite video kimenet	1.0V (p_p), 75Ω, analóg
Audio kimenet	(-7.5dBm 47KΩ, analóg, sztereo)
USB-kimenet	mini USB típusú (nagy sebességű USB 2.0)
Általános	
Áramforrás	8.4V (AC adapter használata), 7.4V (lítium-ion akku csomag használatával)
Áramforrás típusa	Áramellátás (100V~240V) 50/60Hz, lítium-ion akku csomag
Áramfogyasztás (LCD be/LCD ki)	2.96W, 0.4A / 2.4W (0.3A)
Üzemi hőmérséklet	0˚~40˚C (32˚F~104˚F)
Üzemi páratartalom	30% ~80%
Tárolási hőmérséklet	-20˚C ~ 60˚C (-4˚F ~ 140˚F)
Méretek (Sz x Ma x Mé)	Kb. 62.5mm x 60mm x 121mm (2.46" x 2.36" x 4.76")
Tömeg	Kb. 280g (0.61lbs) (kivéve az akkucsomagot vagy memóriakártyát)
Belső MIC (mikrofon)	Minden irányú sztereo mikrofon

Ezek a műszaki adatok és a készülék dizájnja előzetes bejelentés nélkül változhat.

technické údaje

Model Name: VP-MX10/VP-MX10P/VP-MX10H/VP-MX10A/ VP-MX10AU/VP-MX10AH

Systém	
Videosignál	PAL
Formát komprese obrazu	Formát MPEG4 ASP
Formát komprese zvuku	ADPCM
Kvalita záznamu	Super jemná (asi 12 Mb/s), Jemná (asi 10 Mb/s), Normální (asi 8 Mb/s)
Optický snímací modul	CCD (obvod s nábojovou vazbou) (Max./efektivně: 800 000 / 350 000 obrazových bodů)
Objektiv	F1.6 až 4.3, 34x (Optický), 1200x (digitální), elektronický transfokátor
Ohnisková vzdálenost	2.3~78.2mm
Minimální osvětlení	3,0 Lux
Průměr filtru:	Ø30
LCD monitor	
Rozměr/počet bodů	Šířka 2,7 palců 112 tis. bodů
Typ LCD monitoru	1,6" prokládané skenování, LCD panel se systémem aktivní matice TFT
Konektory	
Výstup S-Video	Y: 1V (p_p), 75 Ω, analogový C: 0.286Vp_p, 75 Ω, analogový
Výstup kompozitního videa	Y:1,0V (p_p), 75O, analogový
Zvukový výstup	(-7,5 dBm 47 kΩ, analogový, stereo)
Výstup USB	Typ mini USB-B (Vysokorychlostní USB 2.0)
Obecné údaje	
Zdroj energie	8,4 V (s použitím napájecího adaptéru), 7,4 V (s použitím lithium-iontové baterie)
Typ napájecího zdroje	Zdroj napájení (100 – 240 V) 50/60 Hz, lithium-iontová baterie
Spotřeba energie (LCD zap./LCD vyp.)	2.96W, 0.4A / 2.4W (0.3A)
Provozní teplota	0 – 40 ˚C (32˚F~104˚F)
Provozní vlhkost	30% ~80%
Skladovací teplota	-20˚C – 60˚C (-4˚F ~ 140˚F)
Rozměry (Š x V x H)	Přibl. 60 mm x 62,5 mm x 121 mm (2.46" x 2.36" x 4.76")
Hmotnost	APřibl. 280 g (bez baterie nebo paměťové karty)
Vestavěný mikrofon	Všesměrový stereofonní mikrofon

Tyto technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

Kapcsolatfelvétel: SAMSUNG WORLD WIDE

Bármilyen észrevétele, vagy kérdése van Samsung termékekkel kapcsolatban, forduljon a SAMSUNG ügyfélszolgálathoz

Kontaktuje SAMSUNG PO CELÉM SVĚTĚ

Pokud máte dotazy nebo komentáře k výrobkům Samsung, kontaktujte centrum péče o zákazníky SAMSUNG.

Region	Country	Customer Care Centre	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/us
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421, 4004-0000	www.samsung.com/br
	CHILE	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com.co
Europe	BELGIUM	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844 Distributor pro Českou republiku :Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4	www.samsung.com/cz
	DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
	FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG(726-7864) or 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,14/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/hu
	ITALIA	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	0035 (0)2 261 03 710	www.samsung.be
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881,022-607-93-33	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
	U.K	0870 SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/uk
	Republic of Ireland	0818 717 100	www.samsung.com/ie
	AUSTRIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/at
	Switzerland	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ch
CIS	RUSSIA	8-800-555-55-55	www.samsung.ru
	KAZAHSTAN	8-10-800-500-55-500	www.samsung.kz
	UZBEKISTAN	8-800-120-0-400	www.samsung.uz
	KYRGYZSTAN	00-800-500-55-500	
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.ua
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	800-7267	www.samsung.com/lv
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	New zealand	0800SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/nz
	CHINA	800-810-5858, 010-6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	3698 - 4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282, 1800 110011	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232, 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
Middle East & Africa	Turkey	444 77 11	www.samsung.com.tr
	SOUTH AFRICA	0860-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800-SAMSUNG (726-7864), 8000-4726	www.samsung.com/mea





"RoHS" kompatibilis

A termékünk megfelel a “The Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment” (“Bizonyos veszélyes anyagok használatának tiltása elektomos és elektronikus eszközökben”) előírásainak és nem alkalmazzuk a 6 veszélyes anyagot, Kadmium(Cd), Ólom (Pb), Higany (Hg), hexavalent krómium (Cr^{+6}), polibrominált bifenilek (PBB), polibrominált difenil éterek (PBDE) termékeinkben.





Vyhovuje směrnici o omezení použití nebezpečných látek

Náš výrobek vyhovuje “Omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních”, a v našich výrobcích nepoužíváme 6 nebezpečných materiálů – kadmium (Cd), olovo (Pb), rtuť (Hg), šestimocný křemík (Cr^{+6}), polybromované bifenyly (PBB), polybromované difenyl étery (PBDE).